

71° CONCOURS DE GENÈVE  
INTERNATIONAL MUSIC COMPETITION

# PROGRAMME 2016



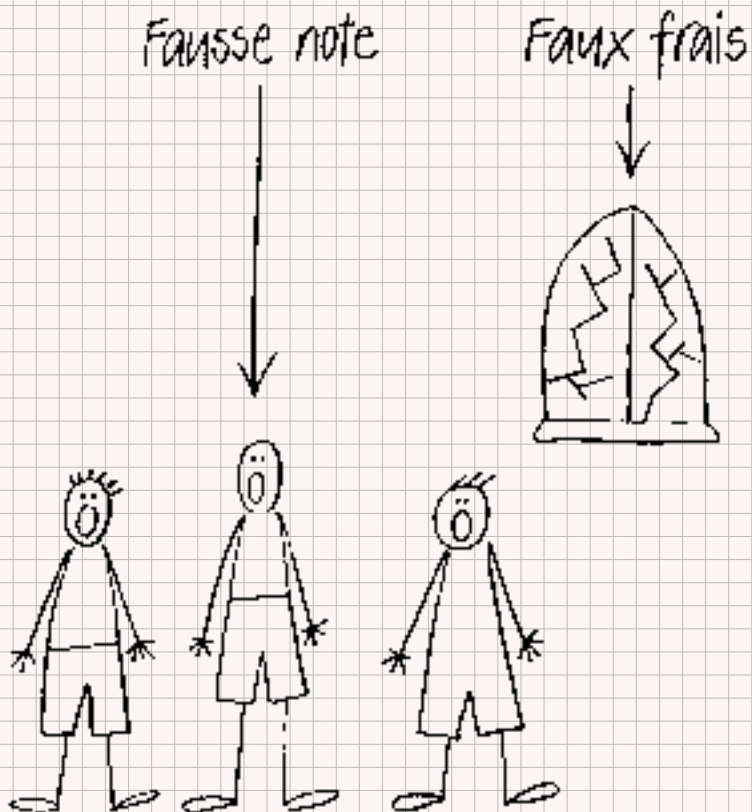
[CONCOURSENEVE.CH](http://CONCOURSENEVE.CH)



FÉDÉRATION MONDIALE DES CONCOURS INTERNATIONAUX DE MUSIQUE

  
*Breguet*  
Depuis 1775

Partenaire principal



Quoi qu'il arrive – nous vous aidons rapidement et simplement. [mobilier.ch](http://mobilier.ch)

Agence générale  
Genève  
Denis Hostettler  
Route du Grand-Lancy 6a  
1227 Les Acacias  
T 022 819 05 55  
[geneve@mobilier.ch](mailto:geneve@mobilier.ch)

la Mobilière

<b>I. INTRODUCTION</b>	<b>INTRODUCTION</b>	<b>3</b>
Messages de bienvenue	Official messages	3
Comment fonctionne le Jury	How the Jury works	10
<b>II. CONCOURS DE CHANT</b>	<b>VOICE COMPETITION</b>	<b>11</b>
Programme	Programme	12
Prix et récompenses	Prizes & awards	15
Candidats	Candidates	17
Membres du Jury	Jury members	28
Accompagnateurs	Accompanists	40
Orchestre et chef	Orchestra & conductor	42
<b>III. CONCOURS DE QUATUOR À CORDES</b>	<b>STRING QUARTET COMPETITION</b>	<b>45</b>
Programme	Programme	46
Prix et récompenses	Prizes & awards	48
Candidats	Candidates	51
Membres du Jury	Jury members	60
Compositeur	Composer	71
<b>IV. AUTOUR DU CONCOURS</b>	<b>AROUND THE COMPETITION</b>	<b>73</b>
Concert d'ouverture	Opening concert	75
Concert vernissage	Concert inauguration	76
Pédagogie et médiation	Education & mediation	77
<b>V. LAURÉATS</b>	<b>PRIZE-WINNERS</b>	<b>85</b>
Programme de soutien	Career development programme	86
Coup de Cœur Breguet	Coup de Cœur Breguet Prize	89
Tournée des lauréats	Laureates tour	91
Festival des lauréats	Laureates festival	93
Interview du Quatuor Voce	Interview of Quatuor Voce	95
Nouvelles des lauréats	News of the laureates	100
<b>VI. SOUTIENS</b>	<b>SUPPORTS</b>	<b>107</b>
Amis du concours	Friends association	108
Partenaires et soutiens	Partners & Supports	111
<b>VII. PRATIQUE</b>	<b>PRACTICAL</b>	<b>113</b>
Billetterie, tarifs	Tickets, prices	115
Lieux	Places	118
Organisation	Organization	119
Contacts	Contacts	120



La discipline crée la stabilité.

La pratique suisse du lancer de la pierre  
requiert confiance et équilibre.  
Des qualités que nous exerçons en tout temps.







## MESSAGES DE BIENVENUE OFFICIAL MESSAGES

« L'ART N'EST PAS UNE SIMPLE RÉCRÉATION. IL FUT UN TEMPS OÙ C'ÉTAIT UN ÉLÉMENT VITAL DE LA CIVILISATION: ON ENTRAIT DANS UNE SALLE DE CONCERT ET ON EN SORTAIT DÉVASTÉ, TRANSFORMÉ, DÉPOUILLÉ DE SES CERTITUDES. »

NIKOLAUS HARNONCOURT

"ART IS NOT MERELY A FORM OF RECREATION. THERE WAS A TIME WHEN IT WAS A VITAL ELEMENT OF CIVILISATION: ONE ENTERED A CONCERT HALL AND EMERGED DEVASTATED, TRANSFORMED, STRIPPED OF ONE'S OWN CERTAINTIES."

NIKOLAUS HARNONCOURT

Il faut entendre les grands hommes: ce qu'ils nous disent nous aide à comprendre notre monde, notre art et finalement nos vies. Cette phrase du grand Harnoncourt, disparu au début 2016, porte en elle tout ce qui nous pousse à œuvrer jour après jour pour le bien de la musique. A Genève, depuis plus de 70 ans, nous cherchons chaque année les musiciens dont les performances nous laisseront dévastés et transformés!

Cette année, chanteuses et chanteurs, quartettistes de tous les pays se retrouvent au bout du lac pour démontrer que l'esprit d'Harnoncourt est plus vivant que jamais: au travers de leurs interprétations, ils chercheront à convaincre les membres de nos jurys qu'ils sont de vrais musiciens prêts à s'engager dans une carrière internationale. Les meilleurs d'entre eux seront alors patiemment guidés le long des chemins difficiles de ce métier, aidés et conseillés par nos partenaires et encouragés à faire preuve d'exigence et de curiosité, jusqu'à prendre leur place dans le cercle privilégié des artistes capables de bouleverser la vie des auditeurs. Le Concours de Genève poursuit ainsi l'ambition de ses fondateurs de révéler des musiciens complets et émouvants, des artistes généreux à l'image des grands noms qui ont marqué son histoire et celle de notre Cité. Bon concours à toutes et tous!

**Didier Schnorhk**

*Secrétaire Général du Concours de Genève*

We must listen to prominent thinkers: what they have to say helps us come to terms with our world, our art, and ultimately our lives. This sentence from the great Harnoncourt, who passed away at the beginning of 2016, sums up the reason behind our continued work, day after day, for the good of music. In Geneva, for more than seventy years, we have been embarking on a yearly quest for musicians whose art can arouse in us such emotions, musicians whose performances leave us devastated and transformed.

This year, singers and quartet members from around the world will meet at the end of the lake to demonstrate that the spirit of Harnoncourt is more alive than ever. Through their playing, they will seek to convince our jury members that they are true performers, ready to pursue an international career. The most talented among them will be patiently guided along the difficult pathways of this profession, aided and advised by our partners and encouraged to show both discipline and curiosity, before taking their place in the privileged circle of artists able to turn their listeners' lives upside down. The Geneva Competition follows in its founders' footsteps with the ambition of revealing complete and emotive musicians, generous artists, and reminding us of the legends who have marked the history of both the Competition and Geneva. I wish everyone a good competition!

**Didier Schnorhk**

*Secretary General of the Geneva Competition*



Recherche de la perfection, écoute et dialogue: ces éléments constitutifs de l'excellence musicale sont au cœur de la 71<sup>e</sup> édition du Concours de Genève, consacrée au chant et au quatuor à cordes. Les talentueux jeunes virtuoses de ces deux disciplines qui se produiront devant le public genevois le savent bien: leur art repose sur l'échange avec l'autre.

A chacune de ses éditions, le Concours de Genève nous enchante par la qualité des candidats, mais aussi des jurys qu'il réunit selon une organisation rigoureuse et un professionnalisme exigeant. Remporter l'un des prix du Concours, c'est franchir une étape décisive pour les jeunes musiciennes et musiciens qui y participent, puisque le Concours continue de les soutenir en leur offrant des tournées internationales.

L'Etat de Genève – tout comme la Ville – est heureux de soutenir le Concours depuis son origine. En sept décennies, ce rendez-vous musical d'exception a contribué au rayonnement international de notre canton tout en instaurant une relation forte avec la population locale, dont de nombreux représentants, devenus les Amis du Concours, sont ravis d'accueillir chez eux les jeunes talents.

Grâce à son art de combiner prestige, générosité et simplicité, le Concours de Genève réserve aux Genevois des moments rares d'harmonie, de dialogue et de plaisir pour lesquels je tiens à le remercier.

### **Anne Emery-Torracinta**

*Conseillère d'Etat, chargée du département de l'instruction publique, de la culture et du sport*

The pursuit of perfection, the art of listening and the faculty of dialogue are constitutive elements of musical excellency; they are at the heart of the 71<sup>st</sup> edition of the Geneva Competition, which presents voice and string quartet. The young talented virtuosos to be performing in Geneva are well aware that exchanging with others constitutes one of the core elements of their art.

Each year, the Geneva Competition delights us with the quality of its candidates, but also of its jury members, who are carefully and professionally recruited. Winning a prize at the Geneva Competition is an important step in these young musicians' careers, seeing as the Competition continues to support its laureates by providing different measures, including an international concert tour.

The State of Geneva – along with the City – is thrilled to have supported the Competition since its creation. In seven decades, this exceptional musical event has contributed to the international reputation of our canton, whilst creating strong ties with the local population, several members of whom have become Friends of the Competition, and regularly welcome candidates into their homes.

Thanks to its art of combining prestige, generosity and simplicity, the Geneva Competition provides our population with moments of rare harmony, dialogue and pleasure, for which I would like to thank it.

### **Anne Emery-Torracinta**

*State Minister for Public Instruction, Culture and Sports*



## MESSAGES DE BIENVENUE OFFICIAL MESSAGES

L'excellente réputation du Concours de Genève est établie depuis longtemps. Les qualités de cette belle manifestation musicale bénéficient en effet d'une renommée internationale. Celle de savoir sélectionner des candidats et des candidates ainsi que des membres du jury d'un très haut niveau. Celle également de bien les accueillir ici grâce aux Amis du Concours de Genève qui les logent, leur permettant ainsi de travailler leur instrument dans de bonnes conditions. Celle enfin d'accompagner les lauréats dans le début de leur carrière.

Preuve également de la compétence avec laquelle est dirigé ce concours, son directeur, Didier Schnorhk, a été nommé à la fin de l'année dernière président de la Fédération Mondiale des Concours Internationaux de Musique. Je l'en félicite chaleureusement.

Enfin, dans le cadre des négociations menées entre la Ville et le Canton de Genève pour une nouvelle répartition des tâches dans le domaine culturel, en application de la loi cantonale sur le désenchevêtrement, il a été décidé que, dès l'an prochain, et sous réserve de validation du projet de loi correspondant par le Grand Conseil, le Canton reprendrait le soin d'apporter son soutien au Concours de Genève avec le transfert de la subvention municipale actuelle. Je lui souhaite donc bon vent! Et je suis convaincu que les opportunités de collaboration avec la Ville de Genève n'en diminueront pas pour autant.

A toutes les musiciennes et à tous les musiciens, à toutes celles et tous ceux qui sont impliqués dans son organisation et son bon déroulement ainsi qu'à toutes les Genevoises et tous les Genevois qui viendront découvrir les talents de demain, je souhaite un très beau concours 2016!

### **Sami Kanaan**

*Conseiller administratif de la Ville de Genève  
en charge de la culture et du sport*

The Geneva Competition has long established an excellent reputation as an outstanding musical event, recognized internationally for its many different qualities. First of all, the very high level at which it selects its candidates and jury members. But also, the warm welcome that it extends to its candidates, thanks to the Friend's Association, whose members open up their homes to them, providing precious conditions for work and concentration. And finally, its career support programme, which strives to help laureates launch their careers.

Another proof of the competence with which the competition is led: its Director, Didier Schnorhk was named President of the World Federation of International Music Competitions at the end of last year. I would like to extend my warmest congratulations.

Finally, in the context of the negotiations between the City and Canton of Geneva for a new distribution of tasks within the cultural domain, under the Cantonal Law on disengagement and upon reserve of approval of the corresponding draft law by the Grand Council, it has been decided that the Canton would undertake the financial support of the Geneva Competition, with the transfer of the present municipal grant.

To all musicians, to all those who are implicated in its organization, and to all inhabitants of Geneva who are there to discover tomorrow talents, I would like to wish you a fantastic 2016 competition!

### **Sami Kanaan**

*Administrative Councillor of the City of Geneva,  
in charge of Culture and Sports*



Le Concours de Genève a confirmé avec succès sa nouvelle orientation, qui met en alternance les disciplines de composition et d'interprétation musicale. Pour cette 71<sup>e</sup> édition, qui fait suite à une excellente session dédiée à la composition, le chant et le quatuor sont à l'honneur. Leurs jurys respectifs, composés de personnalités de renommée prestigieuse, confirment le rayonnement mondial du Concours dont l'attractivité reste toujours aussi forte. Cette intense dynamique ne pourrait se renforcer ni s'adapter au fil du temps sans votre soutien fidèle, cher public, et la confiance renouvelée de nos contributeurs financiers privés et publics ainsi que de notre partenaire principal.

Le Concours poursuit aussi avec conviction sa vocation pédagogique aux côtés des Hautes Ecoles de musique de Genève et Lausanne ainsi que des écoles du canton. Le Concours maintient le cap de ses objectifs et, pour ce faire, peut compter sur une équipe de direction très motivée, une Commission artistique dont la pertinence des choix est avérée, un Conseil de Fondation très présent et l'engagement généreux des Amis du Concours, à qui reviennent en particulier l'accueil, l'intendance et l'hébergement des candidats. Merci à toutes et à tous !

The Geneva Competition has confirmed the success of its new orientation, which alternates composition and musical performance. Following an excellent session dedicated to composition, the 71<sup>st</sup> edition will be presenting voice and string quartet. These two disciplines' respective jury members, all renowned and prestigious personalities of the music world, confirm the Competition's international reputation and its enduring status.

This intense dynamism would not have had the chance to develop throughout the years, had it not been for your continued support, dear audience, along with the renewed confidence of our private and public financial contributors, as well as our main partner.

The Competition pursues its educational mission with conviction, and will be collaborating with the Geneva and Lausanne Universities of Music, as well as the schools of the canton. The Competition is able to maintain its objectives thanks to a very motivated operational team, a well-rounded artistic committee, a truly committed Foundation Board, as well as the engagement of the Friends Association, whose members generously welcome, host and care for the candidates during their stay. Many thanks to you all!

**Christine Sayegh**

*Présidente du Concours de Genève*

**Christine Sayegh**

*President of the Geneva Competition*



## MESSAGES DE BIENVENUE OFFICIAL MESSAGES

Notre profond attachement à l'art et la culture donne lieu en 2002 à un partenariat unique entre la Maison Breguet et le Concours de Genève. En 14 ans, cette association n'a cessé de se renforcer et de nous enthousiasmer. Plus qu'une collaboration, une véritable symbiose entre les univers horlogers et musicaux, enrichie d'un dialogue entre histoire et avenir, s'est peu à peu instituée.

Les liens qui unissent notre histoire à celle de la musique classique ne datent pas d'hier. De Rossini à Rubinstein, les garde-temps Breguet ont traversé les siècles aux poignets de compositeurs et musiciens de renom. Outre cet hommage au passé, notre soutien au Concours constitue un engagement fort envers le futur. Promouvoir la carrière de jeunes virtuoses destinés à façonner l'histoire de demain nous tient particulièrement à cœur. A cette volonté s'ajoute celle de partager les émotions que suscitent les performances scéniques de ces artistes en devenir. Un rôle qui nous est cher puisque l'art de l'horlogerie rejoint à bien des égards celui de la musique, par la quête d'excellence, la maîtrise technique et la beauté.

Nous vous invitons à découvrir le florilège de concerts de cette 71<sup>e</sup> édition qui, sans nul doute, vous émerveillera.

Our profound attachment to art and culture gave birth in 2002 to a unique partnership between Breguet and the Geneva Competition. In fourteen years, this association has continually grown, never ceasing to inspire us. More than a collaboration, a true symbiosis has gradually established itself between the universes of watch-making and music.

The links that unite our history to that of classical music are not new. From Rossini to Rubinstein, Breguet timepieces have made their way across the centuries on the wrists of renowned composers and musicians. More than a tribute to the past, our support to the Competition is a strong engagement towards the future. Promoting the career of young virtuosos, who are destined to shape the world of tomorrow, is especially important to us. Furthermore, we also wish to partake in sharing the emotions aroused through these young artists' performances. A role that is dear to us, since the art of watch-making and that of music overlap in many ways, through the quest for excellence, technical mastery and beauty.

We invite you to discover the many concerts offered within this 71<sup>st</sup> edition, you will no doubt find a source of inspiration!

**Marc A. Hayek**

*Président & CEO Montres Breguet SA*

**Marc A. Hayek**

*President & CEO Montres Breguet SA*

# Prix du Cercle du Grand Théâtre de Genève

FONDÉ EN 1986, LE CERCLE DU GRAND THÉÂTRE S'EST DONNÉ POUR OBJECTIF DE RÉUNIR TOUS LES MÉCÈNES – PERSONNES ET ENTREPRISES – QUI TIENNENT À MANIFESTER LEUR INTÉRÊT AUX ARTS LYRIQUE, CHORÉGRAPHIQUE ET DRAMATIQUE. SON BUT EST D'APPORTER SON SOUTIEN FINANCIER AUX ACTIVITÉS DU GRAND THÉÂTRE ET DE PARTICIPER À SON RAYONNEMENT.

## LE PRIX DU CERCLE

Soutenir l'excellence musicale, c'est préparer la relève de demain. Promouvoir de jeunes talents et contribuer à leur carrière lyrique, c'est aussi l'ambition du Cercle du Grand Théâtre. C'est pourquoi l'association, fidèle partenaire du Grand Théâtre depuis plus de 30 ans, a décidé de s'associer en 2007 au Concours de Genève en créant un Prix du Cercle. Celui-ci consiste en un engagement par le Grand Théâtre de Genève pour un premier ou deuxième rôle lyrique. Il s'agit d'une valeur inestimable pour un jeune artiste, à qui la possibilité est donnée d'entamer une carrière en se produisant sur une scène internationalement reconnue.

## LE JURY DU PRIX DU CERCLE

Le jury du Prix du Cercle diffère de celui du Concours de Genève. La Présidente et deux membres du jury du Concours, dont le Directeur du Grand Théâtre, ainsi que deux membres du Cercle.

En 2016, il sera composé  
des cinq personnes suivantes :

- **S.A. le Prince Amyr Aga Khan**  
*Président du jury du Prix du Cercle*
- **M. Jean Kohler**  
*Vice-Président du Cercle*
- **Mme Hedwig Fassbender**  
*Présidente du Jury de Chant  
du Concours de Genève*
- **M. Tobias Richter**  
*Directeur Général du Grand Théâtre*
- Un autre membre désigné du jury  
du Concours de chant en concertation  
avec le Cercle

## LAURÉATES DU PRIX DU CERCLES: TROIS BELLES HISTOIRES

**Anna Kasyan**, *soprano, en 2007*

**Polina Pasztircsák**, *soprano, en 2009*

**Ivanna Lesyk-Sadivska**, *soprano, en 2011*

Trois jeunes talents sur lesquels se fondent  
de grands espoirs !

Pour cette quatrième édition du Prix du Cercle,  
j'adresse mes vœux les plus chaleureux et mes  
félicitations anticipées aux futurs lauréats.

**Luc Argand**

*Président du Cercle du Grand Théâtre*



Cercle du  
Grand Théâtre  
de Genève



FOUNDED IN 1986, THE AIM OF THE CERCLE DU GRAND THÉÂTRE IS TO BRING TOGETHER ALL PATRONS – BOTH INDIVIDUALS AND COMPANIES – WHO WISH TO SHOW THEIR INTEREST IN THE ARTS OF OPERA, CHOREOGRAPHY AND DRAMA. ITS OBJECTIVE IS TO PROVIDE FINANCIAL SUPPORT FOR ACTIVITIES OF THE GRAND THÉÂTRE AND TO CONTRIBUTE IN DEVELOPING ITS REPUTATION.

### THE "PRIX DU CERCLE"

To support musical excellence is to make way for tomorrow's generation. Promoting young talents and contributing to their opera career is one of the ambitions of the Cercle du Grand Théâtre. For this reason, the Association, which has been a faithful partner of the Grand Théâtre for more than 25 years, decided in 2007 to associate itself with the Geneva International Music Competition by creating a Prix du Cercle, consisting in an engagement by the Grand Théâtre de Genève for a first or second opera role. This Prize is of inestimable value for a young artist, who is given the chance of launching his or her career by performing on an internationally renowned stage.

### THE PRIX DU CERCLE JURY

The jury of the Prix du Cercle is not the same as that of the Geneva Competition. It includes the President and two members of the jury, among them the Director of the Grand Théâtre as well as two members of the Cercle.

In 2016, it will consist of the following five people:

- **H.H. le Prince Abyn Aga Khan**  
*President of the Prix du Cercle jury*
- **Mr. Jean Kohler**  
*Vice-President of the Cercle*
- **Ms. Hedwig Fassbender**  
*President of the Geneva Competition Voice jury*
- **Mr. Tobias Richter**  
*Director of the Grand Théâtre*
- Another member appointed to the voice competition jury in agreement with the Cercle

### WINNERS OF THE PRIX DU CERCLE : THREE GREAT STORIES

**Anna Kasyan**, *soprano, in 2007*

**Polina Pasztircsák**, *soprano, in 2009*

**Ivanna Lesyk-Sadivska**, *soprano, in 2011*

For this fourth edition of the Prix du Cercle, I would like to extend my warmest wishes and to express my anticipated congratulations to the future prize-winners.

**Luc Argand**

*President of the Cercle du Grand Théâtre*

## COMMENT FONCTIONNE LE JURY HOW THE JURY WORKS

Le Concours de Genève impose aux membres des Jurys de respecter un règlement très strict, qui définit quelques règles générales et des procédures de votes différenciées suivant l'étape de la compétition. En voici quelques éléments marquants :

- Les présélections servent à limiter le nombre de participants au concours et se font par le visionnage des enregistrements vidéo envoyés par les candidats. Au moins deux membres du jury final, dont le/la Président(e) font partie du jury de présélection.
- A l'exception de l'épreuve finale, où tout le monde vote, les membres du Jury ne peuvent voter pour les candidats étant ou ayant été leurs élèves réguliers durant les deux années civiles précédant la compétition, ni pour celles ou ceux qui seront leur élève dans les six mois à venir.
- Les membres du Jury ne peuvent communiquer avec les participants ou leurs proches durant la durée de leur engagement dans la compétition.
- Le Président du Jury vote comme les autres membres. En cas d'égalité, sa voix compte double.
- Lors des épreuves de Présélection et de Récital, les membres du Jury apprécient les candidats selon un système de vote Oui, Non, Peut-être, affiné par un système de points de 1 à 9. Une majorité de Oui est déterminante pour être sélectionné, les points ne servant qu'à départager les suivants.
- L'épreuve de Demi-Finale est jugée par oui ou non.
- Les Prix officiels sont attribués en deux phases : tout d'abord les membres du Jury établissent un classement des participants à la Finale. Le finaliste qui aura été placé en tête par une majorité des membres du Jury remporte le concours. Ensuite seulement, le Jury décide si le gagnant mérite un Premier Prix.
- Tous les prix ne sont pas obligatoirement décernés.

The Geneva International Music Competition has a strict set of rules by which juries must abide. These include both general rules and voting procedures that change in accordance with the various stages of the competition. Here are a few defining features:

- Candidate pre-selection serves to limit the number of participants in the Competition, and is done by watching all video recordings sent by the candidates. At least two members of the final Jury (including the President) are in the pre-selection committee.
- Except during the Final rounds, where everybody has the right to vote, the Jury abstains from voting for candidates that have been their students on a regular basis within the past two civil years, or that will be so within the next six months.
- Members of the Jury are forbidden to communicate with participants or those close to them during the entire competition.
- The President of the Jury votes in the same way as the other members. In the event of a draw, his vote counts double.
- During the pre-selection and recital rounds, Jury members evaluate candidates according to a Yes, No, Maybe voting system, refined by a grade system, ranging from 1 to 9. A majority of Yes is determinant in order to be selected. The grades serve only to break a tie among candidates.
- The Semi-Final round is judged with a yes or a no.
- Prizes are awarded within two phases: firstly, the Jury establishes a ranking of finalists. The finalist who is ranked first by a majority of Jury members wins the competition. The Jury then decides whether or not the winner deserves a First Prize.
- All prizes are not necessarily awarded.



**CONCOURS DE CHANT**

**—  
VOICE COMPETITION**



# PROGRAMME DU CONCOURS

## COMPETITION PROGRAMME

Les 38 participants ont été sélectionnés sur la base d'un enregistrement vidéo comportant trois pièces: un air de Vivaldi, Mozart, Haendel, Gluck ou Haydn, ainsi qu'un air d'opéra et une mélodie ou Lied au libre choix.

### RÉCITAL I

40 candidats max. – 15 min.

**21–22 NOV. 13H30 / 18H00, SALLE FRANK MARTIN**

- 1 Air de Vivaldi, Haendel, Mozart, Gluck ou Haydn
- 1 Air d'opéra au choix
- 1 Air d'oratorio ou un Lied/mélodie

### RÉCITAL II

16 candidats max. – 25 min.

**25–26 NOV. 17H00, CONSERVATOIRE (GRANDE SALLE)**

- 2 Airs d'opéra
- 2 Lieder ou mélodies
- 1 ou plusieurs Airs ou Lieder/mélodies de la Seconde Ecole de Vienne ou composés après 1970 (de 5 à 10 minutes)

### DEMI-FINALE

8 candidats max. – 40 à 50 min.

**29 NOV. 12H00 / 17H00, STUDIO ANSERMET**

Programme au libre choix du candidat, qui devra être construit sur un projet artistique ou thématique. Le jury appréciera l'originalité du programme et sa cohérence artistique. Tous les genres peuvent être représentés (opéra, mélodie, opérette, comédie musicale, répertoire contemporain, etc.)

### FINALE

max. 4 candidats – épreuve avec orchestre

**2 DÉC. 19H00, VICTORIA HALL**

- 1 Air d'opéra à choisir parmi une liste
- 1 Lied avec orchestre à choisir au sein d'une liste
- 1 pièce au choix: opéra, opérette ou air d'oratorio

Avec l'Orchestre de la Suisse Romande, direction Constantin Trinks

Diffusé en direct sur Espace 2 et [www.rts.ch](http://www.rts.ch)

The 38 contestants were selected on the basis of a video recording consisting of 3 pieces: one aria by Vivaldi, Mozart, Handel, Gluck or Haydn, as well as one opera aria and one Lied/aria at free choice of the candidate.

## RECITAL I

max. 40 candidates – 15 min.  
21–22 NOV. 1.30PM / 6PM, SALLE FRANK MARTIN

- 1 Opera aria by Vivaldi, Handel, Mozart, Gluck or Haydn
- 1 Opera aria at free choice
- 1 Oratorio aria or 1 Lied/melody

## RECITAL II

max. 16 candidates – 25 min.  
25–26 NOV. 5 PM, CONSERVATOIRE (GRANDE SALLE)

- 2 Opera arias
- 2 Lieder or melodies
- 1 or several Arias or Lieder/melodies from the Second Vienna School or composed after 1970 (5–10 minutes)

## SEMI-FINAL ROUND

max. 8 candidates – 40 – 50 min.  
29 NOV. 12 PM / 5 PM, STUDIO ANSERMET

The programme is at the free choice of the candidate and must be constructed according to an artistic or thematic project. The Jury will assess the originality of the programme and its artistic coherence. All genres can be represented (opera, melody, operetta, musicals, contemporary repertoire, etc.).

## FINAL ROUND

4 finalists – with orchestra  
2 DEC. 7 PM, VICTORIA HALL

- 1 Opera aria chosen from a list of renowned operas
- 1 Lied with orchestra chosen from a list
- 1 piece at free choice of the candidate: opera, operetta or Oratorio aria

With the Orchestre de la Suisse Romande, direction Constantin Trinks

Direct broadcast on Espace 2 and [www.rts.ch](http://www.rts.ch)



Jung-Mi Kim, 2<sup>e</sup> Prix de chant (2009). ©B. Cottet

**PRIX OFFICIELS**

Premier Prix	CHF 20 000.–
Deuxième Prix	CHF 12 000.–
Troisième Prix	CHF 8 000.–

**PRIX SPÉCIAUX**

Prix du Public	CHF 1 500.–
Prix Jeune Public	CHF 1 000.–
Prix des Etudiants	CHF 1 000.–
Prix Fondation Yvonne Sigg	CHF 5 000.–
Prix Paul Streit	CHF 3 000.–
Prix Cercle Romand Richard Wagner	CHF 3 000.–

**OFFICIAL PRIZES**

First Prize	CHF 20,000.–
Second Prize	CHF 12,000.–
Third Prize	CHF 8,000.–

**SPECIAL PRIZES**

Audience Prize	CHF 1,500.–
Young Audience Prize	CHF 1,000.–
Students Prize	CHF 1,000.–
Yvonne Sigg Foundation Prize	CHF 5,000.–
Paul Streit Prize	CHF 3,000.–
Cercle Romand Richard Wagner Prize	CHF 3,000.–

**PRIX CERCLE DU GRAND THÉÂTRE**

**Une montre Breguet sera offerte au ou à la lauréat-e d'un Premier Prix.**

*Le Prix du public est décerné par les spectateurs de l'épreuve Finale.*

*Le Prix Jeune Public est décerné par des jeunes élèves des écoles de musique genevoises.*

*Le Prix des Etudiants est décerné par des étudiants en musicologie et offert par Mme et M. Hervieu-Causse.*

*Le Prix Fondation Yvonne Sigg est décerné par le Jury à un ou une candidat(e) de moins de 25 ans.*

*Le Prix Paul Streit récompense la meilleure candidate dans la tessiture Contralto.*

*Le Prix Cercle Romand Richard Wagner récompense la meilleure interprétation d'un air de Richard Wagner.*

*Le Prix Cercle du Grand Théâtre consiste en un engagement pour un premier ou deuxième rôle au Grand Théâtre de Genève et est attribué à un ou une des finalistes du concours de chant.*

**CERCLE DU GRAND THÉÂTRE PRIZE**

**A Breguet watch will be presented to the winner of a First Prize**

*The Young Audience Prize is awarded by young students of the Geneva music schools.*

*The Students Prize is awarded by students on the faculty of musicology and presented by Ms. & Mr. Hervieu-Causse.*

*The Yvonne Sigg Foundation Prize is awarded by the Jury to a candidate who is less than 25 years old.*

*The Paul Streit Prize is awarded to the best contralto singer.*

*The Cercle Romand Richard Wagner Prize is awarded to the best interpretation of an aria by Richard Wagner.*

*The Cercle du Grand Théâtre Prize is an engagement at the Geneva Grand Théâtre as a first or a second opera role and is awarded to one of the voice competition finalists.*

*The Audience Prize is awarded by the audience at the Final performance.*

# Nouveau tempo

La musique classique, la culture en plus ! Espace 2 fait peau neuve avec de nouvelles émissions pour vous accompagner tout au long de la journée.

Plus d'info sur [espace2.ch](http://espace2.ch)

**RTS** **ESPACE 2**

**Mr. Hwan AN**, *baryton*  
Corée du Sud / South Korea, 1990



**Schools:** Catholic University of Korea, Bucheon.  
**Teachers:** Lucio Kyu-hee Cho, Elena Soon-ki Kim, Justino Jung-yong Seong.  
**Awards:** Several Prizes in Korea. **Other:** Several concerts and oratorios.

Masterclasses with Ralf Gothoni, Helmut Deutsch, Maurizio Canelli. Catholic University Choir.

**Ms. Florieke BEELEN**, *mezzo-soprano*  
Pays-Bas / Netherlands, 1987



**Schools:** 2012–2014: Dutch National Opera Academy; Conservatoire d'Utrecht; Conservatoire de Tilburg. **Teachers:** Charlotte Margiono, Ira Siff, Peter Nilsson, Brian Masuda; Hanneke Kasschieter.

**Awards:** 2015: Young Talent Prize, Concours du Belvedere; 2014: Arleen Auger allround Prize, International Vocal Competition, s'Hetogenbosch, Netherlands. **Opera Roles:** Ines (Il Trovatore, Verdi), Dutch National Opera; Ruggiero (Alcina, Haendel); Modestina (Il Viaggio a Reims, Rossini), Dutch National Opera; Dorabella (Cosi fan tutte, Mozart), Grachtenfestival Amsterdam. **Other:** Several concerts, oratorios, masterclasses.

**Ms. Gan-Ya BEN-GUR AKSELROD**, *soprano*  
Israël / Israel, 1987



**Schools:** Conservatory of Music, City of New York; Young Ensemble, Theater an der Wien. **Awards:** 2<sup>nd</sup> Prize, International Voice Competition of the Güzin Gürel Arts & Science Foundation Istanbul;

2013: 1<sup>st</sup> Prize, Hilde Zadek Competition, Wien. **Opera Roles:** Konstanze (Entführung aus dem Serail, Mozart), Israeli Opera; Jenny Hill (Rise and Fall of the city of Mahogany, Weill), Teatro Municipal de Santiago du Chili; Elvira (L'Italiana in Algeri, Rossini), Capitole de Toulouse, etc. **Other:** Several opera roles in Vienna, Glyndebourne, etc.

**Mr. Mingue CHO**, *tenor*  
Corée du Sud / South Korea, 1990



**Schools:** Since 2009: Seoul National University.  
**Teachers:** Kwang-Chul Youn; Se-Won Park.  
**Awards:** 2014: 2<sup>nd</sup> Prize Ehwa Gyunghyang Music Competition. **Other:** Several opera roles in Korea.

## CANDIDATS CANDIDATES

**Ms. Jiwon CHOI**, *mezzo-soprano*  
Corée du Sud / South Korea, 1987



**Schools:** Since 2014: Hochschule für Musik Köln; Hochschule für Musik Hanns Eisler, Berlin; Sook-myung Women's University. **Teachers:** Johannes Martin Kränzle; Anneliese Fried; Hejung

Son, Hyongchan Shin. **Awards:** 2015: 3<sup>rd</sup> Prize Otto-Edelmein Competition, Wien. **Opera Roles:** Carmen (Carmen, Bizet), Theater Solingen, Remscheid. **Other:** Several opera roles at HfM Hanns Eisler, concerts and recitals. Masterclasses with Gerd Uecker, Audrey Hyland, Gerhard Höll, etc.

**Ms. Olivia DOUTNEY**, *soprano*  
Suisse / Royaume-Uni / Switzerland /  
United Kingdom, 1991



**Schools:** HEM Genève; Morley Opera School, London. **Teachers:** Marcin Habela; Hilary Selby; Meryl Drower. **Awards:** 2013: 1<sup>st</sup> Prize Woking Music Festival. **Opera Roles:** Rita (Rita, Donizetti), HEM

Genève et Lausanne; Giulietta (I Capuletti ed i Montecchi, Bellini), Microscopera, London; Drusilla et Fortuna (L'incoronazione di Poppea, Monteverdi), Woodhous Opera Festival. **Other:** Concerts and recitals in Switzerland and United Kingdom. Masterclasses with Helmut Deutsch, Felicity Lott, Dame Ann Murray, etc.

**Mr. David FISCHER**, *tenor*  
Allemagne / Germany, 1991



**Schools:** Since 2011: Hochschule für Musik Freiburg. **Teachers:** Reginaldo Pinheiro. **Opera Roles:** Tremolini (La Princesse de Trébizonde, Offenbach), Theater Freiburg; Egon von Wildenhagen (Der

Vetter aus Dingda, E. Kuenneke), Theater Freiburg; concerts d'oratorio / oratorio concerts. **Other:** Masterclasses with François-Xavier Roth, Brigitte Fassbaender.

**Ms. Marie-Laure GARNIER**, *soprano*  
France / France, 1990



**Schools:** Conservatoire National Supérieur, Paris; Conservatoire de Région, Paris. **Awards:** 2014: 1<sup>st</sup> Prize, Concours Cziffra; 2<sup>nd</sup> Prize, Concours de Mâcon; 2013: Classical new talent ADAMI. **Opera Roles:** Se-

veral recitals (Festival Messiaen, Chorégies d'Orange, Philharmonie de Paris, etc.), oratorios concerts. **Other:** Studies in Flute and Choir direction.



**Mr. Byeongmin GIL**, *bass*  
Corée du Sud / South Korea, 1994



**Schools:** Seoul National University; Sunhwa Arts School. **Teachers:** Attila Jun, Dae-Bum Lee; Shane Shinuk Kim. **Awards:** 2016: 5<sup>th</sup> Prize, Seoul Competition; 1<sup>st</sup> Prize, Busan Ilbo Voice Competition; 1<sup>st</sup> Prize,

Korea Institute for German Lied Competition; 3<sup>rd</sup> Prize, Schubert Lied Competition. **Other:** Masterclasses with Roger Vignoles, Wolfgang Holzmaier, John Mark Ainsley, etc.

**Ms. Josefine GÖHMANN**, *soprano*  
Allemagne / Germany, 1986



**Schools:** Hochschule für Musik Hannover. **Teachers:** Laura Aikin, Gudrun Bär; Carol Richardson, Justus Zeyen, Jan-Philip Schulze. **Awards:** Laureate, Concours Kammeroper

Schloss Rheinsberg. **Opera Roles:** Poppea, Drusilla (L'Incoronazione di Poppea, Monteverdi), Opéra de Lyon (2017); Euridyce (Orphée aux Enfers, Offenbach), Flensburg Theater, etc. **Other:** Concerts in recital.

**Ms. Anna GORBACHYOVA**, *soprano*  
Russie / Russian Federation, 1985



**Schools:** 2010–2012: Royal School of Music, Opera School, London; Royal College of Music, London. **Teachers:** Lilian Watson; Rosa Mannion; Music College Tchaikovsky, Iekateringurg, Russie.

**Awards:** 2013: Finalist, Tebaldi Competition, San Marino; 2010: 1<sup>st</sup> Prize Concours Opéra baroque P. A. Cesti, Innsbruck. **Opera Roles:** Katya (Die Passagierin, Weinberg), Florida Grand Opera; Alexanders' Feast (Haendel), California; Première Nymphé (Rusalka, Dvořak), Opéra de Rome; Madeline (The Fall of the Usher House, Usher House, Debussy et Getty), Welsh National Opera. **Other:** Several concerts and recitals. Masterclasses with Renato Bruson, Teresa Berganza, Christophe Rousset, etc.

**Ms. Diana GOUGLINA**, *soprano*  
Bulgarie / Bulgaria, 1990



**Schools:** Chapelle Musicale Reine Elisabeth, Bruxelles; HEM Genève. **Teachers:** Marcin Habela. **Awards:** Lauréate du Concours de la Pierre d'Or; Pourcent Culturel Migros; Bourse Lyra

Stiftung, Fritz-Gerber Stiftung. **Opera Roles:** Gabriel Schütz (Der Klarinettenmacher, Weigmann); Jeune Bergère (Nais, Rameau), Snape Maltings. **Other:** Several roles in oratorios, lieder with orchestra in Switzerland, France, Belgium. Masterclasses with Helen Donath, Tom Krause, June Anderson, Anita Garancia.



GRAND  
THÉÂTRE  
DE  
GENÈVE



SAISON 1617  
LAISSEZ-VOUS TRANSPORTER  
À L'OPÉRA DES NATIONS

OPÉRAS

MANON  
DER VAMPYR  
LA BOHÈME  
IL GIASONE  
WOZZECK  
ORLEANSKAYA DEVA  
COSÌ FAN TUTTE  
NORMA

BALLETS

BAROCK  
EIN DEUTSCHES REQUIEM  
UNE AUTRE PASSION

CONCERTS

MANON LESCAUT · JOYCE DIDONATO · ERWIN SCHROTT

RÉCITALS

THOMAS HAMPSON · CAMILLA NYLUND  
CHRISTIAN GERHAHER · KARITA MATTILA  
JOHN OSBORN & LYNETTE TAPIA  
PATRICIA PETIBON

SPECTACLES JEUNE PUBLIC

SCÈNES DE LA VIE DE BOHÈME  
BARBE-NEIGE ET LES 7 PETITS COCHONS  
AU BOIS DORMANT



NOUVEAU  
BILLETTERIE  
& ABONNEMENTS  
EN LIGNE  
[WWW.GENEVEOPERA.CH](http://WWW.GENEVEOPERA.CH)



[www.geneveopera.ch](http://www.geneveopera.ch)

T +41 22 322 5050

**Ms. Marion GRANGE**, *soprano*

France / France, 1985



**Schools:** 2012: CNIPAL, Marseille; HEM Genève; Conservatoire de Région de Lyon. **Teachers:** Marcin Habela. **Awards:** 2014: Best performer, Armel Competition; 2013: Grand Prix P. Derenne, Concours de mé-

lodie française de Toulouse; 2012: 2<sup>nd</sup> Prize Opéra, Concours de Béziers. **Opera Roles:** Sophie (Die Weisse Rose, Zimmermann), Opéra de Bienne/Soleure; Sophia (Il signor Bruschino, Rossini), Opéra de chambre, Genève; Frasquita (Carmen, Bizet), Isle d'Abeau, Lyon; Erste Dame (Zauberflöte), Opéra de Lausanne, etc. **Other:** Several oratorio concerts in Switzerland, France, Brazil.

**Ms. Shiki INOUE**, *soprano*

Japon / Japan, 1989



**Schools:** HEM Genève; Conservatoire de Région, Tours; Ecole Normale de Paris. **Teachers:** Nathalie Stutzmann; Yumiko Tanimura; Anne-Marie Rodde. **Awards:** 2015: 2<sup>nd</sup> Prize, Concours Les Clés d'or

Chant Lyrique, Ile de France; 2013: 3<sup>rd</sup> Prize, Concours Lyrique Bell'Arte, Jeunes Talents, Braine-l'Alleud, Belgique. **Other:** Masterclasses with Mireille Alcantara, Patricia Petitbon, Luisa Castellani, Marie Devellereau, etc.

**Ms. Caroline JESTAEDT**, *soprano*

Allemagne / Germany, 1991



**Schools:** Since 2016: Universität für Musik und darstellende Kunst, Wien; Hochschule für Musik Hanns Eisler, Berlin; Conservatoire Royal de Bruxelles. **Teachers:** Florian Boesch, Clau-

dia Visca, Joëlle Bouffia; Michael Lanskoj; Dinah Bryant, Marcel Vanaud, Margarida Natividade. **Awards:** 2015: Student Prize, International Student Lied Duo Competition, Enschede; 2013: 2<sup>nd</sup> Prize Concours international Duo voix-piano, Sofia.

**Opera Roles:** Anna Reich (Die lustigen Weiber von Windsor, Nicolai), HfM Hanns Eisler, Berlin; several opera and oratorio roles.

**Other:** Masterclasses with Helmut Deutsch, Margreet Honig, Rudolf Jansen, Charlotte Margiono, etc.

**Mr. Keonwoo KIM**, *tenor*

Corée du Sud / South Korea, 1985



**Schools:** 2014: Internationale Opernakademie Langenthal; Korea National Opera Academy; Kyung-Hee University, Seoul. **Teachers:** Francisco Araiza; Giuseppe Sabbatini, Carlo Kang, Thomas

Dewalt; Jyeon-Cho Lee. **Awards:** 2016: 2<sup>nd</sup> Prize Seoul International Music Competition; 2015: 1<sup>st</sup> Prize Concours de Montreal; 2015: 2<sup>nd</sup> Prize Concours «M. Giordani», Italie. **Opera Roles:** 2016: Conte (Barbiere di Siviglia, Rossini), Theater Rudolstadt; 2015: Nadir (Les Pêcheurs de Perle, Bizet), Korea National Opera.

## CANDIDATS CANDIDATES

**Mr. Seung Jick KIM**, *tenor*  
Corée du Sud / South Korea, 1990



**Schools:** Seoul National University. **Teachers:** Hyun-Jae Park. **Awards:** 2013: 1<sup>st</sup> Prize Dong-A Music Competition; 2013: 1<sup>st</sup> Prize Gloria Opera Competition. **Opera Roles:** Faust (Faust, Gounod), Seoul

Metropolitan Opera; Tamino (Zauberflöte, Mozart), Ehwa woman's University Opera. **Other:** Several concerts in Korea.

**Ms. Laetitia KRIKORIAN**, *soprano*  
France / France, 1988



**Schools:** Since 2011: HEM Genève; Conservatoire de Villeurbanne; Conservatoire de Région de Lyon.

**Teachers:** Maria Diaconu; Catherine Maerten; Jean-Christophe Henry, Pasquale Mourey.

**Opera Roles:** Bianca, Pipa (Les Brigands, Offenbach), Bourg-en-Bresse.

**Other:** Concerts with G. Garrido (Cavalli, Monteverdi, etc.), lieder recitals.

**Ms. Sarah LAULAN**, *contralto*  
France / France, 1985



**Schools:** 2012–2014: Chapelle Reine-Elisabeth de Bruxelles; Conservatoire Royal de Bruxelles; **Teachers:** José Van Dam; Marianne Pousseur; Sophie Hervé. **Awards:** 2014: 3<sup>rd</sup> Prize Concours

Reine-Elisabeth, Bruxelles; 2013: 2<sup>nd</sup> Prize Concours de Marmande, France; 2012: 2<sup>nd</sup> Prize Opéra, Opéra en Arles, France.

**Opera Roles:** Several roles in Opera and concerts.

**Mr. Konstantin LEE**, *tenor*  
Corée du Sud / South Korea, 1988



**Schools:** Since 2014: Hochschule für Musik Hamburg; Seoul National University. **Awards:** 2013:

1<sup>st</sup> Prize Neue Stimmen, Gütersloh; 2013: 1<sup>st</sup> Prize Concours Luis Sigall, Vina del Mar, Chili; Finalist, Concours Tchaikovsky, Moscou. **Opera Roles:** Ferrando (Cosi fan tutte, Mozart), Freiburg Theater; Alfredo (Traviata, Verdi), Seoul Arts Center; Rodolfo (Bohème, Puccini), Seoul University.

**Other:** Opera Gala Concert, Seoul Philharmonic, Kanagawa Symphony, etc.

**Ms. Dongmin LEE**, *soprano*  
Corée du Sud / South Korea, 1990



**Schools:** Since 2014: Hochschule für Musik Köln; Seoul National University. **Awards:** Several Prizes in Korea. **Opera Roles:** Cléone (Pénélope, Fauré), Opéra de Strasbourg; Marchande (Les Mamelles

de Tirésias, Poulenc); several roles in Opera and concerts. **Other:** Member, Opera Studio Köln; Masterclasses with Bo Skovhus, Petra Lang, Cheryl Studer.

**Ms. Qianyun LIN**, *soprano*  
Chine / China, 1991



**Schools:** Since 2010: Shanghai Conservatory of Music. **Teachers:** Yi Ge. **Opera Roles:** Iris dévouée, Shanghai Symphony Hall, Susanna (Le Nozze di Figaro, Mozart), Shanghai Art Center. **Other:** Finalist

in several international competitions.

**Ms. Meredith MECUM**, *soprano*  
Etats-Unis / United States, 1985



**Schools:** Manhattan School of Music; Penn State University. **Teachers:** Mark Schnaible; Joan Patenaude-Yarnell; Susan Boardman. **Awards:** 2012: Solti Foundation Grant; 2011: 2<sup>nd</sup> Prize New York

Lyric Opera Foundation; 2010: 2<sup>nd</sup> Prize, Ades Vocal Competition. **Opera Roles:** Susannah (Susannah, Floyd), Merola Opera; Clara Schumann (Clara, Bond), Cutting Edge Concerts; Brünnhilde (Walküre, Wagner), Merola Opera, etc.

**Ms. Anna NERO**, *mezzo-soprano*  
Suisse / Switzerland, 1990



**Schools:** Zurich Hochschule der Künste; Hochschule für Musik Luzern. **Teachers:** Yvonne Naef; Peter Brechbühler.

**Awards:** Bourse Migros, Bourse Elvira Lüthi-Wegmann. **Opera Roles:** Eloisa

(Bianca e Fernando, Bellini), St Moritz. **Other:** Several operas, oratorios, lieder recitals. Masterclasses with Brigitte Fassbaender, Ton Koopmann, Margeet Honig.

## CANDIDATS CANDIDATES

**Mr. Ki Hun PARK**, *tenor*

Corée du Sud / South Korea, 1994



**Awards:** 2016: 4<sup>th</sup> Prize, Seoul International Music Competition; 2015: 3<sup>rd</sup> Prize, Concours Belvedere; 2<sup>nd</sup> Prize, Korea National Opera Singing Competition.

**Ms. Irina Jae-Eun PARK**, *soprano*

Corée du Sud / South Korea, 1987



**Schools:** Since 2011: Universität der Künste Berlin; Ewha Womans University. **Teachers:** Peter Maus; Myoung Ja Yoon.

**Awards:** 2016: 3<sup>rd</sup> Prize Concours International Lions Club, Immling; 2015: Special Prize, ARD Competition, Munich.

**Opera Roles:** Melusine (Melusine, Reimann); Susanna (Le Nozze di Figaro, Mozart), Seoul Arts Center. **Other:** Several roles in opera, oratorios and lieder recitals. Masterclass with Urike Sontag.

**Ms. Marie PERBOST**, *soprano*

France / France, 1989



**Schools:** Since 2015: Conservatoire National Supérieur de Paris; Conservatoire du 12<sup>e</sup> arrondissement, Paris; Université Paris IV, Sorbonne.

**Teachers:** Alain Buet; Didier Henry. **Awards:** 2015:

Grand Prix Duo, Concours international Nadia et Lily Boulanger, Paris; 2015: Prix CFPL, Concours International d'Opéra Grand Avignon. **Opera Roles:** Several oratorios, recitals, operas. **Other:** Founder, soprano solo, Ensemble 101 (théâtre musical). Ensemble Pygmalion.

**Ms. Seraina PERRENOUD**, *soprano*

Suisse / Switzerland, 1985



**Schools:** 2012–2014: HEMu Lausanne; Zürcher Hochschule für Musik.

**Teachers:** Jeanette Fischer; Lina Maria Akerlund. **Awards:** 2012: Prix spécial "Jeune Espoir", Concours Châteaux en

Médoc, Bordeaux. **Opera Roles:** Javotte (Manon, Massenet), Genève; Marinella (Carlotta ou la Vaticane, Gesseny-Rappo), Fribourg; Parthénis (La Belle Hélène, Offenbach), Genève. **Other:** Masterclasses with Heidi Brunner, Roger Vignoles, John Fiore, Mariëtte Nollen, etc.

**Ms. Hayoung RA**, *soprano*  
Corée du Sud / South Korea, 1993



**Schools:** Korea National University of Arts.

**Teachers:** Young-mi Kim.

**Awards:** 2016: 2<sup>nd</sup> Prize Ewha and Kyunghyang Competition; 2015: 3<sup>rd</sup> Prize Korean Voice Competition.

**Opera Roles:** Papagena (Zauberflöte, Mozart), Korea National University. **Other:** Masterclasses with Michael Pinkerton, Peter Edelman.

**Ms. Alice ROSSI**, *soprano*  
Italie / Italy, 1992



**Schools:** Conservatorio della Svizzera italiana.

**Teachers:** Luisa Castellani, Barbara Zanichelli.

**Awards:** 2015: Bourse Kieffer-Hablitzel; 2015: 3<sup>rd</sup> Prize Cesti Competition of Baroque Opera, Innsbruck; Bourse Mosetti.

**Opera Roles:** Euridice (Orfeo, Monteverdi), Teatro Comunale di Ferrara; Lucia (The Rape of Lucretia, Britten), Lugano. **Other:** Oratorio concerts (Das Neue Ensemble, La Divina Armonia, etc.).

**Mr. Erik ROUSI**, *bass*  
Finlande / Finland, 1987



**Schools:** Helsinki Metropolia University; Conservatoire de Turku.

**Teachers:** Marjut Han-nula, Seppo Ruohonen; Jouni Kuorikoski, Petteri Salomaa. **Awards:** 2015: Laureate, Kangasniemi

Vocal Competition. **Opera Roles:** Several operas, concerts and lieder recitals. **Other:** Masterclasses with Elisabeth Werres, Helen Tintes, Edith Lienbacher, Mika Kares.

**Ms. Lilly SAMUELI**, *soprano*  
Arménie / Armenia, 1986



**Schools:** Since 2014: HEM Lucerne; Conservatoire Komitas, Yerevan.

**Teachers:** Lilian Zürcher.

**Opera Roles:** Gouvernante (Turn of the Screw), Bienne.

## CANDIDATS CANDIDATES

### Mr. Jérémie SCHÜTZ, *tenor*

Suisse / Switzerland, 1991



**Schools:** HEMu Lausanne.

**Teachers:** Ludovic Tézier;  
Hiroko Luyet-Kawamichi.

**Awards:** Prix Pour-cent  
culturel Migros; 2014: Prix  
spécial, Concours de  
Mâcon; Bourse Mosetti.

**Opera Roles:** Rinuccio

(Gianni Schicchi, Puccini), Opéra de Nancy;  
Odoardo (Ariodante, Haendel), Opéra de  
Lausanne; Raflala (Les Dames de la Halle,  
Offenbach), Opéra de Lyon; Hélénius (Les  
Troyens, Berlioz), Opéra de Genève;  
Rodolphe (Guillaume Tell, Rossini), Opéra de  
Genève. **Other:** Several oratorio concerts.

### Ms. Stephanie SZANTO, *mezzo-soprano*

Suisse / Switzerland, 1986



**Schools:** Hochschule für

Musik Luzern; Schweize-  
rische Opernstudio Bern;  
Hochschule der Künste  
Bern. **Teachers:** Barbara

Locher; Elisabeth Glauser.

**Awards:** Prix Pourcent  
culturel Migros, 1<sup>st</sup> Prize

Fondation Meggen; Bourse Fondation  
Hirschmann, Bourse Société Suisse Richard  
Wagner; 2015: 3<sup>rd</sup> Prize Concours Lyceum  
Club, Duo Voix-piano. **Opera Roles:** Oreste  
(La Belle Héléne, Offenbach), Théâtre  
de Bienne/Soleure. **Other:** Masterclasses  
with Cornelia Kallisch, Margreet Honig,  
Rudolf Pernay.

### Mr. Jihoon SON, *tenor*

Corée du Sud / South Korea, 1990



**Schools:** Korea Natio-  
nal University of Arts.

**Teachers:** Simon Yang .

**Awards:** 2015: Grand Prize,  
Pavarotti Vocal Compe-  
tition, Gyeongju, Corée;  
2012: 2<sup>nd</sup> Prize, Korea Voice  
Competition, Seoul.

**Opera Roles:** Tamino (Zauberflöte, Mozart),  
Seoul Opera.



**Ms. Marina VIOTTI**, *mezzo-soprano*

Suisse / Switzerland, 1986



**Schools:** Since 2013: HEMu Lausanne; Wien Singverein Chor, Gustav Mahler Chor, Opéra de Vienne; Conservatoire de Luxembourg.

**Teachers:** Brigitte Balleys; Heidi Brunner. **Awards:** 2015: 1<sup>st</sup> Prize Concours

de Mâcon, France; Bourse Masetti, Bourse Migros. **Opera Roles:** Dritte Dame (Zauberflöte, Mozart), Isabella (l'Italiana in Algeri, Rossini), various roles, Opéra de Lausanne. **Other:** Several oratorios and concerts with orchestra.

**Mr. Jongsoo YANG**, *bass*

Corée du Sud / South Korea, 1989



**Schools:** Since 2011: Universität der Künste, Berlin; Sahmyook University.

**Teachers:** Peter Maus; Seok-hee Kim. **Opera**

**Roles:** Simone (La Finta Semplice), Silvano (La Calisto).

**Other:** Oratorios (Passions de Bach, die Schöpfung, Messiah, etc.).

**Ms. Hélène WALTER**, *soprano*

France / France, 1989



**Schools:** HEMu Lausanne.

**Awards:** 2015: laureate, Concours de Clermont; 2014: lauréate, Concours de Mâcon. **Opera Roles:** Mélisande (Pelléas et Mélisande, Debussy).

**Other:** Several concerts with ensemble and choirs (Ensemble Vocal de Lausanne, Gli Angeli Genève, Ensemble Namascae, Esemble Auliden), etc.

## MEMBRES DU JURY JURY MEMBERS



### Hedwig Fassbender

*Présidente – Allemagne / Chairwoman – Germany*

Hedwig Fassbender, acclamée pour sa présence scénique et sa musicalité, s'est fait particulièrement remarquer pour ses interprétations saisissantes de Herodias (*Salomé*), et surtout de Kostelnička (*Jenůfa*).

Née en Allemagne, elle étudie le piano à Cologne, puis le chant à Munich avec Ernst Haefliger. Engagée en 1982 au Théâtre de Freiburg, puis à Bâle, sa carrière de mezzo-soprano l'amène à se produire sur de nombreuses scènes européennes. A partir de 1997, elle s'oriente vers un répertoire plus dramatique, avec des rôles tels que Judit, Baba the turk, Carmen, Fricka, Mère Marie et Mescalina. En 2001, elle débute avec succès dans *Isolde* à Saarbrücken et chante désormais certains rôles de soprano. Elle s'est récemment produite à Zurich dans *Mrs Grose (The Turn of the Screw)*, à Frankfurt dans *Der Goldene Drache* de P. Eötvös, à Nantes dans *Mère Marie* ou à Hannover dans *Kostelnička*. Hedwig Fassbender travaille avec de grands chefs (Chailly, Jordan, Jurowski, Petrenko, Fischer) et metteurs en scène (Kupfer, Carsen, Strosser, Pelly). Ses enregistrements comprennent *Isolde* sous la direction de Leif Segerstam, ainsi qu'un CD de *Lieder* de Strauss, lesquels ont reçu un accueil critique très élogieux.

Depuis 1999, Hedwig Fassbender enseigne le chant à la Hochschule de Frankfurt. Directrice du département vocal durant dix ans, son travail a été distingué par l'obtention d'un prix d'excellence de la part du Land de Hesse. Très demandée pour des cours de maître, elle travaille régulièrement à l'Opéra studio de Zürich, ainsi qu'à Paris et à Moscou.

Known for her compelling stage-presence and powerful musicianship, Hedwig Fassbender has recently distinguished herself in the roles of Herodias (*Salome*), and particularly *Kostelnička (Jenůfa)*.

After studying piano in Cologne, she began vocal studies in Munich with Ernst Haefliger. In 1982, she was hired by the Freiburg Theatre, followed by Basel. From then on, she starting appearing as mezzo-soprano on some of the greatest European stages. In 1997, she oriented her career towards a more dramatic repertoire, with roles such as Judit, Baba the turk, Carmen, Fricka, Mère Marie, Mescalina, etc. Her 2001 success as *Isolde* in Saarbrücken led her to approach several roles as soprano. She has recently appeared in Zurich as *Mrs Grose (The Turn of the Screw)*, in Frankfurt in *Der Goldene Drache* by Peter Eötvös, in Nantes as *Mère Marie* and in Hannover as *Kostelnička*. She has collaborated with renowned conductors (Chailly, Jordan, Jurowski, Petrenko, Fischer) and stage directors (Kupfer, Carsen, Strosser, Pelly). Her recordings include *Isolde* under the direction of Leif Segerstam and a CD with Strauss' *Lieder*, both of which received very positive reviews.

Ms. Fassbender has been voice Professor at the Frankfurt Hochschule since 1999. She directed the faculty from 2001 until 2011, during which it received the price for Excellency in innovative teaching method from the state of Hessen. Much sought after as a teacher and pedagogue, she gives many masterclasses. She regularly works at the Opera Studio in Zurich, as well as in Paris and Moscow.



## David Agler

*Etats-Unis / United States*

David Agler est chef d'orchestre et Directeur artistique du Festival d'Opéra de Wexford en Irlande. Il a notamment occupé le poste de Directeur de l'Opéra de Vancouver, Chef principal de l'Opéra d'Australie, Chef en résidence à l'Opéra de San Francisco et Chef principal invité de l'Opéra de Cologne, parmi d'autres fonctions.

David Agler a dirigé plus d'une centaine d'opéras en Amérique du Nord (New York, Santa Fe, Philadelphie, Seattle, Vancouver, Montreal, Boston), en Australie et en Europe (Amsterdam, Reggio Emilia). Il a dirigé des ensembles renommés tels que les orchestres symphoniques de San Francisco, et Sydney, l'Orchestre de la Radio des Pays-Bas, le Philharmonique de Varsovie, l'Orchestre Métropolitain de Montréal, le CBC de Vancouver ou le BBC d'Irlande du Nord.

Lorsqu'il dirigeait l'Opéra de Vancouver, David Agler s'est fait remarquer en produisant de nombreuses œuvres du répertoire du 20<sup>e</sup> siècle. A San Francisco, il a notamment œuvré à la création d'un nouvel orchestre pour l'Opéra et développé le San Francisco Opera Center ainsi que l'American Opera Project.

David Agler is Artistic Director of the Wexford Opera Festival. He has previously served as Music Director of the Vancouver Opera, Principal Conductor of the Australian Opera, Resident Conductor of the San Francisco Opera, and Principal Guest Conductor of the Oper der Stadt Köln, among other functions.

He has conducted over a hundred operas in North America (New York, Santa Fe, Philadelphia, Seattle, Vancouver, Montreal, Boston), Australia and Europe (Amsterdam, Reggio Emilia). As a symphonic conductor, he has led many concerts in North America, Europe and Australia with renowned orchestras such as the San Francisco, Sydney, and Netherlands Radio Symphony, as well as the Warsaw Philharmonic, the Metropolitan Montreal, CBC Vancouver and BBC Northern Ireland.

As Music Director for the Vancouver Opera, David Agler earned special acclaim for productions of repertoire from the twentieth century. Notable accomplishments during his tenure in San Francisco include the formation of a new orchestra for the opera and the development of the San Francisco Opera Center and the American Opera Project.

## MEMBRES DU JURY JURY MEMBERS



### Jocelyne Dienst-Bladin

*France, Suède / France, Sweden*

Jocelyne Dienst-Bladin est une pianiste cheffe de chant de renommée mondiale. Après des études au Conservatoire de Nice sous la direction de P. Cochereau, elle devient d'abord Chef de Chœur et Opera coach à l'Opéra de Nice de 1977 à 1984 avant d'entamer une carrière internationale qui l'amène sur les plus grandes scènes européennes et dans des festivals de renom (Pesaro, Bregenz, Aix-en-Provence, Orange, etc.). Elle assiste des chefs réputés tels que Prêtre, Lombard, Campanella, Patané, Tate, Pappano, Mehta ou Maazel et travaille avec des grands artistes du renom de Van Dam, Cappucilli, Carreras, Pavarotti, Domingo, Caballé, Freni, Von Otter, Alagna, Hampson ou Ramey.

Jocelyne Dienst-Bladin a été responsable des études musicales à l'Opéra de Monte-Carlo sous la direction de L. Foster, puis responsable de l'équipe pédagogique au sein du CNIPAL (Centre National d'Insertion pour Artistes Lyriques). Assistante musicale de Sir Colin Davis depuis 1999, elle participe à de nombreux enregistrements avec le London Symphony Orchestra.

Depuis 2008, elle enseigne aux côtés de José Van Dam à la Chapelle Musicale Reine Elisabeth de Bruxelles. Spécialiste reconnue du répertoire français, elle donne des cours de maître dans le monde entier, y compris à Valencia au Centre de Perfectionnement créé par Plácido Domingo.

Jocelyne Dienst-Bladin is a world-renowned pianist and vocal coach. After musical studies at the Conservatory of Music in Nice under the direction of P. Cochereau, she worked as opera coach and assistant Chorus Master at the Opera in Nice between 1977 and 1984. She then began her international career, performing in major European venues and renowned festivals (Pesaro, Bregenz, Aix-en-Provence, Orange, etc.). She has assisted reputed conductors such as Prêtre, Lombard, Campanella, Panané, Tate, Pappano, Domingo, Caballé, Freni, Von Otter, Alagna, Hampson, Ramay and many others.

Jocelyne Dienst-Bladin was principal coach at the Monte-Carlo Opera under the direction of L. Foster and in charge of the artistic team at the CNIPAL (Centre National d'Artistes Lyriques). She has been musical assistant of Sir Colin Davis since 1999 and participated in many recordings with the London Symphony Orchestra.

She has been a teacher at the Queen Elisabeth College of Music in Brussels alongside J. Van Dam since 2008. Jocelyne Dienst-Bladin is above all specialized in French Opera. She has given masterclasses around the world, including in Valencia at the "Centre de Perfectionnement" founded by Plácido Domingo.



## Johannes Martin Kraenzle

*Allemagne / Germany*

Johannes Martin Kraenzle est l'un des barytons les plus remarquables de sa génération. Né à Augsburg en Allemagne, il étudie d'abord le violon, la composition et la direction musicale, puis le chant à Francfort avec Martin Gründler. Il débute sa carrière à Dortmund et Hanovre et devient membre de l'Opéra de Francfort en 1998. Il se produit alors sur les plus grandes scènes : Scala de Milan, Festivals de Salzbourg, Bregenz et Glyndebourne, San Francisco, Munich, Vienne, Hambourg, Genève, Tokyo, Tbilissi ou Tel Aviv.

Son répertoire comprend plus de 100 rôles différents, de Mozart à Rossini, de Wagner à Tchaïkovsky, de Britten à Rihm. Johannes Martin Kraenzle donne de nombreux concerts et récitals et se produit souvent dans des oratorios. Il a reçu de nombreux prix et récompenses dans des concours en Europe (Vercelli, Hanover, Paris) et au Brésil (concours de Rio), un pays où il enseigne régulièrement. Depuis 2013, il est aussi professeur invité de la Hochschule de Cologne.

En 1997, il écrit un opéra de chambre *Der Wurm*, qui obtient un 3<sup>e</sup> Prix au concours de Berlin et enregistre deux disques de mélodies remarquables par la critique. En 2011, il est sacré « Chanteur de l'année » par le magazine *Opernwelt* et reçoit le Kölner Opernpreis. En 2014, il fait ses débuts au Metropolitan Opera de New York dans le rôle de Beckmesser (*Meistersinger* de Wagner).

Johannes Martin Kränzle is one of the leading baritonists of his generation. Born in Augsburg (Germany), he started out his musical training with violin, composition and musical direction, before devoting himself to voice studies with Martin Gründler in Frankfurt. After engagements in Dortmund and Hanover, he became a member of the Frankfurt Opera in 1998. Since then, his career has led him to perform in important venues across the world: Scala, Salzburg Festival, Bregenz, Glyndebourne, San Francisco, Munich, Vienna, Hamburg, Geneva, Tokyo, Tbilisi, Tel Aviv...

His repertoire includes more than 100 different roles, ranging from Mozart to Rossini, Wagner to Tchaikovsky, and Britten to Rihm. Mr. Kränzle frequently appears on stage, giving concerts, recitals and oratorios. He is recipient of international prizes in Europe (Vercelli, Hanover, Paris) and in Brazil (Rio de Janeiro), where he is now frequently invited to teach.

Since 2013, he is also regularly invited as professor at the Hochschule in Cologne. His chamber opera *Der Wurm*, obtained 3<sup>rd</sup> Prize at the Berlin competition in 1997. He produced two recordings, which were praised by critics. He was crowned "Singer of the year" in 2011 by the leading opera magazine *Opernwelt*. The same year, he also won the Kölner Opernpreis. In 2014, he made his debuts at the Metropolitan Opera in New York in the role of Beckmesser (Wagner's *Meistersinger*).

## MEMBRES DU JURY JURY MEMBERS



### Isabelle Masset

*France / France*

Isabelle Masset est Directrice Artistique Adjointe de l'Opéra National de Bordeaux. Née à Montpellier, elle poursuit des études de chant au Conservatoire de Musique de sa ville d'origine. Elle était très proche de la fameuse soprano française Régine Crespin, qui fut pour elle une grande source d'inspiration.

En 1978, elle débute dans la grande agence Hilbert à Paris aux côtés d'artistes de renommée internationale tels que Karl Boehm, Birgit Nilson, Leonie Rysanek, Barbara Hendricks et Jessye Norman. Elle est passée par le Théâtre Royal de La Monnaie de Bruxelles, l'Opéra National de Bordeaux, l'Opéra National de Lorraine de Nancy et l'Opéra National du Rhin à Strasbourg avant de revenir à Bordeaux en 2005 en tant que Directrice Artistique Adjointe. Elle est aujourd'hui une professionnelle largement reconnue dans son domaine.

Isabelle Masset est souvent invitée à participer à des grands concours internationaux en tant que membre du jury. En juillet 2005, elle a été promue Chevalier dans l'Ordre des Arts et Lettres. En 2010, Alain Juppé l'a fait Chevalier dans l'Ordre National du Mérite.

Isabelle Masset is Associate Artistic Director of the Opéra National de Bordeaux. She was born in Montpellier, where she pursued vocal studies at the Music Conservatory. Ms. Masset was very close to the renowned French opera singer Régine Crespin, who inspired her throughout her career.

In 1978, she joined the famous impresario Hilbert in Paris, where she worked alongside some of the world's greatest artists (Karl Boehm, Birgit Nilson, Leonie Rysanek, Barbara Hendricks, Jessye Norman). At sixty years old, Isabelle Masset is now recognized as one of the foremost professionals of her field. Having worked for the Théâtre Royal de La Monnaie in Brussels, the Opéra National de Bordeaux, the Opéra National de Lorraine in Nancy and the Opéra National du Rhin in Strasbourg, she returned to Bordeaux in 2005 as Associate Artistic Director.

Isabelle Masset is now frequently invited to serve as jury member for major international competitions. In July 2005, she was promoted Chevalier de l'Ordre des Arts et Lettres. In 2010, Alain Juppé inducted her into the French National Order of Merit.



## René Massis

France / France

Parallèlement à ses études universitaires (lettres modernes) à la Faculté de Lyon, René Massis étudie le chant et l'art lyrique au Conservatoire de Lyon. Il séjourne ensuite sept ans à Milan pour parfaire sa technique et étudier le répertoire italien.

Au cours de sa carrière, il interprète un vaste répertoire principalement français (*Faust, Carmen, Les Pêcheurs de Perles, L'Heure Espagnole, Werther*) et italien (*Il Barbiere di Siviglia, Lucia di Lammermoor, Don Pasquale, La Favorita, La Traviata, Don Carlo, Rigoletto, Falstaff, I Vespri Siciliani, Ernani, Otello, Un Ballo in Maschera, Simon Boccanegra, La Bohème, Madame Butterfly, André Chénier*). Il chante aussi avec succès *Wozzeck* et *La Khovanchtchina*. Il est invité par la totalité des théâtres français ainsi que par de nombreux théâtres et sociétés de concert européens (Scala de Milan, Opéras de Genève, Lausanne, Francfort, Scottish Opera, Festival de Glyndebourne, Concertgebouw d'Amsterdam, Bergamo, Florence, Rome, Naples, Palerme, Turin, Barcelone, Madrid, Santiago du Chili).

Après avoir arrêté son activité de chanteur, René Massis a été, pendant cinq ans, Délégué Artistique à l'Opéra national de Lyon. Depuis 2006, il dirige l'agence artistique « Agence Massis Opéra ».

René Massis studied voice at the Conservatoire de Lyon whilst pursuing a degree at the Arts Faculty of the University of Lyon. He then spent seven years in Milan, perfecting his technique and studying the Italian repertoire.

During his career, René Massis performed a vast repertoire of mainly French (*Faust, Carmen, Les Pêcheurs de Perles, L'Heure Espagnole, Werther*) and Italian (*Il Barbiere di Siviglia, Lucia di Lammermoor, Don Pasquale, La Favorita, La Traviata, Don Carlo, Rigoletto, Falstaff, I Vespri Siciliani, Ernani, Otello, Un Ballo in Maschera, Simon Boccanegra, La Bohème, Madame Butterfly, André Chénier*) works. He also performed *Wozzeck* and *La Khovanchtchina*. He has appeared in virtually all French theatres, and in a number of important European venues (Milan Scala, Operas of Geneva, Lausanne, Frankfurt, Scottish Opera, Glyndebourne Festival, Amsterdam Concertgebouw, Bergamo, Florence, Rome, Naples, Palermo, Turin, Barcelona, Madrid, Santiago de Chile etc.).

After giving up his career as a singer, René Massis spent five years as Artistic Delegate at the Opéra national de Lyon. He has been Director of the artistic agency "Agence Massis Opéra" since 2006.

## MEMBRES DU JURY JURY MEMBERS



### Jadwiga Rappé

*Pologne / Poland*

Diplômée de l'Académie de Musique de Wrocław en Pologne, Jadwiga Rappé remporte en 1980 le 1<sup>er</sup> Prix du Concours Bach de Leipzig. Elle mène une prestigieuse carrière internationale, chantant dans les plus grandes salles d'Europe et d'Amérique : Musikverein et Staatsoper de Vienne, Concertgebouw d'Amsterdam, Salle Pleyel et Théâtre des Champs Élysées à Paris, Royal Albert Hall et Covent Garden de Londres, Théâtre de la Monnaie de Bruxelles, Carnegie Hall de New York, Kennedy Center de Washington, mais aussi à Genève, Berlin ou Jérusalem.

Elle participe à de nombreux festivals de renom (Festival d'Orange, Haendel Festspiele de Karlsruhe, MDR Musiksommer, Ludwigsburg Schlossfestspiele, Brucknersfest de Linz, Maggio Musicale de Florence ou les Proms de Londres) et collabore avec de grands chefs tels que Harnoncourt, Janowski, Haitink, Ozawa, Davis, Rilling, Chailly, Lopez-Cobos, Dutoit, Jordan, Penderecki, Maazel, Nagano ou Rattle. Jadwiga Rappé apparaît dans plus de cinquante enregistrements pour divers labels. Elle est régulièrement membre de jurys de concours internationaux et enseigne le chant à l'Académie de Musique Frédéric Chopin de Varsovie.

Jadwiga Rappe studied voice at the Wrocław Music Academy. In 1980, she won 1<sup>st</sup> Prize at the International Bach Competition in Leipzig. She now leads a prestigious international career, performing in important European and American venues, including the Musikverein and Staatsoper in Vienna, Concertgebouw in Amsterdam, Salle Pleyel and Théâtre des Champs Élysées in Paris, Royal Albert Hall and Covent Garden in London, Théâtre de la Monnaie in Brussels, Carnegie Hall in New York, Kennedy Center in Washington, but also in Geneva, Berlin and Jerusalem.

She has participated in renowned festivals (Festival d'Orange, Karlsruhe Haendel Festspiele, MDR Musiksommer, Ludwigsburg Schlossfestspiele, Linz Brucknersfest, Florence Maggio Musicale, BBC Proms) and worked with conductors such as Harnoncourt, Janowski, Haitink, Ozawa, Davis, Rilling, Chailly, Lopez-Cobos, Dutoit, Jordan, Penderecki, Maazel, Nagano and Rattle. Jadwiga Rappe has recorded more than fifty CDs for various record labels. She is frequently invited to serve as jury member for voice competitions. Over the last few years she has taught a solo singing class at the Music Academy in Warsaw.





## Tobias Richter

*Allemagne, Suisse / Germany, Switzerland*

Etudiant en philosophie à Genève et à Zurich, Tobias Richter fait ses débuts professionnels en 1972 au Grand Théâtre de Genève où il est l'assistant personnel du metteur en scène Friedrich Götz. Il travaille ensuite avec Jean-Pierre Ponnelle et à Munich avec August Everding, qui l'appelle à ses côtés en 1977 au Bayerische Staatsoper. En 1980, Tobias Richter présente sa première mise en scène au Marstalltheater à Munich et est nommé directeur général du Staatsoper de Kassel en 1982. En 1984, il est directeur général de l'Opéra de Brême, où il collabore avec de grands peintres allemands qui lui signeront ses décors. Il prend la direction générale du Deutsche Oper am Rhein à Düsseldorf/Duisbourg en 1996 et y reconstruit la plus grande troupe lyrique d'Allemagne. Depuis 2004, il est directeur du Festival International Septembre Musical de Montreux-Vevey et depuis 2009, Directeur général du Grand Théâtre de Genève.

Tobias Richter développe en parallèle une importante carrière de metteur en scène dans de prestigieux théâtres en France (Capitole, Châtelet, Lyon, Montpellier, Strasbourg), en Italie (Turin, Venise, Naples), en Europe (Zagreb) ou au Brésil (de São Paulo) ainsi que pour de grands festivals comme Aix-en-Provence ou les Arènes de Vérone. Il enseigne par ailleurs l'art lyrique à Zurich et à Düsseldorf. Il est Officier de l'Ordre des Arts et des Lettres de la République Française et décoré de la Croix fédérale du Mérite 1ère classe en Allemagne.

A student of philosophy in Geneva and Zurich, Tobias Richter began his professional career in 1972 at the Grand Théâtre de Genève, as personal assistant to the Theatre Director, Friedrich Götz. He worked with Jean-Pierre Ponnelle, then with August Everding in Munich, who hired him to the Bayerische Staatsoper in 1977. In 1980, Tobias Richter presented his first staging at the Marstalltheater in Munich and was appointed Director General of the Kassel Staatsoper in 1982. In 1984, he became the new Director General of the Bremen Opera, where he worked with great German painters on his sets. Tobias Richter became Director General of the Deutsche Oper am Rhein in Düsseldorf/Duisbourg in 1996, where he built the biggest opera company in Germany. Tobias Richter has directed the Septembre Musical Montreux-Vevey since 2004. He took over as Director General of the Grand Théâtre de Genève in 2009.

Parallel to this, he has also developed a considerable career as stage director in prestigious theatres in France (Capitole, Châtelet, Lyon, Montpellier, Strasbourg), in Italy (Turin, Venice, Naples), in Europe (Zagreb) and in Brazil (São Paulo), as well as for renowned festivals such as Aix-en-Provence or the Arena di Verona. He teaches opera in Zurich and Düsseldorf. In July 2009, he was inducted into the Order of Merit of the Federal Republic of Germany and awarded a first class Grand Cross of Merit.



ORCHESTRE  
DE LA  
SUISSE ROMANDE

SAISON  
2016  
2017

L'ENVOLÉE  
SYMPHONIQUE

**Abonnez-vous!**

**022 807 00 00**

**[www.osr.ch](http://www.osr.ch)**



**JONATHAN NOTT**  
Directeur musical et artistique

Avec le soutien de la Ville de Genève  
et de la République et canton de Genève  
et du canton de Vaud

**Grands mécènes:** Association genevoise des Amis de l'OSR, Association vaudoise des Amis de l'OSR, Loterie Romande, Fondation Leenaards, Fondation Francis & Marie-France Minkoff, Mme Aline Foriel-Destezet, Fondation de bienfaisance du groupe Pictet, Fondation Neva

**Partenaire de prestige:** Credit Suisse

**Partenaire de saison:** SIG

**Partenaire de diffusion:** Radio Télévision Suisse

**Partenaire institutionnel:** JTI



## Tomoko Takeuchi

*Japon / Japan*

Née au Japon, Tomoko Takeuchi bénéficie de bourses qui lui permettent de se rendre en Europe pour poursuivre sa formation. Elle étudie au Conservatoire de Lausanne, auprès de Gary Magby, Pierre André Blaser, Christiane Patard, Monique Zanetti, Gérard Lesne et Daniel Mesguich pour le théâtre. Couronnée d'un Premier Prix de virtuosité, elle entre ensuite à l'Atelier Lyrique de l'Opéra National de Lyon puis au CNIPAL de Marseille.

Sa carrière prend alors son essor et la voit se produire dans de nombreux rôles en France et à l'étranger. Elle est notamment Susanna (*Noces de Figaro*) à Fribourg, Despina (*Così fan Tutte*) à Tokyo, Pamina, Papagena (*La Flûte enchantée*), Melia (*Apollo et Hyacinthe*) ou Euridice (*Orfeo*) à Lyon, Mlle Silberklang (*Schauspieldirektor*) à Lausanne, Maria (*West Side Story*) au Châtelet, Belinda (*Dido and Aeneas*) aux Célestins à Lyon, Dolinda (*Orlando*) et *The Fairy Queen* à Marseille, mais aussi Zaïde ou Mimi. Elle se produit également en concert, dans des œuvres de Mozart (Requiem, Messe en do, Exsultate Jubilate), de Haydn (Nelson Messe), Pergolesi, Charpentier, Monteverdi, Villa Lobos, ainsi qu'en récital, notamment de mélodies françaises. Tomoko Takeuchi enseigne le chant à l'Université Kunitachi de Tokyo.

Born in Japan, Tomoko Takeuchi was awarded bursaries, allowing her to pursue her studies in Europe. She studied voice at the Conservatory of Lausanne with Gary Magby, Pierre André Blaser, Christiane Patard, Monique Zanetti, Gérard Lesne, and theatre with Daniel Mesguich. She was awarded First Prize of her Virtuoso class, following which she entered the Atelier Lyrique of the Opéra National de Lyon, then the CNIPAL in Marseille.

It was then that her career took off, leading her to perform a number of roles throughout France and abroad, including Susanne (*Noces de Figaro*) in Fribourg, Despina (*Così fan Tutte*) in Tokyo, Pamina, Papagena (*The Magic Flute*), Melia (*Apollo and Hyacinthe*) and Euridice (*Orfeo*) in Lyon, Mlle Silberklang (*Schauspieldirektor*) in Lausanne, Maria (*West Side Story*) at the Châtelet, Belinda (*Dido and Aeneas*) at the Célestins in Lyon, Dolinda (*Orlando*) and *The Fairy Queen* in Marseille, as well as Zaïde and Mimi. She regularly gives concerts, with works by Mozart (Requiem, Mass in C, Exsultate Jubilate), Haydn (Nelson Mass), Pergolesi, Charpentier, Monteverdi, Villa Lobos, and gives recitals, often performing french melodies. Tomoko Takeuchi now teaches at the University Kunitachi in Tokyo.

## JURY DE PRÉSÉLECTION PRESELECTION JURY

- **Jadwiga Rappé**
- **Tobias Richter**
- **Gui-Michel Caillat**
- **Frédéric Gindraux**
- **Marcin Habela**

### **Gui-Michel Caillat**

*Suisse / Switzerland*

Après avoir achevé ses études musicales au Conservatoire de Genève, Gui-Michel Caillat complète sa formation à l'Université d'Indiana dans la classe de piano et de musique de chambre de G. Sebok. Il reçoit parallèlement les conseils de Marcel Ciampi à Paris et ceux du Trio di Trieste à Sienne. Aujourd'hui pianiste et chambriste, Gui-Michel Caillat joue avec différents partenaires et ensembles constitués et se produit en tant que soliste avec des orchestres suisses et étrangers. Accompagnant des chanteurs jeunes et renommés, il est également répétiteur à l'Opéra de Bâle. Gui-Michel Caillat est professeur de musique de chambre au Conservatoire Supérieur de Genève (HEM) depuis 1983 et partage la classe d'accompagnement vocal depuis 2010. Il a enseigné le piano à la Hochschule für Musik Bern entre 2007 et 2008. Il donne des cours de maître, notamment à l'Académie de Villecroze, au CNSM de Paris et à Mâcon.

Having completed his musical studies at the Conservatoire in Geneva, Gui-Michel pursued his training in G. Sebok's piano and chamber music classes at the University of Indiana. During this time, he also received coaching from Marcel Ciampi in Paris and from the Trio di Trieste in Siena. An accomplished pianist and chamber musician, Mr. Caillat regularly gives concerts with different partners and ensembles. He also performs as a soloist with Swiss and foreign orchestras, accompanies young and experienced singers and is a vocal coach at the Basel Opera. Gui-Michel Caillat has been professor of chamber music at the Geneva University of Music since 1983 and has shared the voice accompaniment class since 2010. He taught piano at the Hochschule für Musik Bern between 2007 and 2008. He has given masterclasses at the Académie de Villecroze, the CNSM Paris and in Mâcon.

### **Frédéric Gindraux**

*Suisse / Switzerland*

Ayant à son actif une double formation de pianiste et de chanteur, le ténor suisse Frédéric Gindraux mène de front une carrière de concertiste et de pédagogue. Il se consacre à tous les styles de musique, de la plus ancienne à la plus contemporaine. Ses concerts l'ont amené à se produire dans toute l'Europe et plus récemment en Chine. Avec l'Ensemble Turicum, il a réalisé plusieurs enregistrements consacrés à des œuvres et des compositeurs oubliés de la période baroque et préclassique brésilienne, qui ont connu un écho retentissant dans la presse spécialisée. Sur scène, il a incarné, en autres, les rôles de Pâris dans *La Belle Héléne*,

With a musical background in piano as well as singing, Swiss tenor Frédéric Gindraux leads a successful career as both a concert singer and pedagogue. He is equally comfortable in all styles of music, from early to contemporary. He has performed all over Europe and, most recently, in China. Gindraux's discography includes a highly acclaimed recording with the Turicum Ensemble, of works from overlooked Brazilian composers from the baroque and pre-classical periods. He has appeared in Switzerland, the Netherlands and Germany, performing the roles of Paris in *La Belle Héléne*, *Albert Her- ring*, Ferrando in *Così fan tutte*, Alfredo and



G.-M. Caillat, F. Gindraux, M. Habela

*Albert Herring*, *Ferando* dans *Così fan Tutte*, *Alfredo* et *Eisenstein* dans *Die Fledermaus*, *Pluton* dans *Orphée aux Enfers*, *Roderick II* dans *Le Long Dîner de Noël* d'*Hindemith*, en Suisse, aux Pays-Bas et en Allemagne. Après avoir enseigné dans les conservatoires de Zurich et Genève, Frédéric Gindraux est actuellement professeur de chant à la HEM de Lausanne.

*Eisenstein* in *Die Fledermaus*, *Pluton* in *Orphée aux enfers* and *Roderick II* in *Hindemith's The Long Christmas Dinner*. Having taught at the conservatories of Zurich and Geneva, Frédéric Gindraux is currently a member of the vocal faculty at the HEM Lausanne.

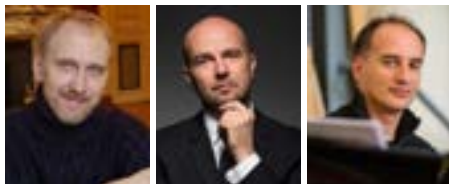
## Marcin Habela

*Pologne / Poland*

Le baryton Marcin Habela est né en Pologne, où il suit une formation musicale générale (piano, orgue, musique de chambre). Il poursuit ses études de chant au Conservatoire de Paris (CNSMDP) puis à l'Opéra studio de Marseille (CNIPAL) et compte parmi ses professeurs R. Crespin, R. Yakar, G. Magby, R. Tear, S. Leiferkus et M. Alcantara. Lauréat de plusieurs prix internationaux, dont l'Opera and Festival Competition de Mezzo Television, il mène une carrière sur les plus grandes scènes européennes, avec plus de 40 rôles couvrant un très vaste répertoire (*Ford*, *Le Comte*, *Figaro*, *Sharpless*, *Onéguine*, etc.) et chante avec les plus grands artistes (*Alagna*, *van Dam*, *Hampson*, *Mattila*, *Rattle*, *Tate*, *Pappano*). Passionné de musique contemporaine, il crée de nombreuses œuvres nouvelles et réalise de nombreux enregistrements. Marcin Habela est un enseignant réputé, régulièrement invité à donner des cours de maître en Europe et est professeur de chant au Conservatoire de Lyon ainsi qu'à la Haute Ecole de Musique de Genève (site de Neuchâtel). Il est membre de la Commission artistique du Concours de Genève, mais aussi de l'Académie Tibor Varga et de la European Opera Academy.

Babrytone Marcin Habela was born in Poland, where he started his musical training with piano, organ and chamber music. He then left for France, where he pursued voice studies at the Conservatoire de Paris (CNSMDP) and at the Opéra studio in Marseille (CNIPAL). His professors included R. Crespin, R. Yakar, G. Magby, R. Tear, S. Leferkurs and M. Alcantara. He has won several international prizes, including the Mezzo Television Opera and Festival Competition and enjoys an acclaimed career with performances across Europe. He has sung more than 40 roles, covering a vast repertoire (*Ford*, *Le Comte*, *Figaro*, *Sharpless*, *Onéguine*, etc.) with prestigious artists such as *Alagna*, *van Dam*, *Hampson*, *Mattila*, *Rattle*, *Tate* and *Pappano*. He is passionate about contemporary music and has performed and recorded many creations. Marcin Habela is a reputed pedagogue and is regularly invited to give masterclasses in Europe. He is voice professor at the Conservatoire de Lyon and at the Geneva University of Music (Neuchâtel site). He is member of the Geneva Competition, Tibor Varga Academy and European Opera Academy Artistic Committees.

## ACCOMPAGNATEURS ACCOMPANISTS



T. Camburn, E. Cerantola, R. Le Reun

### Todd Camburn

Le pianiste américain Todd Camburn mène une carrière d'accompagnateur et de chef de chant. Engagé comme pianiste et chef de chant aux Théâtres de Aachen et de Mannheim en Allemagne, au Festival de Wagner de Seattle, à l'Opéra de Monte-Carlo, au Festival de Salzbourg, il est aussi invité au Festival de Tanglewood pour l'interprétation du Lied. Dès 1996, il est chef de chant au Grand Théâtre de Genève. En sus de nombreux concerts de musique de chambre, notamment avec des membres de l'Orchestre de la Suisse Romande et de nombreux concerts diffusés à la RTS, Todd Camburn accompagne en récital des chanteurs et chanteuses de renom parmi lesquels Dale Duesing, Jean-Michèle Charbonnet, Juha Uusitalo, Marie-Claude Chappuis, Nicola Beller-Carbone, José van Dam et Sara Fulgoni. Depuis 2003, il est accompagnateur du Concours de Genève pour le chant. Il est nommé en 2004 à la HEM de Lausanne en qualité de professeur d'accompagnement vocal.

American pianist Todd Camburn pursues a career as vocal accompanist and opera coach. He has worked as pianist and coach for the Aachen and Mannheim theatres, the Wagner Festival in Seattle, the Opera of Monte-Carlo and the Salzburg Festival. He has also been invited to the Tanglewood Festival for Lieder performances. He has been vocal coach at the Grand Théâtre de Genève since 1996. In addition to numerous chamber music concerts with members of the Orchestre de la Suisse Romande, and many concert broadcasts on the RTS, Todd Camburn has accompanied well-known singers such as Dale Duesing, Jean-Michèle Charbonnet, Juha Uusitalo, Marie-Claude Chappuis, Nicola Beller-Carbone, José van Dam and Sara Fulgoni. He has been accompanist for the Geneva voice competition since 2003. In 2004, he joined the faculty of the University of Music of Lausanne as professor of vocal accompaniment.

### Eric Cerantola

Après de brillantes études de piano auprès d'Harry Datyner au Conservatoire de Genève, Eric Cerantola se perfectionne comme accompagnateur auprès d'Irwin Gage à Zurich. Lauréat de la Bourse Migros et de la Fondation Ernst Göhner, il remporte avec la violoniste Caroline Baeriswyl, le Prix Maurice Sandoz. Eric Cerantola réalise plusieurs enregistrements dont celui du film *Forever Mozart* de Jean-Luc Godard. Il crée diverses musiques de scène de la compositrice fribourgeoise Caroline Charrière l'amenant à rencontrer la cantatrice Brigitte Balleys. Très demandé, il accompagne des artistes lyriques

Having achieved brilliant piano studies with Harry Datyner at the Conservatoire in Geneva, Eric Cerantola chose to perfect his skills as accompanist with Irwin Gage in Zurich. He is laureate of the Bourse Migros, the Ernst Göhner Foundation, as well as the Maurice Sandoz Prize, which he won with violinist Caroline Baeriswyl. His recordings to date include the film *Forever Mozart* by Jean-Luc Godard. He premiered several stage works by Swiss conductor Caroline Charrière, which led him to meet the singer Brigitte Balleys. A much-demanded accompanist, he collaborates with singers such as

tels que Jörg Dürmüller, Sophie Marilley, Brigitte Balleys, Brigitte Fournier ou Valérie Gabail. Il est accompagnateur des classes de chant de Jeannette Fischer, Christian Immler, Hiroko Kawamichi et Jörg Dürmüller à la Haute Ecole de Musique de Lausanne. Il a également accompagné les cours de maître de Nadine Denize, Mady Mesplé, Yvonne Naef et Brigitte Balleys. Eric Cerantola fait également partie du Quintette à vents Mélini.

Jörg Dürmüller, Sophie Marilley, Brigitte Balleys, Brigitte Fournier and Valérie Gabail. He accompanies the voice classes of Jeannette Fischer, Christian Immler, Hiroko Kawamichi and Jörg Dürmüller at the University of Music in Lausanne, as well as masterclasses by Nadine Denize, Mady Mesplé, Yvonne Naef and Brigitte Balleys. Eric Cerantola is also part of the Melini wind quintet.

## Reginald Le Reun

Après des études de piano, de musique de chambre, d'analyse et d'écriture au Conservatoire National de Région de Nantes, Réginald Le Reun travaille la direction d'orchestre avec Jenö Rehak et Jean-Sébastien Bereau. Il obtient le 1<sup>er</sup> Prix d'accompagnement vocal au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris en 1992, puis il devient titulaire du Certificat d'Aptitude aux fonctions d'Accompagnateur en 1994. Parallèlement, il se produit comme pianiste soliste et chambriste en France comme à l'étranger. Réginald Le Reun a été pianiste-chef de chant au Centre National d'Insertion Professionnelle d'Artistes Lyriques (CNIPAL). Il travaillait alors en collaboration avec Jocelyne Dienst-Bladin, Alain Garichot, Luigi Alva, Teresa Zylis-Gara, Robert Tear, Yvonne Milton, etc. Il a aussi été invité comme chef assistant à l'Opéra de Lyon en 1996. Depuis 2001, il est pianiste-chef de chant à la HEM de Genève, ainsi qu'au Grand Théâtre. Réginald Le Reun est également engagé régulièrement par l'Orchestre de la Suisse Romande.

Réginald Le Reun studied piano, chamber music, analysis and composition at the Conservatoire National de Région in Nantes, then conducting with Jenö Rahak and Sébastien Bereau. In 1992, he was awarded 1<sup>st</sup> Prize for vocal accompaniment at the Conservatoire National Supérieur de Musique in Paris, where he obtained a Certificate of Aptitude as accompanist in 1994. During this period, he also performed as piano soloist and chamber musician in France and abroad. Mr. Le Reun was pianist and vocal coach at the Centre National d'Insertion Professionnelle d'Artistes Lyriques (CNIPAL), where he collaborated with Jocelyne Dienst-Bladin, Alain Garichot, Luigi Alva, Teresa Zylis-Gara, Robert Tear and Yvonne Minton. He was also guest assistant conductor at the Opéra de Lyon in 1996. Réginald Le Reun has been vocal coach at the University of Music of Geneva and the Grand Théâtre de Genève since 2001. He is regularly invited to perform with the Orchestre de la Suisse Romande.

# Orchestre de la Suisse Romande

Fondé en 1918 par Ernest Ansermet, qui en est le chef titulaire jusqu'en 1967, l'Orchestre de la Suisse Romande compte 112 musiciens permanents. Sa réputation s'est bâtie au fil des ans grâce à ses enregistrements historiques et à son interprétation du répertoire français et russe du XX<sup>e</sup> siècle. Son Directeur musical et artistique est le chef britannique Jonathan Nott. Son chef principal invité est le maestro japonais Kazuki Yamada.

Dès ses premiers jours, l'OSR a fait découvrir des œuvres de musique contemporaine, comprenant des partitions signées par des compositeurs tels que Britten, Debussy, Honegger, Martin, Milhaud, Stravinski et, plus tard, Blank, Jarrell, Holliger, Eötvös, MacMillan ou Riley. C'est d'ailleurs toujours une de ses missions importantes : soutenir la création symphonique, et particulièrement suisse. L'OSR est partenaire de Pro Helvetia pour le projet «œuvres suisses» jusqu'en 2017.

Collaborant étroitement avec la Radio Télévision Suisse dès son origine, l'Orchestre de la Suisse Romande est très tôt diffusé sur les ondes radiophoniques. Grâce à un partenariat avec Decca (plus de 100 disques), qui donne naissance à des enregistrements légendaires, l'OSR confirme sa présence sur la scène musicale mondiale. L'OSR a enregistré avec une dizaine de labels internationaux des disques qui ont reçu de nombreuses distinctions. Actuellement en partenariat avec PentaTone, l'OSR enregistre deux à trois disques par saison.

Les tournées internationales de l'OSR le conduisent dans les salles prestigieuses d'Europe et d'Asie, ainsi que dans les grandes villes des continents américains. Au cours de la saison 2011–2012, l'OSR s'est produit pour la première fois en Russie. En 2014, il s'est rendu au Japon et à Séoul, en 2015 il s'est produit sur les côtes Ouest et Est des Etats-Unis, et en 2016 en Chine et en Inde.

Founded in 1918 by Ernest Ansermet, permanent conductor until 1967, the Orchestre de la Suisse Romande counts 112 permanent musicians. Its reputation has increased over the years thanks to its historic recordings and its interpretation of 20<sup>th</sup>-century French and Russian repertoire. The orchestra's Music and Artistic Director is Jonathan Nott. Its Principal Guest Conductor is Japanese maestro Kazuki Yamada.

Since its beginnings, the OSR has introduced contemporary music works, including works by composers such as Britten, Debussy, Honegger, Martin, Milhaud, Stravinsky and, later on, Blank, Jarrell, Holliger, MacMillan and Riley. This is still one of its important missions: supporting Symphonic creation, particularly Swiss works. The OSR is a partner of Pro Helvetia until 2017 for the project "Oeuvres suisses". From its very early days and in close collaboration with the Radio Télévision Suisse, the Orchestre de la Suisse Romande has been broadcast on radio around the world. Thanks to a partnership with Decca, (over 100 recordings), the OSR has made legendary recordings. The orchestra has also recorded for dozens of labels, which have won major awards. The orchestra has developed a privileged partnership with PentaTone, recording up to two to three discs per season.

The OSR's international tours have led them to perform in the most prestigious venues in Europe, Asia, as well as in major cities on the American continent. During the 2011-2012 season, the OSR gave its first performances in Russia. In 2014 the orchestra made a triumphant visit to Japan and Seoul. In 2015, it engaged on a major US tour on both the West and the East Coast, and in 2016 on a tour in China and India.





## CHEF D'ORCHESTRE CONDUCTOR



### Constantin Trinks

En tant que Directeur Musical de l'Opéra de Saarbrück Constantin Trinks a attiré l'attention avec *L'Intolleranza 1960* de Nono et *Le Premier Empereur* de Tan Dun ainsi qu'avec Wagner. C'est son *Parsifal*, en 2007, qui lui a valu le poste de Directeur Musical de l'Opéra de Darmstadt où il excelle avec de nouvelles productions : *Meistersinger* et un *Ring* intégral. Assistant de Christian Thielemann pour *Tannhäuser* à Bayreuth en 2004, il a depuis dirigé cette œuvre partout dans le monde, de Berlin jusqu'à Tokyo. Bayreuth lui confie *Das Liebesverbot* en 2013 pour le bicentenaire Wagner. Toujours pour le bicentenaire, Dresde lui confie la nouvelle production du *Vaisseau Fantôme*, qu'il dirige dans la même saison à Zürich. A côté de Wagner, le jeune chef est un fin connaisseur de l'œuvre de Strauss : il est régulièrement invité à Munich où il fait ses débuts avec le *Rosenkavalier* avec Anja Harteros, repris en 2012 avec Renée Fleming dans la mythique production de Carlos Kleiber.

En France, Constantin Trinks a dirigé à Paris *La Fiancée Vendue*. Il est réinvité à Bastille en mai 2015 pour *die Zauberflöte*, production signée Robert Carsen. Sur le plan symphonique il a travaillé avec l'Orchestre de Bordeaux Aquitaine et mène une activité intense à l'Orchestre de Montpellier. A Strasbourg, il a dirigé *Tannhäuser*, *Das Liebesverbot* et conduira en 2017 *Salomé*. Très demandé de par le monde en tant que chef symphonique, il se consacre aux programmes des romantiques allemands et a débuté en juin 2016 avec le Münchner Philharmoniker. Le jeune chef fait ses débuts cet automne avec le Sinfonieorchester des Bayrischen Rundfunks. Un CD « Mozart » et l'intégrale de l'Opéra *Svanda Dudak* de Weinberger (Semperoper live) ainsi que la symphonie de Rott (Salzburg live) sont apparus récemment.

### Constantin Trinks

Constantin Trinks, born in Karlsruhe, started as an assistant in Bayreuth to Christian Thielemann and took up his first leading position in Saarbrücken, followed by Darmstadt where he conducted Wagner's entire *Ring*. Trinks was brought to international attention conducting *Der Rosenkavalier* for the centenary at Semperoper Dresden in 2010 and at the Bavarian State Opera. Since then, he is a regular guest at many of the major opera houses, Vienna, Paris, Tokyo or Zürich. Reputed for Wagner and refined discoveries, Trinks celebrated the Wagner Bicentenary 2013 conducting *Das Liebesverbot* in Bayreuth. Much recognised was the rediscovery of Weinberger's *Svanda Dudak* in Dresden in 2012 (also published on CD) or Kullervo (Sallinen), subsequently the European premiere of *The First Emperor* by Tan Dun and Nono's *Intolleranza 1960* in Saarbrücken or Gisela (Henze) in Palermo in 2015. This season Constantin Trinks returns to Munich for *Così fan Tutte* and *Arabella* and will conduct a new production of *Salomé* in Strasbourg. After an acclaimed *Hans Heiling* (Marschner) at Theater an der Wien he will return to Vienna for a new edition of Wagner *Ring*.

Constantin Trinks is as well a refined symphonist. In the past he conducted orchestras such as the HR-Sinfonieorchester, Tokyo Philharmonic or the Concertgebouw Amsterdam and will give his debut with Münchner Philharmoniker and the Sinfonieorchester des Bayrischen Rundfunk in 2016/17, followed by his debut at Philharmonique de Radio France in the next season. He's frequently asked for Schumann, Bruckner or Henze and his reputation as a connoisseur of Germanic romanticism has been established with the recent recording of Hans Rott's Symphony, an important predecessor to Gustav Mahler.

**CONCOURS DE  
QUATUOR À CORDES**

**—  
STRING QUARTET  
COMPETITION**



# PROGRAMME DU CONCOURS

## COMPETITION PROGRAMME

Les 14 quatuors participants ont été sélectionnés sur la base d'un enregistrement vidéo comportant deux œuvres: deux mouvements contrastés d'un quatuor au choix de Haydn et deux mouvements contrastés d'un quatuor de Schubert, Schumann, Brahms ou Mendelssohn.

### RÉCITAL

12 quatuors – 45 min. max.

**20 NOV. 14H00 / 19H00 – 21 NOV. 14H00, CONSERVATOIRE (GRANDE SALLE)**

- 1 Quatuor de Haydn
- 1 Quatuor de Schubert, Schumann, Brahms ou Mendelssohn

### DEMI-FINALE

6 quatuors – 70 min. max.

**23 NOV. 14H00 / 19H00 – 24 NOV. 17H00, CONSERVATOIRE (GRANDE SALLE)**

- 1 Quatuor de Mozart (à choisir au sein d'une liste)
- Pièce imposée: *Billow* de Shoichi Yabuta, Prix de Composition 2015
- 1 Quatuor au libre choix du 20<sup>e</sup> siècle, y compris le Quatuor de Debussy

### FINALE

3 quatuors

**27 NOV. 14H30, VICTORIA HALL**

- 1 Quatuor de Beethoven (sauf Op. 18)
- 1 Quatuor de Bartòk

Diffusé en direct sur Espace 2 et [www.rts.ch](http://www.rts.ch)

The 14 contestants were selected upon the basis of a video recording consisting of two works: two contrasting movements from a quartet at free choice by Haydn, and two contrasting movements from a quartet by Schubert, Schumann, Brahms or Mendelssohn.

## **RECITAL I**

12 quartets – max. 45 min.

**20 NOV. 2 PM / 7 PM – 21 NOV. 2 PM, CONSERVATOIRE (GRANDE SALLE)**

- 1 Quartet by Haydn
- 1 Quartet by Schubert, Schumann, Brahms or Mendelssohn

## **SEMI-FINAL**

6 quartets – max. 70 min.

**23 NOV. 2 PM / 7 PM – 24 NOV. 5 PM, CONSERVATOIRE (GRANDE SALLE)**

- 1 Quartet by Mozart (chosen from a list)
- Compulsory Piece: *Billow* by Shoichi Yabuta, Composition Prize 2015
- 1 Quartet composed in the 20<sup>th</sup> Century (including Debussy Quartet)

## **FINAL ROUND**

3 quartets

**27 NOV. 2.30 PM, VICTORIA HALL**

- 1 Quartet at free choice by Beethoven (except Op. 18)
- 1 Quartet by Bartók

Direct broadcast on Espace 2 and [www.rts.ch](http://www.rts.ch)

## PRIX OFFICIELS

Premier Prix	CHF 20 000.–
Deuxième Prix	CHF 12 000.–
Troisième Prix	CHF 8 000.–

## PRIX SPÉCIAUX

Prix du Public	CHF 1 500.–
Prix Jeune Public	CHF 1 000.–
Prix Concerts de Jussy	CHF 4 000.–

### PRIX « COUP DE CŒUR BREGUET »

**Une montre Breguet sera offerte à chacun des membres du quatuor lauréat d'un Premier Prix.**

*Le Prix du public est décerné par les spectateurs de l'épreuve Finale.*

*Le Prix Jeune Public est décerné par des jeunes élèves des écoles de musique genevoises.*

*Le Prix Concerts de Jussy est attribué à l'un des quatuors finalistes (concert au Temple de Jussy le 29 nov. 2016).*

*Le Prix Coup de Cœur Breguet est remis par Montres Breguet SA et consiste en l'enregistrement d'un CD portrait, avec orchestre.*

## OFFICIAL PRIZES

First Prize	CHF 20,000.–
Second Prize	CHF 12,000.–
Third Prize	CHF 8,000.–

## SPECIAL PRIZES

Audience Prize	CHF 1,500.–
Young Audience Prize	CHF 1,000.–
Concerts de Jussy Prize	CHF 4,000.–

### "COUP DE CŒUR BREGUET" PRIZE

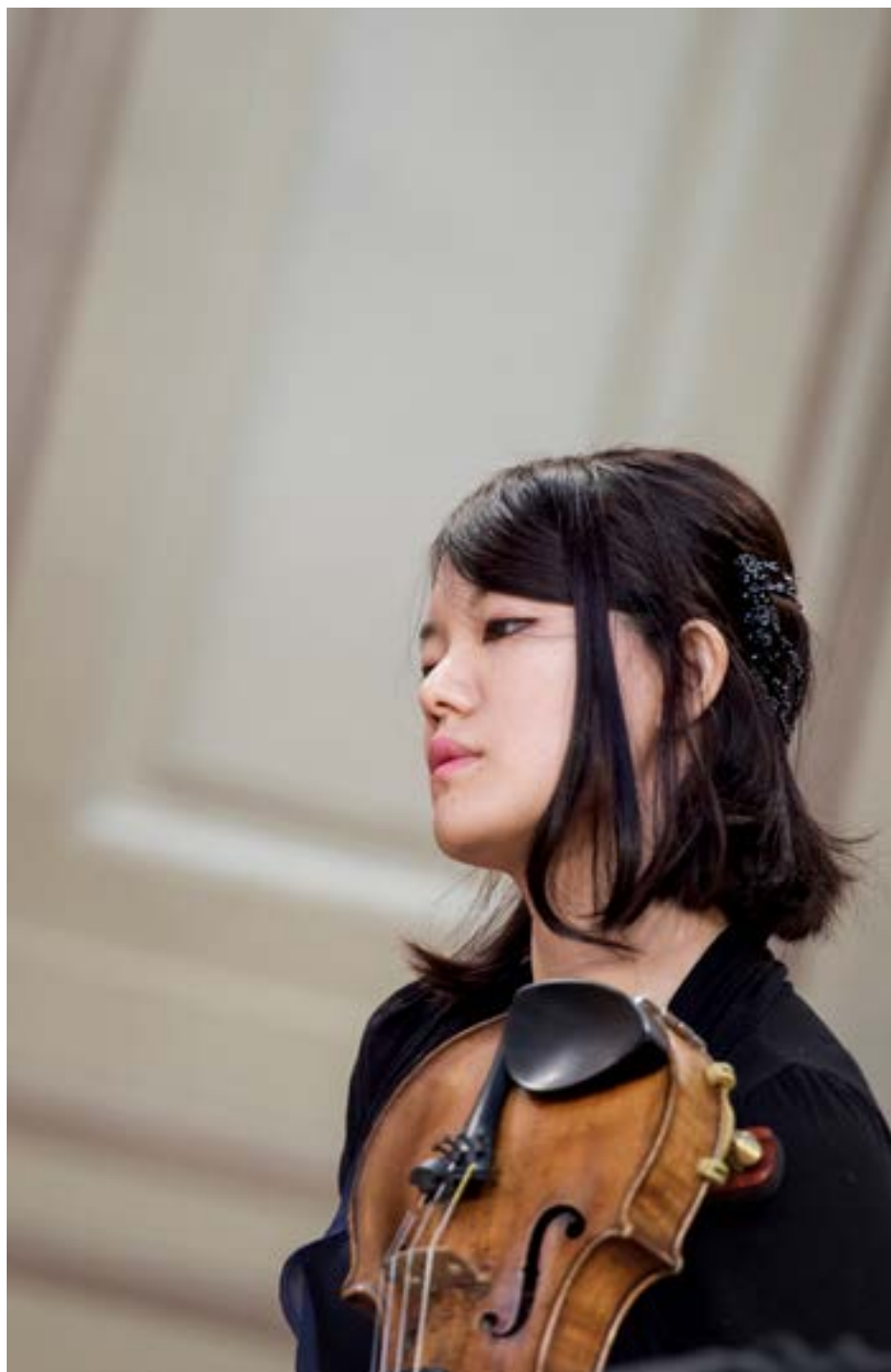
**A Breguet watch will be presented to each member of the quartet who wins First Prize.**

*The Audience Prize is awarded by the audience at the Final performance.*

*The Young Audience Prize is awarded by young students of the Geneva music schools.*

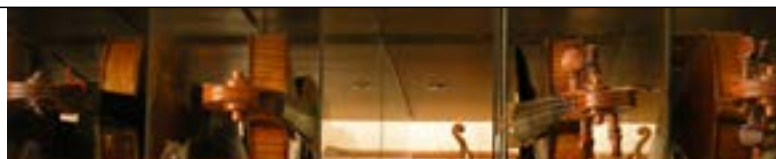
*The Concerts de Jussy Prize is awarded to a String Quartet finalist (concert at the Jussy Church on Nov. 29, 2016).*

*The Coup de Cœur Breguet Prize consists in the recording of a CD, with orchestra, and is awarded by Montres Breguet SA.*



Elise Liu, quatuor Hermès, 1<sup>er</sup> Prix 2011 ©A.L. Lechat





Atelier de lutherie

André-Marc Huwylér

1, rue Micheli-du-Crest - 1205 Genève - Tél. (022) 300 00 46



Les Mots et les Notes

Librairie musicale

partitions - livres - vente en ligne

du mardi au vendredi de 10 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h 30  
le samedi de 10 h à 16 h non stop

Rue du Temple 4 - 1201 Genève - 022.738.63.00  
info@lesmotsetlesnotes.ch

[www.lesmotsetlesnotes.ch](http://www.lesmotsetlesnotes.ch)





**ABEL QUARTET**, Corée du Sud / South Korea

**Eunsol YOUN**, Corée du Sud / South Korea, violin 1

**Wool LEE**, Corée du Sud / South Korea, violin 2

**Sejune KIM**, Corée du Sud / South Korea, viola / alto

**Hyoungjoon JO**, Corée du Sud / South Korea, cello / violoncelle

**Founded in 2013. Schools:** Hochschule für Musik München; Musikhochschule Basel. **Teachers:** Christof Poppen, Hariolf Schichtig; Rainer Schmidt; Eberhard Feltz, Heime Müller, Hartmut Rohde, Piotr Szumiel, Oliver Wille, Cuarteto Casals. **Awards:** 2015: 1<sup>st</sup> Prize, Haydn Chamber Music Competition, Wien; 2<sup>nd</sup> Prize, Concours de Musique de Chambre de Lyon; 2014: 2<sup>nd</sup> Prize, Everding Competition. **Concerts:** Several concerts in Germany, France, Korea, Austria, Switzerland, Italy (Casalmaggiore Festival, Ticino Musica Lugano, Tong-Young Festival, Dresden, etc.).

**BELENUS QUARTETT**, Suisse / Switzerland

**Seraina PFENNINGER**, Suisse / Switzerland, violin 1

**Anne BATTEGAY**, Suisse / Switzerland, violin 2

**Esther FRITZSCHE**, Allemagne / Germany, viola / alto

**Jonas VISCHI**, Allemagne / Germany, cello / violoncelle

**Founded in 2004. Schools:** Hochschule für Musik Luzern; Musikakademie Basel. **Teachers:** Rainer Schmidt, Claudius Herrman; Isabel Charisius, Stefan Goerner; Walter Levin, Oliver Wille. **Awards:** 2015: 1<sup>st</sup> Prize, "Franz Schubert and Modern Music" Competition, Graz; 2012: Prize, Interpretation Competition for Contemporary Music, ZHdK Zurich; 3<sup>rd</sup> Prize, Hans Schaeuble Competition; 1<sup>st</sup> Prize, Kiwanis Competition. **Concerts:** Several concerts in Switzerland and Germany.



## CANDIDATS CANDIDATES



**COSMOS QUARTET**, Espagne / Spain

**Helena SATUE**, Espagne / Spain, violin 1

**Bernat PRAT**, Espagne / Spain, violin 2

**Lara FERNANDEZ PONCE**, Espagne / Spain, viola / alto

**Oriol PRAT**, Espagne / Spain, cello / violoncelle

Founded in 2014. **Teachers:** Johannes Meissl, Hatto Beyerle, Miguel da Silva, Anita Mitterer, Rainer Schmidt, Patrick Jüdt, Evgeny Epsthein, Prazac Quartet, Talich Quartet. **Awards:** 2015: 3<sup>rd</sup> Prize, Carl Nielsen Chamber Music Competition, Copenhagen; 2014: 1<sup>st</sup> Prize, Miraben i Magrans Competition, Sitges; Kammermusik Preis, Artis Quartet Preis, Summer Academy ISA. **Concerts:** Concerts in Spain, Germany, Austria, France (MUHBA Barcelona, Vinyasons Festival Penedès, Summer Festival Viladrau, Académie de Villecroze, etc.).

**ELIOT QUARTETT**, Russie / Russian Federation

**Maryana OSIPOVA**, Russie / Russia, violin 1

**Alexander SACHS**, Canada, violin 2

**Dmitry KHAKHALIN**, Russie / Russia, viola / alto

**Michael PREUß**, Allemagne / Germany, cello / violoncelle

Founded in 2014. **Schools:** Escuela Reina Sofia, Madrid; Hochschule für Musik, Frankfurt. **Teachers:** Günter Pichler; Hubert Buchberger. **Awards:** 2016: 3<sup>rd</sup> Prize, Mendelssohn Hochschule Wettbewerb; 2014: Polytechnischen Gesellschaft Frankfurt Chamber Music Prize. **Other:** Masterclass with Manderling Quartet.





**GILDAS QUARTET**, Royaume-Uni / United Kingdom

**Christopher JONES**, Canada, violin 1

**Gemma SHARPLES**, Royaume-Uni / United Kingdom, violin 2

**Kay STEPHEN**, Royaume-Uni / United Kingdom, viola / alto

**Anna MENZIES**, Royaume-Uni / United Kingdom, cello / violoncelle

Founded in 2010. **Schools:** Birmingham Conservatory, Royal National Conservatory of Music, Chamber Studio, ECMA (European Chamber Music Academy). **Teachers:** Oliver Wille, Robin Ireland, Gabor Takacs-Nagy, Hatto Beyerle, Sandor Devich, Ralph Kirschbaum, etc. **Awards:** 2015–2017: Birmingham Conservatory Junior Fellowship; City Music Foundation Artists; 2016: Manchester Mid-day Concerts; 2013: Tunnell Trust Concert Award; 2011–2012: Barbirolli Prize for String Quartet (RNCM). **Concerts:** Several concerts in United Kingdom (Wigmore Hall, Purcell Room, St. Martin-in-the-Fields, Chapel Royal, Hampton Court Place, Birmingham Schubert Festival, Aberdeen Sound Festival, etc.).

**GIOCOSO STRING QUARTET**, Autriche / Austria

**Sebastian CASLEANU**, Allemagne / Germany, violin 1

**Teofil TODICA**, Roumanie / Romania, violin 2

**Adrian STANCIU**, Roumanie / Romania, viola / alto

**Bas JONGEN**, Pays-Bas / Netherlands, cello / violoncelle

Founded in 2003. **Schools:** Universität für Musik, Wien; Member of ECMA (European Chamber Music Academy). **Teachers:** Johannes Meissl; Hatto Beyerle, Gerhard Schultz, Miguel da Silva, Rainer Schmidt, Andras Keller, Shmuel Ashkenasi, Tim Vogler, Sandor Devich, Can Prelicpean, Voces Quartet, etc. **Awards:** 2015: 2<sup>nd</sup> Prize, Melbourne Chamber Music Competition; 2014: Vienna Windisch Chamber Music Prize; Several Prizes: Cluj-Napoca, Charles Hennen Competition, ISA Reichenau, HSBC Prize Aix-en-Provence Festival. **Concerts:** Several concerts throughout whole Europe (Bordeaux Festival, Aix-en-Provence Festival, Beethoven Festival, Orlando Festival, etc.), future concerts in Australia and New-Zealand.



LET  
US  
STAY  
WITH  
YOU.®

Every summer has a story. Create yours.



Depuis le 18 décembre 2015, le groupe Ritz-Carlton a repris la gestion de l'Hôtel de la Paix. Le drapeau de la chaîne d'hôtels de luxe internationale flottera sur le devant de l'hôtel une fois que les travaux de rénovation des chambres, restaurants et lieux publics seront achevés. Cela permet également à la nouvelle équipe de direction de mettre en place les standards et procédures de la chaîne Ritz-Carlton. L'Hôtel de la Paix est pour le moment un hôtel partenaire Ritz-Carlton jusqu'à sa réouverture prévue vers mai 2017.

Since December 18th, 2015, The Ritz-Carlton group has taken over management of the Hôtel de la Paix. The flag of the international luxury hotel chain will once again be flying in front of the hotel once the renovation work on the rooms, restaurants and public areas has been completed. This transition period is also enabling the new management team to implement the standards and procedures of The Ritz-Carlton chain. For the time being, the Hôtel de la Paix is a Ritz-Carlton partner hotel until its reopening scheduled for around May 2017.

**HOTEL DE LA PAIX GENEVA**  
A RITZ-CARLTON PARTNER HOTEL



**QUATUOR HANSON**, France / France

**Anton HANSON**, Royaume-Uni, violon 1

**Jules DUSSAP**, France, violon 2

**Gabrielle LAFAIT**, France, viola / alto

**Simon DECHAMBRE**, France, cello / violoncelle

**Founded in 2013. Schools:** Conservatoire National Supérieur, Paris; Member of ECMA (European Chamber Music Academy). **Teachers:** Jean Sulem; Hatto Beyerle, Johannes Meissl, Miguel da Silva, Avo Kouyoumdjian. **Awards:** 2015: 3<sup>rd</sup> Prize, Concours de Lyon-CIMCL; 2014: Laureate "Musiques ensembles" FNAPEC. **Concerts:** Several concerts in France, Germany, Norway, United Kingdom, Austria, Italy, Switzerland (La Roque d'Anthéron, Festival de La Baule, Kalkalpen Kammermusik Festival, IRCAM Festival, etc.). **Other:** Masterclasses with Claire Desert, Trio Wanderer, Quatuor Ebène.

**JUBILEE QUARTET**, Royaume-Uni / United Kingdom

**Tereza PRIVRATSKA**, Tchéquie / Czech Republic, violon 1

**Julia LOUCKS**, Canada, violon 2

**Stephanie EDMUNDSON**, Royaume-Uni / United Kingdom, viola / alto

**Lauren STEEL**, Royaume-Uni / United Kingdom, cello / violoncelle



**Founded in 2006. Schools:** Musikhochschule Basel; Trinity Laban Conservatory of Music; Royal Academy of Music, London. **Teachers:** Rainer Schmidt; Belcea Quartet. **Awards:** 2014: 2<sup>nd</sup> Prize, Szymanowski String Quartet Competition; 2013: 1<sup>st</sup> Prize, St Martin's Chamber Music Competition; 3<sup>rd</sup> Prize, Trondheim Chamber Music Competition; 2010: 1<sup>st</sup> Prize Val Tidone Chamber Music Competition; several awards (Tillett Trust "Young Artists' Platform, Hattori Foundation, Eaton Square "St Peter's Prize", etc.). **Concerts:** Several concerts in United Kingdom, Switzerland, Germany. **Other:** Masterclasses with Skampa, Wihan, Chilingirian, Miguel da Silva, Sylvia Rosenberg.

## CANDIDATS CANDIDATES



### CUARTETO KANTOR, Espagne / Spain

**Miguel COLOM**, Espagne / Spain, violin 1

**Antonio VIUALES**, Espagne / Spain, violin 2

**Adam NEWMAN**, Royaume-Uni / United Kingdom, viola / alto

**Fernando ARIAS**, Espagne / Spain, cello / violoncelle

Founded in 2015. Schools: Musikhochschule Basel; Escuela Reina Sofia, Madrid. **Teachers:** Rainer Schmidt (Hagen); Eberhard Felz, Ferenc Rados, Carteto Casals, Cuarteto Quiroga. **Concerts:** Several concerts in Germany, Spain, Switzerland, with artists such as Anthe Weithaas, Jörg Widmann, Artemis Quartet, etc.

### QUARTETTO LYSKAMM, Italie / Italy

**Cecilia ZIANO**, Italie / Italy, violin 1

**Clara Franziska SCHOETENSACK**, Italie / Italy, violin 2

**Francesca PICCIONI**, Italie / Italy, viola / alto

**Giorgio CASATI**, Italie / Italy, cello / violoncelle

Founded in 2008. Schools: Hochschule für Musik, Lübeck; Universität der Künste, Berlin; Member of ECMA (European Chamber Music Academy). **Teachers:** Heime Müller; Artemis Quartet; Hatto Beyerle, Johannes Meissl, Ferenc Rados, Antonello Farulli, Andrea Nannoni, Claus Christian Schuster, etc. **Awards:** 2016: "Claudio Abbado" Borletti-Buitoni Trust Music Prize; 2015: 2<sup>nd</sup> Prize, Schubert and Modern Music Competition, Graz; Possehl Wettbewerb Musikpreis; 2014: Vittorio Rimbotti Award, Scuola di Musica di Fiesole. **Concerts:** Several concerts in Italy (GOG Genova, Philharmonic Society Trento, Musica Insieme Bologna, Ama Calabria, Quartet Society Milano, Mito Festival, Lingotto Musica Torino, etc.). **Other:** Quartett in residence, "Amici della Musica di Padova", Aldeburgh Festival.





**PHILOS QUARTET**, Allemagne / Germany

**Wan Nyeng HAN**, Corée du Sud / South Korea, violin 1  
**André ROBLES-FIELD**, Costa-Rica, violin 2  
**Marc KOPITZKI**, Allemagne / Germany, viola / alto  
**Simon EBERLE**, Allemagne / Germany, cello / violoncelle

Founded in 2015. **Schools:** Hochschule für Musik, Lübeck. **Teachers:** Heime Müller. **Other:** Masterclasses with Tim Vogler, Martin Lovett, Jerusalem Quartet, Vermeer Quartet.

**ROLSTON STRING QUARTET**, Canada

**Luri LEE**, Corée du Sud / South Korea, violin 1  
**Jeffrey DYRDA**, Canada, violin 2  
**Hezekiah LEUNG**, Canada, viola / alto  
**Jonathan LO**, Canada, cello / violoncelle

Founded in 2013. **Schools:** Shepherd School of Music, Rice University, Houston TX. **Teachers:** James Dunham, Norman Fisher, Kenneth Goldsmith. **Concerts:** Concerts at Mississippi Chamber Music Guild, Chamber Music Houston, Aspen Festival, Kurth Hall, etc. **Other:** Several residency and courses with American String Quartet, Robert Mann, Pacifica String Quartet, Takács String Quartet, Alexander Quartet.







**Atelier 110, LUTHERIE**  
construction, restauration, réglages, location  
violon • alto • violoncelle

**Claude Martin, luthier**

3, av. des Tilleuls

1203 Genève

Sur rendez-vous.

Tel: +41 (0)22 343 13 45

[www.artdelalutherie.com](http://www.artdelalutherie.com)

*La Fiduciaire Franco-Suisse*

*Spécialiste en relations  
et implantations transfrontalières*



[www.fiduciaire-jfpissetta.com](http://www.fiduciaire-jfpissetta.com)

*Comptabilité - Révision - Audit - Transmission - Conseils*



FIDUCIAIRE JF PISSETTAZ



FIDUCIAIRE DE LA CORRATÈRIE

ANNECY-LE-VIEUX - ARCHAMPS - BUCAREST - CANNES - CHAMBERY - CHAMONIX - CHÂTEL - COURCHEVEL  
DOUVAIN - FAVERGES - GENÈVE - LYON - PONTARLIER - THONON-LES-BAINS - TUNIS





**SMIRNOV QUARTET**, Suisse / Switzerland

**Dmitry SMIRNOV**, Russie / Russia, violon 1  
**Mariia TEN**, Russie / Russia, violon 2  
**Romain ROUSSEL**, France, viola / alto  
**Hector OCHOA**, Venezuela, cello / violoncelle

Founded in 2014. **Schools:** HEMu Lausanne; HEMu Lausanne-Sion. **Teachers:** Hans Egidi; Daniel Haefliger. **Other:** Masterclasses with Ruth Killius, Rainer Schmidt.

**VISION STRING QUARTET**, Allemagne / Germany

**Jakob ENCKE**, Allemagne / Germany, violon 1  
**Daniel STOLL**, Allemagne / Germany, violon 2  
**Sander STUART**, Allemagne / Germany, viola / alto  
**Leonard DISSELHORST**, Allemagne / Germany, cello / violoncelle

Founded in 2012. **Teachers:** Heime Müller, Gerhard Schulz, Artemis Quartet. **Awards:** 2016: Mendelssohn Prize; 2015: "New Talent award", SWR2 Radio. **Concerts:** Several concerts in Germany and Switzerland (Thüringer Festwochen, Heidelberger Frühling, Mecklenburg-Vorpommern Festival, Luzern Festival, etc.). **Other:** Several concerts and performances out of classical music (jazz, pop, rock, funk, installations, etc.)



MEMBRES DU JURY  
JURY MEMBERS





## Gábor Takács-Nagy

*Président - Hongrie / Chairman - Hungary*

Né à Budapest, Gábor Takács-Nagy débute le violon à l'âge de sept ans. Il poursuit ses études à l'Académie Franz Liszt avec Nathan Milstein, Ferenc Rádós, András Mihaly et György Kurtag. En 1975, il fonde le Quatuor Takács, dont il fut le premier violon pendant dix-sept ans et avec lequel il grave des enregistrements mémorables de Haydn, Mozart, Beethoven ou Schubert. En 1996, il fonde le Takács Piano Trio et en 1998 le quatuor Mikrokosmos avec ses compatriotes Miklos Perényi, Zoltán Tuska et Sándor Papp. En 2009, leur enregistrement des six quatuors de Bartók a été récompensé par le prix «Pizzicato-Excellentia».

En 2002, Gábor Takács-Nagy passe de l'archet à la baguette. Il fonde en 2005 la Camerata Bellerive et en 2006 le Weinberger Kammerorchester. Deux ans plus tard, il prend la tête du Verbier Festival Chamber Orchestra et devient directeur artistique de l'Orchestre Symphonique MAV Budapest. En 2011, il est nommé directeur artistique de la Manchester Camerata. Il est également Principal Chef Invité du Budapest Festival Orchestra et directeur artistique du Irish Chamber Orchestra. Il enseigne le quatuor à la Haute Ecole de Musique de Genève depuis 1997 et donne des cours de maître dans le monde entier.

A native of Budapest, Gábor Takács-Nagy began the violin at the age of eight. He studied at the Franz Liszt Academy with Nathan Milstein, Ferenc Rádós, András Mihaly and György Kurtag. From 1975 to 1992, he was a founding member and leader of the acclaimed Takács Quartet, which produced memorable recordings of Haydn, Mozart, Beethoven and Schubert. In 1996, he founded the Takács Piano Trio and in 1998 he established the Mikrokosmos string quartet with compatriots Miklos Perényi, Zoltán Tuska, and Sandor Papp, recording in 2008 the complete cycle of Bartók's string quartets for which they were awarded the "Excellencia" Prize.

In 2002, Gábor Takács-Nagy turned to conducting, creating in 2005 his own string ensemble, the Camerata Bellerive. He became Music Director of the Weinberger Kammerorchester in 2006, of the Verbier Festival Chamber Orchestra in 2007 and of the Manchester Camerata in 2011. He was Music Director of the MAV Symphony Orchestra from 2010 until 2012. He is also Principal Guest Conductor of the Budapest Festival Orchestra and Principal Artistic Partner of the Irish Chamber Orchestra. Mr. Takács-Nagy is a dedicated and highly sought-after chamber music teacher. He is Professor of String Quartet at the Haute Ecole de Musique in Geneva and gives masterclasses across the world.

## MEMBRES DU JURY JURY MEMBERS



### Shmuel Ashkenazi

*Etats-Unis / United States*

Violoniste et quartettiste de renommée internationale, Shmuel Ashkenazi est le fondateur du célèbre Quatuor Vermeer, avec lequel il se produit dans le monde entier durant près de quarante ans. Formé à l'Académie de Musique de Tel Aviv dans la classe d'Ilona Feher, il étudie ensuite aux Etats-Unis avec Efraim Zimbalist au Curtis Institute de Philadelphie. Lauréat du 1<sup>er</sup> Prix au Concours Merriweather Post de Washington, il est aussi finaliste du Concours Reine Elisabeth de Bruxelles et 2<sup>e</sup> Prix du Concours Tchaïkovski de Moscou.

Il mène une carrière de soliste international, collaborant avec les orchestres de New York, Boston, Chicago, Los Angeles, Berlin, Londres, Moscou ou Tokyo et avec des chefs aussi réputés que Stokowski, Böhm, Kempe, Leinsdorf ou Kubelik. Avec le Quatuor Vermeer, il se produit sur les plus grandes scènes et dans les principaux festivals en Europe, en Amérique, en Asie et en Australie, faisant de cet ensemble l'un des plus célèbres au monde.

Shmuel Ashkenazi est aussi un pédagogue de renom. Il est professeur de violon au Curtis Institute de Philadelphie et au Bard College dans l'Etat de New York.

Shmuel Ashkenazi is an internationally acclaimed violinist and quartet member. He was founder of the famed Vermeer Quartet and remained first violinist for close to forty years. He began his musical training at the Music Academy of Tel Aviv in the class of Ilona Feher. He then moved to the United States, where he studied with Efrem Zimbalist at the Curtis Institute of Music. He was awarded 1<sup>st</sup> Prize at the Merriweather Post Competition in Washington, D.C., was a finalist at the Queen Elisabeth Competition in Brussels, and won 2<sup>nd</sup> Prize at the 1962 Tchaikovsky Competition in Moscow.

He has performed as soloist with leading orchestras (New York, Boston, Philadelphia, Chicago, Los Angeles, Berlin, London, Moscow Tokyo) and with distinguished conductors (Stokowski, Böhm, Kempe, Leinsdorf, Kubelik). With the Vermeer Quartet, he performed in every major city and was invited to prestigious music festivals in North and South America, Europe, Asia and Australia. The quartet soon achieved international stature as one of the world's finest ensembles.

Shmuel Ashkenazi is also a noted pedagogue. He is currently a professor at the Curtis Institute of Music and Bard College.



## Nobuko Imai

*Japon / Japan*

Son talent exceptionnel, son intégrité musicale et son charisme font de Nobuko Imai l'une des plus grandes altistes de notre temps. Après avoir terminé ses études musicales à l'École de Musique Toho au Japon, elle poursuit sa formation à la Juilliard School et à l'Université de Yale. Elle est lauréate des Concours de Munich et de Genève (1968).

Ancien membre du Quatuor Vermeer, Nobuko Imai allie une carrière de soliste exemplaire avec ses activités d'enseignement. Elle se produit avec de nombreux orchestres prestigieux tels que le Philharmonique de Berlin, le Royal Concertgebouw, le London Symphony et le Chicago Symphony. En chambriste accomplie, elle joue avec des artistes de renom : Gido Kremer, Midori, Isaac Stern, Mischa Maisky, Martha Argerich. En 2003, elle forme le Michelangelo Quartet qui devient rapidement l'un des meilleurs au monde.

Nobuko Imai a consacré une bonne partie de sa vie artistique à l'exploration du potentiel de l'alto. En 1995 et 1996, elle est directrice artistique de trois festivals dédiés à Hindemith à Londres, New York et Tokyo. Le projet annuel «Viola Space» fondé sur son initiative en 1992 célébrera cette année son 25<sup>e</sup> anniversaire. Nobuko Imai enseigne actuellement au Conservatoire d'Amsterdam, à l'Académie Internationale Kronberg et à l'École Supérieure de Musique Reine-Sophie à Madrid. Elle est aussi professeure extraordinarius à l'Université Ueno Gakuen de Toyko et professeure invitée au Conservatoire de Beijing.

With her exceptional talent, musical integrity, and charisma, Nobuko Imai is considered to be one of the most outstanding violinists of our time. After finishing her studies at the Toho School of Music, Yale University and the Juilliard School, she won top prizes at both the Munich and Geneva competitions.

Formerly a member of the esteemed Vermeer Quartet, Ms. Imai combines a distinguished international solo career with various teaching commitments. She has appeared with a number of prestigious orchestras, including the Berlin Philharmonic, the Royal Concertgebouw, and the Chicago Symphony. As a keen chamber musician, she has performed with prominent artists such as Gidon Kremer, Midori, Isaac Stern, Mischa Maisky, Menahem Pressler, among many others. In 2003, she formed the Michelangelo Quartet, which quickly gained international reputation and is now one of the world's finest quartets.

Ms. Imai has dedicated a large part of her artistic activity to exploring the diverse potentials of the viola. In 1995/1996 Nobuko Imai was artistic director of three Hindemith Festivals in London, New York, and Tokyo. The annual Viola Space project in Japan, which was founded on her initiative in 1992, will celebrate its 25<sup>th</sup> anniversary this year. Ms. Imai is currently professor at the Amsterdam Conservatory, Kronberg International Academy, and Queen Sofia College of Music in Madrid. She is also professor extraordinarius at the Ueno Gakuen University in Tokyo and guest professor at the Central Conservatory of Music in Beijing.

## MEMBRES DU JURY JURY MEMBERS



### Rafael Rosenfeld

*Suisse / Switzerland*

Né à Lucerne en 1973, Rafael Rosenfeld a étudié le violoncelle à Zürich avec Walter Grimmer et à Lübeck avec David Geringas. Il a aussi beaucoup appris de rencontres avec des artistes aussi réputés qu'András Végh, György Kurtág, András Schiff, Steven Isserlis, Ralph Kirshbaum ou Bernard Greenhouse. Lauréat de nombreux prix de concours internationaux (finaliste à Moscou, 3<sup>e</sup> Prix à Munich), il remporte en 2000 le 1<sup>er</sup> Prix du Concours de Genève, une consécration qui lance sa carrière et lui donne l'occasion de se produire en soliste sur les plus grandes scènes: Milan, Stuttgart, Rotterdam, Amsterdam ou Zürich.

Nommé à 22 ans violoncelle solo de l'orchestre de la Tonhalle à Zürich et membre de l'orchestre de chambre Cappella Andrea Barca (András Schiff), il est aussi très actif en musique de chambre. Après avoir joué en trio de nombreuses années, au sein du Rosenfeld trio puis avec le violoniste Gabor Takács-Nagy et le pianiste Dénes Várjon, il est depuis 2002 membre du Quatuor Merel, avec lequel il se produit aux festivals de Lucerne, Salzbourg, Weimar, Gstaad ou Ittingen. Depuis 2005, il enseigne le violoncelle à la Haute Ecole de Musique de Bâle.

With his first prize win in 2000 at the Geneva Competition, Rafael Rosenfeld firmly established his reputation as one of Europe's most exciting cellists. He toured Europe as a soloist Milan, Stuttgart, Rotterdam, Amsterdam or Zürich. In addition to his success at the Geneva competition, Rafael won numerous other prizes and awards including 3<sup>rd</sup> prize at the ARD competition in Munich. In 1994 he was a finalist at the Tchaikovsky Competition in Moscow. He has made numerous radio and television appearances.

Rafael Rosenfeld received his musical education in Zürich and Lübeck where his cello professors were Walter Grimmer and David Geringas respectively. Further inspiration came through world-acclaimed musicians like András Schiff, Steven Isserlis, Sandor Végh, Bernard Greenhouse, Ralph Kirschbaum, and György Kurtág.

In 1995 Rafael Rosenfeld became the principal cellist of the Zürich Tonhalle Orchestra, and the ensemble's youngest member. In addition he is a member of Andras Schiff's chamber orchestra Cappella Andrea Barca. Chamber music plays a central role in Rafael Rosenfeld's musical life. For many years he performed as cellist of the Rosenfeld Trio and later was invited to join a trio with the violinist Gabor Takács-Nagy and the pianist Dénes Várjon. Since 2002 his focus has been on exploring the string quartet literature with the Merel Quartet. He is a professor of cello at the Basel Music Academy.



## Károly Schranz

*Hongrie / Hungary*

Károly Schranz est le second violon du Quatuor Takács depuis 1975. Né à Budapest, il débute le violon à l'âge de quatre ans. Elève de l'Ecole Secondaire Béla Bartók, il est ensuite diplômé de l'Académie Franz Liszt, où il étudie avec Mihály Szücs, András Mihály, et György Kurtág.

Avec le Quatuor Takács, il entame une carrière internationale très vite couronnée par de nombreux prix prestigieux, dont un 1<sup>er</sup> Prix au Concours d'Evian, une Médaille d'or au Concours de Portsmouth et des Premiers Prix aux Concours de Budapest et Bratislava. Le Quatuor Takács donne de très nombreux concerts dans le monde entier et a enregistré plus de 50 disques pour Hungaroton, Decca et Hyperion. Depuis 32 ans, l'ensemble est en résidence à l'Université du Colorado à Boulder et ses membres donnent de fréquents cours de maître dans le monde entier.

Károly Schranz has been second violinist of the Takács Quartet since 1975. Born in Budapest, he began playing the violin at the age of four. A student of the Secondary Music School Béla Bartók, Mr. Schranz received his music diploma from the Franz Liszt Academy of Music where he studied with Mihály Szücs, András Mihály, and György Kurtág.

As a member of the Takács Quartet, he achieved an international career, winning prestigious prizes, including First Prize at the Evian International String Quartet Competition, Gold Medal at the 1978 Portsmouth and Bordeaux Competitions and First Prizes at the Budapest and Bratislava International String Quartet Competition. The Takács Quartet has given concerts all around the world and has recorded more than 50 CDs for Hungaroton, Decca and Hyperion. The ensemble has been in residence at the University of Colorado for 32 years. Its members have a busy schedule, teaching and giving masterclasses worldwide.

## MEMBRES DU JURY JURY MEMBERS



### Jean Sulem

*France / France*

Jean Sulem fait ses études au Conservatoire de Paris dans la classe de Serge Collot. En 1981, Pierre Boulez le choisit pour devenir soliste de l'Ensemble Intercontemporain, dont il est membre pendant dix ans. Très actif dans la création contemporaine, il se produit dans les plus grands festivals, interprétant des pièces maîtresses du répertoire soliste contemporain de l'alto et suscitant de nombreuses créations. A côté de son activité de soliste, Jean Sulem mène une intense carrière internationale avec le Quatuor Rosamonde, dont il est l'altiste depuis sa fondation en 1981.

Pédagogue réputé, il est depuis 1990 professeur d'alto et de musique de chambre au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris. Il est également professeur à l'Académie Tibor Varga à Sion depuis 1990 et professeur à l'Académie internationale d'été de Cervo, en Italie, depuis 1996. Il donne régulièrement des cours d'interprétation en Europe, en Amérique du Nord et en Asie. Jean Sulem est fréquemment invité comme membre du jury de concours internationaux. Plusieurs de ses anciens élèves occupent des places de solistes dans les grands orchestres européens ou sont membres de quatuors à cordes renommés.

Jean Sulem studied at the Paris Conservatoire with Serge Collot. From 1981 until 1990 he was the principal viola of the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez. He is very active in performing and defending new repertoire for his instrument; several composers have written works for him. He is a founding member of the Rosamonde String Quartet, which was formed in 1981. As a soloist and as a chamber musician, he has appeared in many international festivals in Europe, America, Russia, Japan, Korea and Australia, and has recorded more than thirty CDs.

Since 1990 he is Professor of viola and chamber music at the Paris Conservatoire. He has also been Professor at the Tibor Varga Music Academy in Sion since 1990 and at the Cervo Summer Academy, in Italy, since 1996. Jean Sulem is regularly invited to give masterclasses in Europe, America and Asia and to serve as jury member for international competitions. Several of his former students play in top string quartets or occupy leading positions in European orchestras.





## David Waterman

*Grande-Bretagne / Great Britain*

David Waterman étudie la philosophie à l'Université de Cambridge, où il obtient son Masters et son Doctorat. En 1979, il est membre fondateur du Quatuor Endellion, avec lequel il se produit dans le monde entier. Régulièrement diffusé sur les ondes de la BBC (radio et télévision), le Quatuor publie des disques chez EMI, Virgin Classics, ASV et Pearl. Il a récemment enregistré le cycle complet des quatuors à cordes de Beethoven pour Warner Classics, suivi d'un enregistrement d'œuvres de Schubert, Haydn et Britten. Le Quatuor Endellion est en résidence à l'Université de Cambridge depuis 22 ans maintenant. En 1996, il reçoit le Prix du Meilleur Ensemble de Musique de Chambre de la Royal Philharmonic Society.

En musique de chambre, il collabore avec des artistes tels que Shmuel Ashkenasi, Joshua Bell, Michael Collins, Imogen Cooper, Jeremy Denk, Isabelle Faust, Julia Fischer, Ivry Gitlis, Steven Isserlis, Mark Padmore, Sandor Vegh et Tabea Zimmerman, ainsi que les Quatuors Amadeus, Chilingirian, Belcea et Elias.

David Waterman a enseigné à l'école Menuhin, au RNCM, à Manchester, au RAM, au Guildhall, à l'Académie Menuhin de Gstaad et au IMS Prussia Cove. En juillet 2012, il donne des cours de maître au Wigmore Hall à l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire de l'IMS. Il enseigne aussi au ChamberStudio à King's Place, Londres, aux rencontres musicales d'Enghin, en Belgique, et à la Fondation Britten-Pears à Aldeburgh.

David Waterman studied philosophy at the Cambridge University (MA, PhD). In 1979, he was a founding member of the Endellion Quartet, which has performed all over the world, broadcast countless times on BBC Radio and TV, and recorded for EMI, Virgin Classics, ASV, and Pearl. They recently recorded the complete cycle of Beethoven quartets for Warner Classics, followed by recordings of Schubert, Haydn and Britten. The Edellion Quartet has been in Residence at Cambridge University for twenty-two years and in 1996, it was awarded the Royal Philharmonic Society Award for Best Chamber Ensemble.

David Waterman has performed chamber music with members of the former Amadeus Quartet, Shmuel Ashkenasi, Joshua Bell, the Chilingirian, Belcea and Elias Quartets, Michael Collins, Imogen Cooper, Jeremy Denk, Isabelle Faust, Julia Fischer, Ivry Gitlis, Steven Isserlis, Mark Padmore, Sandor Vegh, and Tabea Zimmerman.

He has taught at the Menuhin School, the RNCM, Manchester, the RAM, the Guildhall, the Menuhin Academy at Gstaad and the IMS at Prussia Cove. In July 2012, he gave a masterclass at Wigmore Hall as part of the celebrations of IMS's 40<sup>th</sup> anniversary. He has also participated in the IMS Tour. David Waterman coaches chamber music for ChamberStudio at King's Place, London, and has taught chamber music for IMUSE in Enghien, Belgium, and for the Britten-Pears Foundation in Aldeburgh.

## JURY DE PRÉSÉLECTION PRESELECTION JURY

- Gabor Takacs-Nagy
- David Watermann
- Jean Jacques Balet
- Girolamo Bottiglieri
- Hans Egidì

### Jean Jacques Balet

*Suisse / Switzerland*

Jean Jacques Balet étudie au Conservatoire de Paris dans la classe de Lélia Gousseau et Geneviève Joy. Après un 1<sup>er</sup> Prix de piano, il est admis au troisième cycle de musique de chambre, avant d'obtenir la licence de concert de l'Ecole normale supérieure de musique. Il travaille ensuite à l'Académie de Vienne auprès de Dieter Weber. Il jouit durant de nombreuses années de l'enseignement de Tibor Varga pour sa formation de musique de chambre. Ses concerts l'emmènent dans plus d'une vingtaine de pays. Professeur d'accompagnement et de musique de chambre à la HEM de Genève et responsable de l'ensemble contemporain, il bénéficie des conseils de très nombreux compositeurs pour l'approche de leurs oeuvres. Il se produit régulièrement en musique de chambre, est fréquemment invité au Jury de hautes écoles ou concours internationaux et forme un duo pianistique avec Mayumi Kameda. Il participe à la réalisation de plusieurs disques (Gallo, Cascavelle, Cyprès, Bis, Claves, Passavant).

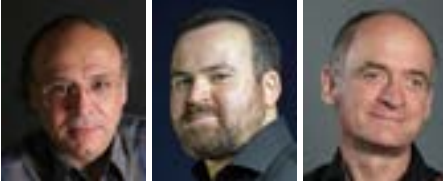
Jean-Jacques Balet studied at the Conservatoire de Paris with Lélia Gousseau and Geneviève Joy. Having obtained a 1<sup>st</sup> Prize in piano, he was admitted into the third cycle of chamber music and obtained his concert degree at the Ecole Normale Supérieure de Musique. He then continued his studies at the Academy of Vienna with Dieter Weber. He received many years of coaching from Tibor Varga for his chamber music playing. He has given concerts in over twenty countries and now teaches accompaniment and chamber music at the HEM Geneva, where he is also in charge of the contemporary ensemble. He has benefited from the advice of many composers in the approach of their works. Jean-Jacques Balet regularly performs chamber music and is frequently invited as a Jury member by music faculties and international competitions. He forms a piano duet with Mayumi Kameda. He has participated in various CD-recordings for labels such as Gallo, Cascavelle, Cyprès, Bis, Claves and Passavant.

### Girolamo Bottiglieri

*Italie / Italy*

D'origine italienne, Girolamo Bottiglieri sort diplômé à dix-huit ans du Conservatoire de Santa Cecilia à Rome (classe de Giovanni Leone). Depuis 1992, il est élève de Corrado Romano au Conservatoire supérieur de musique de Genève, où il remporte en 1997 le 1<sup>er</sup> Prix de Virtuosité. Lauréat de plusieurs concours internationaux, il se produit en soliste avec, entre autres, l'Orchestre de la Suisse Romande.

Girolamo Bottiglieri is first violinist the Terpsycordes Quartet and concertmaster of the Geneva Chamber Orchestra. Native of Italy, he graduated from the Santa Cecilia Conservatory of Rome in the class of Giovanni Leone. He was a student of Corrado Romano at the Geneva University of Music and won First Prize during his Virtuosity exam in 1997. He is a prize winner of several international competitions and has performed with orchestras such as the Orchestre de la Suisse Romande.



JJ Balet, G. Bottiglieri, H. Egidi

Il est premier violon du Quatuor Terpsycordes, qui, en 2001, obtient le 1<sup>er</sup> Prix de Virtuosité à la HEM de Genève dans la classe de Gab  r Takács-Nagy et remporte le 1<sup>er</sup> Prix lors du 56<sup>e</sup> Concours de Genève. Depuis, le Quatuor mène une carrière internationale. Au sein des différents ensembles avec lesquels il collabore, il a enregistré avec les labels Sony Vivarte, Ambronay Editions et Ricercar des disques récompensés avec d'importantes distinctions (Choc de Classica, Gramophone Editor's Choice). Depuis 2010 il est violon solo de l'Orchestre de Chambre de Genève. Girolamo Bottiglieri joue un Nicolas Lupont (Paris, 1813), propriété de Me Gilles Stickel.

In 2001, the Terpsycordes Quartet won 1<sup>st</sup> Virtuosity Prize at Geneva University of Music in the class of Gab  r Takács-Nagy and 1<sup>st</sup> Prize at the 56<sup>th</sup> Geneva Competition. The Quartet now enjoys an international career with performances around the world and many recordings. He has made recordings with different ensembles under labels such as Sony, Vivarte, Ambronay Editions and Ricercar, obtaining important awards (Choc de Classica, Gramophone Editor's Choice).

He plays a Nicolas Lupont (Paris, 1813, property of Me Gilles Stickel).

## Hans Egidi

### *Allemagne / Germany*

La carrière de Hans Egidi, musicien allemand installé depuis longtemps en Suisse Romande, est placée sous le signe de la polyvalence, de la curiosité et de la passion pour la musique de chambre. Après des études de violon à Hanovre et à Genève, il se perfectionne dans le domaine de la musique ancienne et contemporaine. Il devient membre de l'ensemble Contrechamps – ensemble au sein duquel il découvre la pratique de l'alto – et est depuis 2002 l'altiste du Quatuor Sine Nomine. Il effectue de nombreuses tournées au Etats-Unis, en Amérique latine et dans les pays de l'Extrême Orient et se produit dans de grandes salles et festivals européens (Wigmore Hall de Londres, Concertgebouw d'Amsterdam, Salle Pleyel de Paris, Auditorio Nacional de Madrid, Mozarteum Salzburg Festival de Lucerne, Schubertiade de Schwarzenberg, Biennales du Quatuor    Paris).

German musician Hans Egidi's has been settled in Suisse Romande for many years. His career is characterized by versatility, curiosity and a great passion for chamber music. After violin studies in Hanover and Geneva, he chose to concentrate on ancient and contemporary music. A permanent member of the Ensemble Contrechamps, where he discovered the art of the viola, he has been violist of the Sine Nomine Quartet since 2002. He has toured extensively in the United States, Latin America and Asia, and performs in important European venues and festivals (London Wigmore Hall, Amsterdam Concertgebouw, Paris Salle Pleyel, Madrid Auditorio Nacional, Salzburg Mozarteum, Lucerne Festival, Schubertiade Schwarzenberg, String Quartet Biennial, Paris).



Shoichi Yabuta, Prix de composition 2015 @AL Lechat

## Shoichi Yabuta

*Lauréat du Prix de Composition 2015 / Composition Prize laureate 2015*

Shoichi Yabuta étudie la composition au Tokyo College of Music (Tokyo ondai) avec Akira Nishimura, Tomiko Kojiba, Arima Reiko, Fujiwara Yutaka, Izuka Kunihiro et Bruce Stark. Il se forme également dans les disciplines traditionnelles de l'art asiatique (musique, calligraphie, religion, esthétique, cosmologie), qui influencent durablement son travail.

Il est lauréat de nombreux prix : 2<sup>e</sup> Prix du Concours de musique du Japon en 2009, 2010 et 2011, Prix Olivier Messiaen en 2012, Prix du Wiener Konzerthaus en 2013, 1<sup>er</sup> Prix du Concours Sorodha pour alto solo en 2013, 2<sup>e</sup> Prix du concours New Note en Croatie en 2014. Son catalogue compte déjà de nombreuses œuvres pour diverses formations, de l'instrument solo à l'orchestre.

En 2015, il remporte le Prix de Composition du 70<sup>e</sup> Concours de Genève pour son œuvre pour quatuor à cordes, Billow, pièce imposée lors de la Demi-Finale de Quatuor à cordes cette année.

Retrouvez la vidéo de Billow sur notre chaîne YouTube!

Shoichi Yabuta studied composition at the Tokyo College of Music (Tokyo ondai) with Akira Nishimura, Tomiko Kojiba, Arima Reiko, Fujiwara Yutaka, Izuka Kunihiro and Bruce Stark. He also studied traditional Asian art (music, calligraphy, religion, aesthetics, cosmology, etc.), which has deeply influenced his work as a composer.

He has been awarded many prizes: 2<sup>nd</sup> Prize at the Japan Music Competition three years in a row (2009–10–11), Olivier Messiaen Prize in 2012, Wiener Konzerthaus Prize in 2013, 1<sup>st</sup> Prize of the Sorodha Competition in 2013 and 2<sup>nd</sup> Prize of the New Note competition in Croatia in 2014. His catalogue counts a great number of works for different formations ranging from solo instrument to orchestra.

In 2015, he won the Composition Prize of the 70<sup>th</sup> Geneva Competition for his work for string quartet Billow, compulsory piece during the Semi-Final round of this year's String quartet competition.

Check out the video of Billow on our YouTube channel!



# LE PRO GRAMME .CH

MUSIQUE / THÉÂTRE / DANSE  
AGENDA CULTUREL GENÈVE



**AUTOUR  
DU CONCOURS**

**—  
AROUND  
THE COMPETITION**





Shoichi Yabuta et le Quatuor Galatea en répétition lors du Prix de Composition 2015 © Anne-Laure Lechat





**VENDREDI 18 NOVEMBRE, 19H30, CONSERVATOIRE**  
FRIDAY 18 NOVEMBER, 7.30 PM, CONSERVATOIRE  
Avec le soutien de la Fondation Reine Marie José

**Polina Pasztircsák**, soprano (1<sup>er</sup> Prix chant 2009)

**Quatuor Galatea** (3<sup>e</sup> Prix quatuor 2006)

Yuka Tsuboi, violon 1  
Sarah Kilchenmann, violon 2  
Hugo Bollschweiler, alto  
Julien Kilchenmann, violoncelle

**Jan Philip Schulze**, *piano*

## PROGRAMME

**Robert Schumann**

Sechs Gedichte von N. Lenau und Requiem Op. 90, pour voix et piano

**György Kurtág**

Requiem po drugu!, pour voix et piano

**Shoichi Yabuta**

Billow pour quatuor à cordes  
Œuvre lauréate du Prix de composition 2015

**György Kurtág**

Officium breve, in memoriam Andreæ Szervánszky, pour quatuor à cordes

**Shoichi Yabuta**

Fujin Raijin pour voix et piano  
Celestial Maiden pour voix et piano

**Robert Schumann / Aribert Reimann**

Sechs Gesänge Op. 107 pour voix et quatuor à cordes

# Découvrez le dernier coffret CD du Concours de Genève



**14 pianistes lauréats :** Duanduan Hao, Honggi Kim, Sergey Koudriakov, Roland Krueger, Hyo Joo Lee, Pallavi Mahidhara, Maria Masycheva, Aya Matsushita, Ji-Yeong Mun, Yuma Osaki, Nicolas Stavy, Lorenzo Soulès, Mikhail Sporov, Irina Zahharenkova

En vente dès novembre sur [www.concoursgeneve.ch](http://www.concoursgeneve.ch) et aux caisses du concours.

SAMEDI 19 NOVEMBRE, 19H00, LES SALONS

SATURDAY 19 NOVEMBER, 7 PM, LES SALONS

**Chloe Ji-Yeong Mun**, *piano* (1<sup>er</sup> Prix 2014)

**Pallavi Mahidhara**, *piano* (2<sup>e</sup> Prix 2014)

**Honggi Kim**, *piano* (3<sup>e</sup> Prix 2015)

De retour de tournée en Asie, nos trois derniers lauréats de piano sont en concert, à l'occasion de la sortie du triple CD Live exceptionnel, enregistré lors du Festival des lauréats 2015.

Back from their tour of Asia, and on the occasion of the release of the outstanding triple live CD recorded at the 2015 Winners' Festival, our three latest Piano winners are performing live.

**Frédéric Chopin**

Sonate N°3 en si mineur, Op 58

Honggi Kim



**Maurice Ravel**

Miroirs

Pallavi Mahidhara



**Isaac Albeniz**

Iberia, Livre II

Chloe Ji-Yeong Mun



## COLLABORATION AVEC LA HAUTE ECOLE DE MUSIQUE PARTNERSHIP WITH THE HAUTE ECOLE DE MUSIQUE (HEM GENEVA)

### ATELIERS DE LA PROFESSION

Le Concours de Genève participe depuis de nombreuses années aux ateliers de la profession organisés par la Haute Ecole de Musique de Genève : ces journées ont pour vocation d'amener les étudiants à rencontrer des professionnels confirmés, entamer un dialogue avec eux et se faire ainsi une idée plus précise des réalités de la vie professionnelle du musicien. Dans son domaine de compétence, le Concours peut aider les futurs professionnels à mieux appréhender le monde des concours de musique, le fonctionnement des jurys et leurs attentes, et préparer ainsi celles et ceux dont le but est d'y participer.

Cette année, un pas supplémentaire est franchi en passant de la théorie à la réalité. Le Concours invite les étudiants de la HEM à assister à des épreuves du concours de quatuor à cordes puis à rencontrer des membres du jury. Une confrontation en live avec un concours international et ses coulisses qui devrait permettre de lever certains malentendus et quelques mystères !

### PROFESSIONAL WORKSHOPS

For several years now the Geneva International Music Competition has been participating in professional workshops organised by the Geneva HEM. The aim has been to provide students with the opportunity to meet confirmed professionals, begin a dialogue with them and gain a more precise idea of the realities of life as a professional musician. Within its area of expertise, the Competition can help future professionals to better understand the world of music competitions, the way in which juries and their expectations function, and therefore prepare any musicians wanting to enter.

This year, we have gone one step further by going from theory to reality. The Competition invites HEM's students to attend tests in the string quartet competition and then meet members of the jury. A live experience such as this of an international competition - including what goes on behind the scenes - should ensure that at least some misunderstandings and mysteries are cleared up!

En collaboration avec les Hautes Ecoles de Musique de Genève et de Lausanne, un cours de Maître est organisé à l'issue du Concours de Genève. Cet arrangement donne l'occasion à quelques participants au concours ainsi qu'à des étudiants des écoles professionnelles lémaniques de bénéficier de l'enseignement d'un artiste de renommée internationale.

Cette année, le cours de Maître sera donné par **Johannes Martin Kraenzle**, membre du Jury de chant. Cet artiste de qualité, réclamé par les plus grandes scènes mondiales, fera profiter les jeunes étudiants de ses connaissances et de son expérience.

Mozart et le répertoire allemand (Opéra, Lied, Opérette) seront les thèmes proposés aux participants, qui pourront approfondir l'interprétation de ce pan essentiel de l'art lyrique durant trois jours de cours. Comme à l'accoutumée, le cours de Maître se conclura par un récital donné par les participants, le mardi 5 décembre à 18h30. Toutes les manifestations du cours de Maître, journée d'enseignement et concert de clôture, sont ouvertes au public.

### Cours de Maître public

3 – 5 décembre, de 10h à 17h30,  
Salle De Agostini

### Récital de clôture

5 décembre, 18h30,  
Salle De Agostini

In conjunction with the Geneva and Lausanne Institutions for Higher Education in Music, a Master Class will be held at the end of the Geneva Competition. This event will give some of the competition's entrants – and some students from the region's training schools - the opportunity to benefit from the teachings of an internationally renowned artist.

This year the Master Class will be given by Johannes Martin Kraenzle, a member of the Voice jury. This brilliant artist, much sought after for the world's greatest stages, will inspire the young students with his knowledge and experience.

The themes proposed to the participants are Mozart and the German repertoire (Opera, Lied, Operette). During three days of classes, they will be able to deepen their understanding of this essential form of lyrical art. As is customary, the Master Class will close with a recital given by the participants on Tuesday 5<sup>th</sup> December at 6.30 pm. All of the Master Class events, including the teaching day and closing concert, are open to the public.

### Public Master Class

3 – 5 December, from 10 AM to 5.30 PM,  
Salle De Agostini

### Closing Recital

5 December, 6.30 PM,  
Salle De Agostini



# Le plus beau choix.

C. Bechstein

Fazioli

Yamaha

Steinway & Sons



Le Concours de Genève et le Département de Musicologie ont mis au point une collaboration à géométrie variable. Lors d'un cours donné durant le semestre d'automne au département de musicologie et intitulé «Musique et voix au XX<sup>e</sup> siècle», le Professeur Ulrich Mosch guidera les étudiants dans l'histoire de la musique vocale récente, intimement liée à celle de la voix en tant que telle, leur permettant de découvrir l'énorme variété d'usages musicaux dont elle a fait l'objet.

Ulrich Mosch animera également une table ronde publique faisant intervenir des membres du jury et des étudiants sur les défis de «l'interprétation de la musique vocale contemporaine». Finalement, le Prix des étudiants donnera l'occasion aux étudiants en musicologie de choisir leur favori parmi les finalistes du Concours de chant. Ces mêmes étudiants publieront sur notre site internet et sur les réseaux sociaux des critiques, interviews des participants ou des membres du jury.

- **Cours «Musique et Voix au 20<sup>e</sup> siècle»**, tous les jeudis de 10h à 12h, Université de Genève
- **Table ronde «l'interprétation de la musique vocale contemporaine»** jeudi 1<sup>er</sup> décembre, 18h, Conservatoire de Musique

The Geneva Competition and the Department of Musicology have become partners with a flexible organisation of plans. At a class given during the autumn term at the Department of Musicology entitled "Music and Voice in the 20<sup>th</sup> Century", Professor Ulrich Mosch will guide students through the recent history of vocal music, intimately linked to the history of the voice; they will thus discover the enormous variety of ways it has been used in music.

Ulrich Mosch will also take part in a public round table involving jury members and students on the topic of the challenges of 'interpreting contemporary vocal music'.

Finally, the Students' Prize will give musicology students the chance to choose their favourite Voice competition finalist. The same students will post interviews with participants and jury members on our website and social network review pages.

- **Music and Voice in the 20<sup>th</sup> Century'**: class every Thursday from 10 am to 12 noon, University of Geneva.
- **Interpreting Contemporary Vocal Music'**: round table Thursday 1<sup>st</sup> December at 6 pm, Conservatory of Music.





FRANÇOIS LEBEAU

Maître Luthier

Rue de l'Arquebuse 10 1204 Genève

lundi sur rendez-vous

mardi à vendredi 9h-12h/14h-18h30 samedi 9h 12h30



Construction – Entretien – Restauration – Location – Vente  
Violons – Altos – Violoncelles – Contrebasses – Archets – Accessoires



Tél. 022 525 64 88 [atelier@lebeau-luthier.ch](mailto:atelier@lebeau-luthier.ch)

[www.lebeau-luthier.ch](http://www.lebeau-luthier.ch)



Comme tous les acteurs du monde de la musique classique et contemporaine, le Concours de Genève est conscient de la nécessité qu'il y a aujourd'hui d'élargir et renouveler son public. Cette ambition, qui concerne toutes les tranches de la population, s'adresse plus particulièrement aux jeunes élèves intéressés par la musique. Qu'ils soient étudiants de nos Conservatoires ou des écoles généralistes, ils sont invités à participer au Prix Jeune Public, une initiative qui a rencontré beaucoup de succès depuis sa création en 2012.

Son but est de former ce jeune public à l'écoute critique, seule garante d'une vie de mélomane engagé. Mais l'écoute critique de la musique classique n'est pas l'écoute passive de la musique qui nous environne quotidiennement. Il s'agit ici de dépasser les simples émotions en connaissant mieux les caractéristiques des disciplines (histoire, technique, etc.) et en se concentrant sur des critères objectifs semblables à ceux qui guident les jurés professionnels – de façon simplifiée, bien sûr. Cette approche se fait au travers de séances de présentation, où les jeunes peuvent rencontrer des interprètes, des membres du jury et leur poser des questions.

Like everyone in the world of classical and contemporary music, the Geneva Competition is conscious of today's need to broaden and renew its audience. Touching all segments of the population, this ambition is particularly aimed at young students interested in music. Whether they study at our Conservatories or in a generalist school, they are hereby invited to participate in the Young Audience Award, an initiative that has met with much success since its creation in 2012.

Its goal is to train this young audience in critical listening skills, the only guarantee for a lifetime as a committed music-lover. But critical listening of classical music is not the same as the passive listening of music that surrounds us every day. It means bypassing simple emotions by getting to know the characteristics of the disciplines better (history, technique, etc.) and by focussing on objective criteria similar to those that guide professional juries – in a simplified way, of course. This approach is used in presentation sessions, where young people can meet music critics and jury members and ask them questions.

Le Quatuor Galatea lors du Prix Jeune Public 2015 @AL Lechat





L'ORCHESTRE  
DE CHAMBRE  
DE GENÈVE  
ARIE VAN BEEK



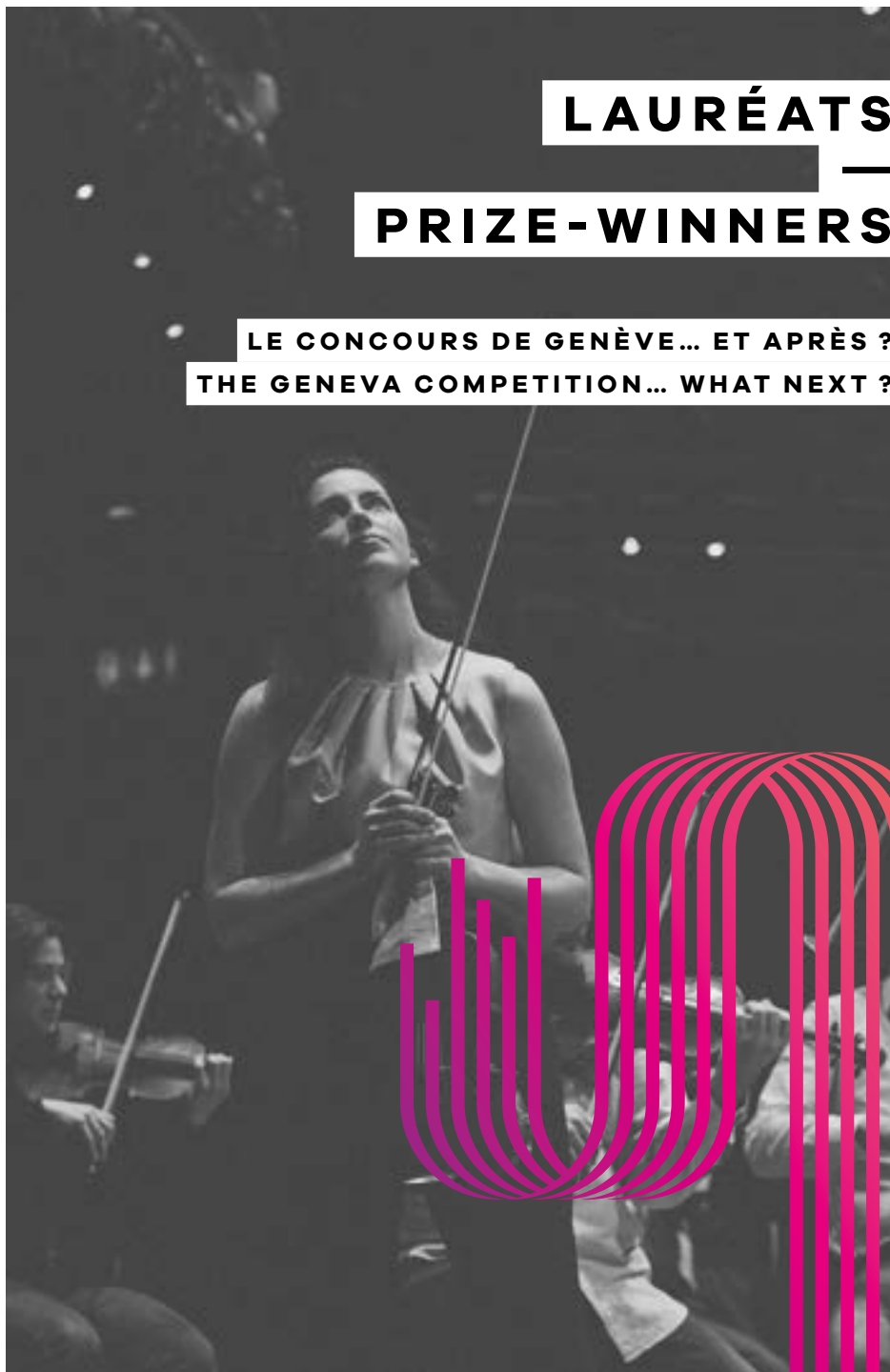
*...cultivons la différence!*

+41 22 807 17 90 / BILLETTERIE@LOCC.CH / WWW.LOCC.CH



# LAURÉATS — PRIZE-WINNERS

LE CONCOURS DE GENÈVE... ET APRÈS ?  
THE GENEVA COMPETITION... WHAT NEXT ?



## **PROGRAMME DE SOUTIEN AUX LAURÉATS**

### **DEUX ANNÉES DE SERVICE D'AGENCE DE CONCERTS...**

Depuis 2003, avec l'aide de la Loterie Romande, le Concours de Genève a engagé une politique ambitieuse de soutien à ses lauréats, permettant la réalisation de plus de 600 concerts en récital, avec orchestre ou en musique de chambre. Ainsi, une cinquantaine de lauréats ont pu se produire en Suisse et dans toute l'Europe, seuls ou en groupe, élargissant leur répertoire, avec un souci particulier pour la défense de la musique de notre temps. Ce dispositif, mis en place et développé par l'agence de concerts ProMusica-Genève, comporte aussi, en plus des concerts, un véritable accompagnement personnalisé des jeunes artistes primés à Genève.

### **DES DISQUES, DES TOURNÉES...**

Au fil des années, ce programme de soutien s'est également enrichi de nouveaux outils, notamment à travers les productions de disques et de tournées (lire pages 89, 90 & 91), grâce en particulier au mécénat du partenaire principal du Concours de Genève: Montres Breguet SA.

### **MAIS AUSSI DES OUTILS POUR ORGANISER SA CARRIÈRE.**

Si l'objectif est de permettre aux lauréats du Concours de Genève de se familiariser avec la scène, les engagements offerts sont aussi autant d'occasions de découvrir toutes les facettes de la vie d'un musicien. Ainsi, un des projets qui devrait pouvoir se concrétiser dès 2017 concerne la formation par l'entremise de rencontres avec des professionnels du monde musical et d'ateliers abordant aussi bien les questions de marketing personnel et de gestion de carrière que d'administration ou de santé.

## **CAREER DEVELOPMENT PROGRAMME**

### **TWO YEARS OF CONCERTS AND ENGAGEMENTS...**

In 2003, thanks to the support of the Loterie Romande, the Geneva Competition initiated an ambitious career development programme, which has allowed close to fifty prize-winners to benefit from more than 600 concerts (recitals, orchestra and chamber music), thus broadening their repertoire, with special emphasis on contemporary music. This programme, which was developed by the concert agency ProMusica Genève, also provides laureates with personalized coaching.

### **RECORDINGS, CONCERT TOURS...**

Over the years, new measures have been added to the career development programme, in great part thanks to the financial support of the Geneva Competition's main partner, Montres Breguet SA, who has enabled the production of a CD recording, as well as an international concert tour (see pp. 89, 90, 91).

### **BUT ALSO TOOLS TO ORGANIZE ONE'S CAREER.**

Although the main objective is to allow prize-winners of the Geneva Competition to familiarize themselves with the stage, these concerts are also a great opportunity to explore other facets of being a musician. Thus, as of 2017, we hope to put into place different encounters and workshops with professionals of the music world, addressing questions such as personal marketing, career management, musicians' health and administration.



## PARTENAIRES RÉGULIERS REGULAR PARTNERS

Arts & Lettres, Vevey • Association AMA Genève • Collegium Musicum Basel • Concerts Bach de Lutry • Concerts d'été de Saint-Germain, Genève • Davos Festival Young Artists in Concerts • Festival de Bellerive • Festival des Haudères • Sion Festival • Festival du Jura • Festival Amadeus, Meinier • Grand Théâtre de Genève • Institut National Genevois • Menuhin Gstaad Festival • Sommets Musicaux de Gstaad • Musikkollegium Winterthur • Musique en été, concerts de la Ville de Genève • Orchestre de Chambre de Genève • Orchestre de la Suisse Romande • Orpheum Musikfesttage, Zürich • Pour l'Art-Le Lutrin, Pully • RTS – Espace 2 • Rezital – Tonhalle, Zürich • Sinfonietta de Lausanne • Sinfonie Orchester Camerata Schweiz • Société des Concerts de Fribourg • Stadtorchester Thun • Swiss Chamber Concerts, Bâle, Genève, Lugano & Zurich • Temps & Musique, Genève • Théâtre Benno Besson, Yverdon-les-Bains • Victoria Hall – Art Musical de la Ville de Genève Luna Classics, Nyon • Association Frédéric Chopin, Lyon • Bonlieu Scène Nationale & les concerts des Amis du Château d'Annecy • Festival Cordes en Balade, Ardèche • Festival de Divonne-les-Bains • Festival de l'Épau • Festival de l'Orangerie de Sceaux • Festival de Radio-France & Montpellier • Festival du Périgord Noir • Festival International de Piano de la Roque d'Anthéron • Festival & Académie d'Aix-en-Provence • Festival Les Solistes aux Serres d'Auteuil • Festival Quatuor à Saint-Roch, Paris • Jeunes Talents, Paris • Les Classiques du Prieuré, Le Bourget du Lac • Les Nuits Romantiques du Bourget, Aix-les-Bains • Les Pianissimes, Paris • MIDEM, Cannes • Musée d'Orsay, Paris • Salle Gaveau, Paris • BASF Junge Pianisten Concert Series, Ludwigshafen Brandenburgisches Staatsorchester Frankfurt • Festspiele Mecklenburg-Vorpommern • Gewandhaus Leipzig • Harenberg City Center (HCC), Dortmund • Hochbegabtenzentrum, Weimar • SWR Frankfurt • Schwetzingen Festspiele • Verein der Musikfreunde, Kiel • Winners & Masters, Gasteig München • Festival Lago Maggiore Musica • Gioventù Musicale d'Italia • Riva Del Garda Festival • Odense Symfoniorkester • Båstad Festival • Festival Chopin de Varsovie • Festival Chopin de Marienbad Ambassadors' series, Prague • Budapest Autumn Festival International Musical Olympus Festival St-Petersburg • Sofia Music Weeks • Liu Promotion (Chine, Taiwan, Asie du Sud Est) TV Man Union, Japan • Festival Internacional Encuentros, Argentine.

MONTRES BREGUET & CONOURS DE GENÈVE

PRÉSENTENT

# ADRIANA FERREIRA

LAURÉATE DU PRIX « COUP DE CŒUR BREGUET » 2014



NIELSEN

VIVALDI

SCHUBERT

TANADA

JOLIVET



CONCOURS  
DE GENÈVE

INTERNATIONAL  
MUSIC  
COMPETITION

RTS

Radio Télévision  
Suisse

claves



Adriana Ferreira, 2<sup>e</sup> Prix ex æquo & Coup de Cœur Breguet 2014 © Anne-Laure Lechat

## BREGUET SOUTIENT LES JEUNES TALENTS

En plus de son partenariat officiel avec le Concours de Genève, Montres Breguet a souhaité, dès 2002, encourager quelques jeunes interprètes particulièrement talentueux, dont les prestations lors du concours avaient suscité un coup de cœur.

C'est ainsi qu'est né le « Prix Coup de Cœur Breguet », une initiative généreuse et prestigieuse qui offre à un jeune lauréat l'occasion d'enregistrer un disque avec orchestre. Une dizaine d'enregistrements sont déjà nés de ce partenariat et un nouveau verra le jour l'an prochain, consacré à l'un des finalistes du concours de quatuor à cordes.

Cette belle idée, qui profite autant aux jeunes lauréats qu'au Concours lui-même, est à saluer comme un des atouts principaux du Concours de Genève.

## BREGUET SUPPORTS YOUNG TALENTS

In addition to its official partnership with the Geneva Competition, in 2002, Montres Breguet wished to provide specific encouragement to certain young talented musicians, whose performances during the competition were particularly moving and captivating.

This is how the "Coup de Cœur Breguet Prize" came into being; a generous and prestigious initiative that gives its young winners the opportunity to record a CD with orchestra. Since the beginning of this partnership, ten recordings have already been produced; next year's recording will be dedicated to one of the finalists of the string quartet competition.

This excellent initiative, which profits not only the young laureates, but also the Competition itself, must be saluted as one of the principal assets of the Geneva Competition.

# BREGUET–GENEVA INTERNATIONAL MUSIC COMPETITION TOUR & LIVE RECORDING

## ENREGISTREMENT LIVE & TOURNÉE

En alternance avec prix « Coup de Cœur », Montres Breguet soutient depuis 2015 un nouveau projet : l'enregistrement en direct d'un concert donné dans le cadre du Festival des Lauréats (lire page 89) et l'organisation d'une tournée l'année suivante, présentant les derniers lauréats du concours.

Cela a permis la naissance d'un triple CD exceptionnel, consacré au marathon du piano qui rassemblait l'an passé quelques 17 pianistes lauréats du Concours de Genève depuis 2001. Un florilège unique et prestigieux qui rend hommage au piano, au Concours de Genève et à ses lauréats !

Versant « tournée », les trois derniers lauréats de piano que sont Ji-Yeong Mun (1<sup>er</sup> prix 2014), Pallavi Mahidhara (2<sup>e</sup> Prix 2014) et Honggi Kim (3<sup>e</sup> Prix 2014) ont eu l'honneur de représenter le Concours de Genève, Montres Breguet et le piano lors d'une tournée qui les a conduits à Singapour, Shanghai, Séoul et Tokyo.

## LIVE RECORDING & TOUR

Since 2015, in addition to the "Coup de Cœur" Prize, Montres Breguet has provided funding for a new project: a live recording conducted during the Laureates Festival (read page 89), followed by an international tour the following year, presenting the latest prize-winners of the competition.

This has enabled the production of a triple CD live recording of the 17 piano prize-winners (2001-2014), who performed during last year's Festival. A unique and prestigious selection, which pays tribute to the piano, the Geneva Competition and its laureates!

As for the international tour, the three latest piano prize-winners, Ji-Yeong Mun (1<sup>st</sup> Prize 2014), Pallavi Mahidhara (2<sup>nd</sup> Prize 2014) and Honggi Kim (3<sup>rd</sup> Prize 2014) were given the honour to represent the Geneva Competition, Montres Breguet and the piano during a tour which led them to Singapore, Shanghai, Seoul and Tokyo.



Pallavi Mahidhara, 2<sup>e</sup> Prix piano 2014 © Anne-Laure Lechat





### TOURNÉES DES LAURÉATS

En 2003, grâce à l'Association des Amis du Concours de Genève, un premier «concert des lauréats» avait pu être organisé à Genève durant le printemps suivant le concours. Puis, après quelques éditions exclusivement genevoises, ce concert s'est exporté jusqu'à devenir une tournée européenne et est aujourd'hui un des axes importants de la promotion du Concours à l'international, avec un développement au-delà des frontières du vieux continent.

Les tournées des lauréats sont organisées et produites par le Concours de Genève en collaboration avec des partenaires locaux dans chaque ville ou pays étranger. Cela permet en particulier au Concours de présenter ses lauréats dans des programmes originaux incluant toujours de la musique de notre temps.

En 2017 et 2018, plusieurs tournées sont d'ores et déjà planifiées: l'une en Amérique Latine, aux Etats-Unis et en Europe (Londres, Bruxelles, Berlin) pour le quatuor à cordes, l'autre en Asie pour les chanteurs, dans la foulée du Festival des Lauréats 2017, qui fera la part belle au chant et à l'opéra.

### LAUREATES TOUR

In 2003, thanks to the Friends Association of the Geneva Competition, we were able to initiate our first "laureates concert", which was held in Geneva during the Spring following the competition. After several local editions, the concert was exported to different cities, and was soon to become a European tour. Having developed well beyond the European borders, it now constitutes one of the most important means of promoting the Competition internationally.

The Laureates Tour is organized and produced by the Geneva Competition, in collaboration with local partners based in the different cities and countries of the tour. This allows the Competition to present its prize-winners through original concert programmes, which consistently include contemporary music.

In 2017 and 2018, several tours are scheduled: a string quartet tour in Latin America, the United States and Europe, and a voice tour that will take place in Asia, following the 2017 Laureates Festival, which will be dedicated to voice and opera.



Ji-Yeong Mun (1<sup>er</sup> Prix piano 2014) et Yubeen Kim (2<sup>e</sup> Prix ex æquo flûte 2014) en répétition lors du Festival des Lauréats 2015 © Anne-Laure Lechat

## FESTIVAL DES LAURÉATS

Tous les deux ans, parallèlement au Prix de Composition, le Concours de Genève fait son festival et propose durant une semaine des concerts mettant en valeur ses anciens lauréats.

La première édition en 2013 avait permis de réunir une dizaine d'anciens lauréats parmi lesquels les pianistes Martha Argerich (1<sup>er</sup> Prix en 1957) et Nelson Goerner (1<sup>er</sup> Prix en 1990), la flûtiste Silvia Careddu (1<sup>er</sup> Prix en 2001) et la percussionniste Aiyun Huang (1<sup>er</sup> Prix en 2002).

En 2015, ce sont 27 anciens lauréats (dont 5 quatuors et 17 pianistes!) qui se sont retrouvés pour une semaine de concerts sur les principales scènes genevoises: Victoria Hall, BFM, Conservatoire et Studio Ernest Ansermet. L'édition 2017 fera quant à elle la part belle aux chanteuses et chanteurs avec des concerts mettant en valeur l'art lyrique sous toutes ses formes!

## LAUREATES FESTIVAL

Every second year, alongside the Composition Prize, the Geneva Competition hosts its own festival, inviting former prize-winners back to perform during one week of concerts.

The first edition was launched in 2013 and presented a dozen laureates, including world-famous pianists Martha Argerich (1<sup>st</sup> Prize in 1957) and Nelson Goerner (1<sup>st</sup> Prize in 1990), as well as flutist Silvia Careddu (1<sup>st</sup> Prize in 2001) and percussionist Aiyun Huang (1<sup>st</sup> Prize in 2002).

In 2015, no less than 27 former prize-winners (including 5 quartets and 17 pianists!) gathered in Geneva for a week of concerts in the city's main venues: Victoria Hall, BFM, Conservatory and Studio Ernest Ansermet. The 2017 edition will be dedicated to voice and will offer a series of concerts, seeking to display lyrical art in all its forms.

Quatuor Armida – Festival des Lauréats 2015 © Anne-Laure Lechat







## UNE ÉTAPE DÉCISIVE

Par Anya Leveillé, journaliste

EN 2006, LE QUATUOR VOCE REMPORTE LE 2<sup>ND</sup> PRIX DU CONCOURS DE GENÈVE. GUILLAUME BECKER, ALTISTE, REVIENT SUR CETTE ÉTAPE QUI A ÉTÉ DÉCISIVE DANS LE PARCOURS DE LA FORMATION.

IN 2006, THE VOCE QUARTET WON 2<sup>ND</sup> PRIZE AT THE GENEVA INTERNATIONAL MUSIC COMPETITION. GUILLAUME BECKER, VIOLA PLAYER, TALKS ABOUT THIS DECISIVE STAGE IN THEIR JOURNEY OF LEARNING.

### **Quatuor Voce**

Sarah Dayan & Cécile Roubin, violon / violin

Guillaume Becker, alto / viola

Lydia Shelley, violoncelle / cello

## INTERVIEW DU QUATUOR VOCE 2<sup>e</sup> PRIX EN 2006

### **Quelles sont les raisons qui vous ont motivés à vous présenter au Concours de Genève ?**

Dès la naissance de notre formation, en 2005, nous avons décidé de nous lancer sérieusement dans l'aventure du quatuor ce qui impliquait, forcément, la participation aux concours internationaux.

### **Vous considérez donc le Concours comme une étape indispensable pour un jeune quatuor.**

Pour décrocher des concerts internationaux, il faut se faire remarquer, et un concours offre une visibilité extraordinaire à un jeune ensemble. On passe une semaine, voire plus, dans une ville, on rencontre d'autres instrumentistes, on s'immerge complètement dans l'univers du quatuor. Si l'on considère que la musique classique est une « niche », dans ce cas, le quatuor à cordes est un domaine encore plus confidentiel, une « niche dans la niche ». C'est un genre qui intéresse malheureusement peu de monde, mais il a l'avantage de toucher des auditeurs dans le monde entier, et le concours est un des moments qui permet de réunir ces passionnés, dont des organisateurs de concerts et des agents. Nous avons pris part à beaucoup de concours internationaux qui nous ont permis, aujourd'hui, de donner entre septante et quatre-vingts concerts par année. Bien sûr, un concours est un tremplin merveilleux, mais il n'ouvre de loin pas toutes les portes. La concurrence est forte, et un jeune ensemble doit, avant tout, constituer un répertoire, imaginer des programmes originaux, se faire remarquer lors des concerts... Au début de notre carrière, on nous disait qu'un concert n'était réussi que lorsqu'il débouchait sur deux nouvelles invitations.

### **Quel est votre lien avec le Concours de Genève ?**

Le Concours de Genève a été une étape décisive pour nous. C'était le premier concours

### **What were your motivations for entering the Geneva Competition?**

When our quartet was formed in 2005, we decided to be serious about launching ourselves into its adventure; of course, this meant entering international competitions.

### **So do you consider the Competition as a step that is necessary for a young quartet?**

To secure performances in international concerts, you have to be noticed, and a competition provides extraordinary publicity and awareness of a young ensemble. We spend a week or more in a town, we meet other musicians and we become completely immersed in the universe of the quartet. If classical music is considered a 'niche', then the string quartet is an even more private domain, a 'niche within a niche'. It is a genre that sadly few people are interested in but which has the advantage of reaching listeners worldwide, and a competition is one of the occasions that brings together music-lovers, including concert organisers and agents. We have taken part in many international competitions and are now able to give between seventy and eighty concerts per year. Naturally, a competition is a fantastic trampoline, but it definitely does not open all doors. Competition is strong and a young ensemble must, above all, build up a repertoire, create original programmes and get themselves noticed at concerts... At the beginning of our career, we were told that a concert was a success if it led to two new invitations.

### **What is your connection to the Geneva Competition?**

The Geneva Competition was a decisive step for us. It was the first time we had won 2<sup>nd</sup> prize in a competition (editor's note: in 2006, no 1<sup>st</sup> prize was awarded). This experience made us bond and want to continue and take part in more competitions... The main point of interest



que nous avons remporté avec ce 2<sup>e</sup> prix (ndlr: en 2006, le 1<sup>er</sup> prix n'a pas été décerné). Cette expérience nous a soudés et nous a donné envie de continuer et de participer à d'autres compétitions... L'intérêt principal d'un concours, c'est la possibilité de décrocher des concerts (bien sûr, il y a aussi l'argent, mais il se dépense très, trop, rapidement). Grâce au concours de Genève et à ses liens avec un tourneur japonais, nous avons eu l'occasion de jouer à plusieurs reprises au Japon. En octobre 2014, nous y sommes retournés pour la troisième fois pour une série de 14 concerts, et nous planifions une quatrième tournée en 2018. Sans une participation au Concours de Genève, il nous aurait été beaucoup plus difficile d'organiser de telles tournées.

**En automne 2015, vous êtes retournés au Concours de Genève mais en tant qu'ensemble invité...**

C'était un moment très fort pour nous, car nous avons joué des pièces de deux jeunes compositeurs lors de la finale du Concours de composition. De manière générale, la musique contemporaine est un domaine qui nous intéresse beaucoup. On essaie de faire quatre créations par année, car on estime qu'il est important d'avoir des liens avec la musique et les compositeurs d'aujourd'hui.

in a competition is when it leads to concerts (there is the money too, of course, but it gets spent much too quickly). As a result of the Geneva Competition and its links to a Japanese agent, we have been able to play in Japan several times. In October 2014, we returned for the third time for a series of 14 concerts and are planning a fourth tour in 2018. Without entering the Geneva Competition, it would have been much more difficult to organise tours like that.

**In the autumn of 2015, you came back to the Geneva Competition but as a guest ensemble...**

That was a very emotional moment for us because we played pieces by two young composers at the final of the Composition competition. Generally, contemporary music is an area that we are very interested in. We try to do four pieces every year because we think it is important to have links to today's music and composers.







**Vous défendez, avec Le Quatuor Voce, le grand répertoire du quatuor à cordes, mais vous n'hésitez pas à vous aventurer du côté des musiques du monde, voire même de la pop.**

Il est vrai qu'on essaie d'ouvrir le quatuor à des non-initiés, de décloisonner les genres en attirant de nouveaux publics, et pour cela, on s'intéresse aux répertoires qui, traditionnellement, ne sont pas destinés au quatuor. On est en train, par exemple, de monter un programme autour de compositeurs qui ont été inspirés, dans leur musique, par leur terre natale. On commencera par Kodaly, l'un des pionniers de l'ethnomusicologie, puis on partira en Afrique et au Brésil avec Villa-Lobos et son Cinquième Quatuor, largement inspiré par les musiques traditionnelles brésiliennes. Un autre volet qui nous tient à cœur est l'accompagnement de films muets. L'année prochaine, on proposera une série de projections-concerts autour des films de Buster Keaton et Charlie Chaplin. Enfin, du côté de la pop-folk, nous souhaitons poursuivre notre collaboration avec la chanteuse kurde Aynur. Pour ce type de projet, on effectue un travail minutieux sur les arrangements, afin de faire découvrir d'autres sonorités, moins habituelles pour un quatuor à cordes. Par ailleurs, on continue évidemment à défendre le grand répertoire. Nous avons enregistré en juillet notre sixième album avec des quatuors de Janáček, de Bartók et de Schulhoff. On se considère à la fois comme des passeurs, mais on s'efforce de trouver un équilibre entre la tradition et l'ouverture sur des horizons nouveaux.

With the Voce Quartet, you enjoy the traditional repertoire of a string quartet but you are not afraid to venture towards other styles of music in the world, even pop.

It is true that we try to open up the quartet to people who have no previous knowledge, and to decompartmentalise genres and attract new audiences. To do that, we take an interest in repertoires that conventionally are not meant for a quartet. For example, we are currently putting together a programme based on composers whose music was inspired by their home country. We will start with Kodaly, one of the pioneers of ethnomusicology, then we will travel to Africa and Brazil with Villa-Lobos and his 5<sup>th</sup> Quartet, largely inspired by traditional Brazilian music. Another idea very close to our hearts is accompaniment for silent films. Next year we will offer a series of projections and concerts featuring Buster Keaton and Charlie Chaplin films. On the pop-rock front, we would like to continue our work with the Kurdish singer Aynur. For this type of project, we work meticulously on the arrangements, so that we can convey other sounds that are less usual for a string quartet. However, we will obviously continue to perform the traditional repertoire. In July we recorded our sixth album with the Janáček, Bartók and Schulhoff quartets. We consider ourselves to be conveyors of classical music but at the same time try to find a balance between tradition and exploring new horizons.

## NOUVELLES DES LAURÉATS



### Ji-Yeong MUN

*Corée*

1<sup>er</sup> Prix piano 2014

Moins d'un an après sa victoire à Genève, Ji-Yeong Mun remportait, en août 2015, le 1<sup>er</sup> Prix du Concours Busoni de Bolzano, marchant ainsi sur les pas d'une illustre pianiste qui remportait également Genève et Bolzano coup sur coup en 1957: Martha Argerich. Depuis, Ji-Yeong donne des concerts dans le monde entier, activement soutenue par les programmes de soutien respectifs des deux compétitions.



### Yubeen KIM

*Corée*

2<sup>e</sup> Prix ex æquo flûte 2014

À l'instar de sa compatriote Ji-Yeong Mun, le très jeune flûtiste Yubeen Kim (17 ans!) remportait dans la foulée de Genève le 1<sup>er</sup> Prix au Concours de Prague. Il partage aujourd'hui son temps entre son pays natal où il se produit régulièrement et l'Europe où il donne ses premiers concerts. Après Lyon, Yubeen Kim poursuit désormais ses études à Paris.



### Adriana FERREIRA

*Portugal*

2<sup>e</sup> Prix ex æquo flûte 2014

Après quatre ans passés à l'Orchestre National de France, Adriana Ferreira vient d'être nommée co-soliste de l'Orchestre de Rotterdam. Au cours de la saison 2017-18, elle se produira en tournée dans un programme original pour septuor coproduit par le Concours de Genève, incluant plusieurs créations, aux côtés du Quatuor Hermès, du clarinettiste Renaud Guy-Rousseau et de la harpiste Emilie Gastaud.



### Lorenzo SOULÈS

*France*

1<sup>er</sup> Prix piano 2012

C'est aux côtés de son mentor et professeur à la Hochschule für Musik de Cologne, Pierre-Laurent Aimard, que Lorenzo Soulès faisait cette année ses débuts londoniens au Royal Festival Hall avec Le Philharmonia Orchestra, dirigé par Esa-Pekka Salonen. On aura aussi pu le retrouver au festival de Bellerive pour une magnifique soirée en compagnie du Quatuor Armida (1<sup>er</sup> Prix en 2011).



### Antoinette DENNEFELD

*France*

3<sup>e</sup> Prix ex æquo chant 2011

Antoinette Dennefeld vient de faire ses débuts à l'Opéra de Paris dans La Traviata (Flora) et a chanté sa première Charlotte dans Werther à Tenerife. Parmi ses projets, elle chantera Carmen (Mercedes), Cavalleria Rusticana (Lola) et de nombreux rôles mozartiens: Annio (Clemenza di Tito) à l'Opéra de Paris, Elvira (Don Giovanni) à Lyon et Cherubino (Nozze di Figaro) à Marseille.



### Ania VEGRY

*Pologne*

3<sup>e</sup> Prix ex æquo chant 2011

Après ses débuts à l'Opéra de Hanovre en 2014, Ania Vegry y chante actuellement Gretel (Hänsel und Gretel) ainsi que Minette (Die englische Katze de Henze) et Musetta (La Bohème). Les productions suivantes lui permettront de chanter Cunegonde (Candide), Adele (La Chauve-Souris), Susanna (Le Nozze di Figaro) et Adina (L'Elisir d'Amore).



**ARMIDA Quartett**

*Allemagne*

1<sup>er</sup> Prix quatuor 2011

Après avoir bénéficié durant deux ans du programme de la BBC3 «New Generation Artists», le Quatuor Armida, qui s'apprête à fêter ses 10 ans d'existence, a été élu «Rising Star 2016/2017» par l'European Concert Hall Organisation avec à la clé des concerts dans les plus grandes salles de concerts en Europe. Le quatuor vient également de faire paraître un nouveau CD consacré à Mozart.



**István VARDAI**

*Hongrie*

1<sup>er</sup> Prix violoncelle 2008

Partageant son temps entre la Kronberg Academy où il enseigne depuis 2013 et les scènes internationales sur lesquelles il se produit, István Vardai faisait un début remarqué au Carnegie Hall de New York en 2015 avec l'American Symphony Orchestra dirigé par Leon Botstein. Chambriste également prisé, il est, entre autres, régulièrement à l'affiche du Festival de Bellerive.



**Quatuor HERMÈS**

*France*

1<sup>er</sup> Prix quatuor 2011

Le disque consacré aux quatuors de Schumann enregistré par le Quatuor Hermès a été récompensé par un CHOC 2015 du magazine Classica, consacrant 10 disques incontournables sur une production annuelle de plus de 4 000 références.



**Shirley BRILL**

*Israël*

2<sup>e</sup> Prix clarinette 2007

(1<sup>er</sup> Prix non-attribué)

Professeure à la Hochschule Hanns Eisler de Berlin, Shirley

Brill n'en boude pas pour autant la scène où elle se produit avec l'Orchestre Symphonique de Munich, avec Lorenzo Viotti à la Philharmonie de Cologne et avec le Folkwang Kammerorchester. En musique de chambre, elle joue avec Tabea Zimmermann, Janine Jansen, Jan Vogler, des membres du Quatuor Fauré, et des trios Atos et Morgenstern.



**Polina PASZTIRCSÁK**

*Hongrie*

1<sup>er</sup> Prix chant 2009

La soprano hongroise était à l'affiche du Festival Menuhin de Gstaad en 2015 dans un programme baroque dirigé par Maurice Steger. Elle y est revenue en début d'année 2016 à l'occasion des Sommets Musicaux. À l'opéra, elle s'est produite à plusieurs reprises à l'Opéra de Budapest dans La Traviata (Violetta), Carmen (Micaela), ainsi qu'au Théâtre Eckel dans Don Giovanni (Donna Anna).



**Quatuor VOCE**

*France*

2<sup>e</sup> Prix quatuor 2006

(1<sup>er</sup> Prix non-attribué)

Tandis qu'il vient de faire paraître un nouveau disque sous le label Alpha Classics (quintettes de Brahms et Mozart avec Lise Berthaud), le Quatuor Voce qui poursuit une activité de concerts très intense, décrochait une pluie de récompenses pour son CD consacré au quatuors pour flûte et cordes de Mozart, enregistré avec Juliette Hurel (5 diapasons, ffff Telerama...).

## NOUVELLES DES LAURÉATS



### **Quatuor GALATEA**

*Suisse*

3<sup>e</sup> Prix quatuor 2006

Le Quatuor Galatea s'est récemment produit au Wigmore Hall, à la chapelle du King's College et au Schloss Schönbrunn de Vienne. Il poursuit sa collaboration avec Sony Classical, qui publie deux disques, l'un consacré à Ernest Bloch (Prix ECHO) et l'autre au répertoire « Belle Époque ». Des tournées en Amérique latine et au Japon sont au programme de la saison à venir.



### **Gilles VONSATTEL**

*USA*

2<sup>e</sup> Prix piano 2006

(1<sup>er</sup> Prix non-attribué)

Lauréat du « Andrew Wolf Award 2016 » récompensant

les pianistes engagés dans une carrière de musique de chambre, Gilles Vonsattel a publié un nouvel album solo avec des pièces de Benjamin, Scarlatti, Webern, Messiaen et Debussy. Parmi ses projets, citons une résidence à l'Orchestre de Montréal, des concerts avec le Münchner Philharmoniker, une tournée en Chine et des concerts européens.



### **Louis SCHWIZGEBEL**

*Suisse*

2<sup>e</sup> Prix piano 2005

(1<sup>er</sup> Prix non-attribué)

Publiant un enregistrement remarqué des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> concertos

de Saint-Saëns avec l'orchestre de la BBC dirigé par Fabien Gabel sous le label Aparté, Louis Schwizgebel poursuit son éblouissante carrière dans le monde entier et faisait cette année ses débuts avec l'Orchestre de la Tonhalle de Zurich sous la direction Lionel Bringuier, son jeune et brillant directeur musical.

**Ji-Yeong MUN***South Korea*1<sup>st</sup> Prize piano 2014

Less than a year after winning in Geneva, Ji-Yeong Mun was awarded 1<sup>st</sup> Prize at the Busoni Competition in Bolzano (2015), thus following in the footsteps of a world-famous pianist who also won these two competitions in succession back in 1957: Martha Argerich. Since then, Ji-Yeong performs concerts around the world, and is actively supported by the two competitions' career development programmes.

**Yubeen KIM***South Korea*2<sup>nd</sup> Prize ex aequo flute 2014

Like his compatriot Ji-Yeong Mun, very young flutist Yubeen Kim (17 years old) also won

1<sup>st</sup> Prize at the Prague International Flute Competition directly after winning his prize in Geneva! He now divides his time between his native country, where he performs regularly, and Europe, where he has given his first concerts. After Lyon, Yubeen Kim is now a student at Conservatoire of Paris.

**Adriana FERREIRA***Portugal*2<sup>nd</sup> Prize ex aequo flute 2014

After four years spent at the Orchestre National de France, Adriana Ferreira has just been appointed co-soloist of the Rotterdam Orchestra. During the 2017–2018 season, she will be touring in an original chamber music programme for septet, co-produced by the Geneva Competition, which includes several creations with the Hermès Quartet, clarinetist Renaud Guy-Rousseau and harpist Emilie Gastaud.

**Lorenzo SOULES***France*1<sup>st</sup> Prize piano 2012

It is alongside his mentor and professor at the Hochschule für Musik in Cologne, Pierre-Laure Aimard, that Lorenzo Soulés made his London debut this year at the Royal Festival Hall with the Philharmonia Orchestra, under the direction of Esa-Pekka Salonen. The audience will also recall his breath-taking concert at the Bellerive Festival with the Armida Quartet (1<sup>st</sup> Prize in 2011).

**Antoinette DENNEFELD***France*3<sup>rd</sup> Prize ex aequo voice 2011

Antoinette Dennefeld has just made her debut at the Opéra de Paris in *La Traviata* (Flora) and performed her first *Charlotte in Werther*, in Tenerife. Her upcoming projects include *Carmen* (Mercedes), *Cavalleria Rusticana* (Lola), as well as a number of roles in Mozart operas: *Annio* (*Clemenza di Tito*) at the Opéra de Paris, *Elvira* (*Don Giovanni*) in Lyon and *Cherubino* (*Nozze di Figaro*) in Marseille.

**Ania VEGRY***Poland*3<sup>rd</sup> Prize ex aequo voice 2011

After her debut at the Staatsooper Hannover in 2014, Ania Vegry recently performed the roles of *Gretel* (*Hänsel und Gretel*), as well as *Minette* (*Die englische Katze* by Henze) and *Musetta* (*La Bohème*) in this venue. Her upcoming performances include the roles of *Cunegonde* (*Candide*), *Adele* (*La Chauve-Souris*), *Susanna* (*Le Nozze di Figaro*) and *Adina* (*L'Elisir d'Amore*).

## NEWS OF THE LAUREATES



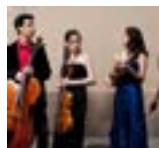
### **ARMIDA Quartet**

*Germany*

1<sup>st</sup> Prize quartet 2011

Having benefited from the BBC3's two-year programme "New Generation Artists", the

Armida Quartet is now getting ready to celebrate its 10<sup>th</sup> anniversary. The Quartet has just been elected "Rising Star 2016/2017" by the European Concert Hall Organisation, which provides concerts in the most important European venues. It has also recently launched a new CD with works by Mozart.



### **HERMÈS Quartet**

*France*

1<sup>st</sup> Prize quartet 2011

The French magazine "Classica" awarded its 2015 "CHOC" to the Hermès Quartet's recent

recording of works by Schumann. This prestigious award distinguishes 10 major CDs from an annual production of more than 4'000 references.



### **Polina PASZTIRCÁSÁK**

*Hungary*

1<sup>st</sup> Prize voice 2009

Hungarian soprano Polina Pasztircsák performed at the Menuhin Festival Gstaad

in 2015 in a baroque programme directed by Maurice Steger, and returned to the famous resort at the beginning of 2016 to participate in the Sommets Musicaux. Her opera projects include performances of La Traviata (Violetta) and Carmen (Micaela) at the Budapest Opera, as well as Don Giovanni at the Théâtre Eckel (Donna Anna).



### **István VARDAI**

*Hungary*

1<sup>st</sup> Prize cello 2008

István Vardai divides his time between the Kronberg Academy, where he has taught since

2013, and international concert halls, where he performs regularly. He made a spectacular debut at the New York Carnegie Hall in 2015 with the American Symphony Orchestra, directed by Leon Botstein. A recognized chamber musician, he is regularly invited to play for festivals, including Bellerive.



### **Shirley BRILL**

*Israel*

2<sup>nd</sup> Prize clarinet 2007

(1<sup>st</sup> Prize not attributed)

Professor at the Hochschule Hanns Eisler in Berlin, Shirley

Brill appears regularly on stage. She has recently performed with the Munich Symphony Orchestra, at the Kölner Philharmonie with Lorenzo Viotti and with the Folkwang Kammerorchester. In chamber music she plays regularly with Tabea Zimmermann, Janine Jansen, Jan Vogler, members of the Fauré Quartet, as well as the Atos and Morgenstern trios.



### **VOCE Quartet**

*France*

2<sup>nd</sup> Prize string quartet 2006

(1<sup>st</sup> Prize not attributed)

Having just launched its new CD under the label Alpha

Classics (Brahms and Mozart quintets with Lise Berthaud), the Voce Quartet, which now pursues a very intense concert schedule, has recently obtained a series of awards for its CD dedicated to Mozart's quartets for flute and strings, recorded with Juliette Hurel (5 diapacons, fff Telerama...)



**GALATEA Quartet**

*Switzerland*

3<sup>rd</sup> Prize quartet 2006

Having recently made its debut at London's Wigmore Hall and King's College Chapel, the Galatea Quartet continues its successful relationship with Sony Classical, issuing two more recordings, focussing on the works of Ernest Bloch (ECHO Award) and the French Belle Epoque repertoire. Tours of South America and Japan are planned in the upcoming season.



**Gilles VONSATTEL**

*USA*

2<sup>nd</sup> Prize piano 2006

(1<sup>st</sup> Prize not attributed)

Recipient of the "Andrew Wolf Award 2016", which aims at encouraging chamber music pianists, Gilles Vonsattel recently published a new solo recording with works by Benjamin, Scarlatti, Webern, Messiaen and Debussy. His projects include a residence at the Orchestre de Montréal, performances with the Münchner Philharmoniker, a tour in China, as well as concerts in Europe.



**Louis SCHWIZGEBEL**

*Switzerland*

2<sup>nd</sup> Prize piano 2005

(1<sup>st</sup> Prize not attributed)

Louis Schwizgebel pursues a dazzling career, which leads him to perform across the world. He has recently published a remarkable recording of Saint-Saëns' 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> concertos with the BBC Orchestra, directed by Fabien Gabel under the label Aparté. This year, he made his debut with the Zurich Tonhalle Orchestra, under the direction of its young and brilliant musical director, Lionel Briguier.

72° CONCOURS DE GENÈVE  
INTERNATIONAL MUSIC COMPETITION

**PRIX DE COMPOSITION  
& FESTIVAL  
DES LAURÉATS**

8 – 15 NOV. 2017



**CONCOURSGENEVE.CH**

CONCOURS INTERNATIONAL  
DE GENÈVE MUSIC COMPETITION



SUBVENTIONNEE  
PAR LA  
VILLE DE GENÈVE







**SOUTIENS**

—

**SUPPORTS**



## REJOIGNEZ L'ASSOCIATION DES AMIS! JOIN THE FRIENDS ASSOCIATION!

Créée en 2002, l'Association des Amis du Concours de Genève a pour but de soutenir les jeunes artistes qui se présentent aux épreuves du concours, notamment en participant financièrement à leur séjour (leurs frais de repas et de transport sont entièrement financés par les cotisations annuelles) et en leur offrant un hébergement de qualité, grâce à la générosité des familles d'accueil.

L'Association des Amis ne bénéficie d'aucune aide de la part de fondations ou d'organisations commerciales. Nous dépendons donc entièrement de votre générosité pour soutenir les jeunes musiciens. Chaque membre bénéficie d'avantages communs (tarifs réduits à des concerts proposés par d'autres organisateurs, invitations à des répétitions générales, à des rencontres etc) et d'avantages spécifiques définis par le type de membre choisi (tarifs réduits ou invitations aux événements, invitations aux cocktails organisés à l'issue des concerts, à des concerts privés, envoi du CD « Coup de Cœur Breguet », etc).

Founded in 2002, the Friends Association of the Geneva Competition's main role is to offer support for the young musicians who take part in the Competition. Its members not only participate financially in the candidates' stay (meals and transportation are entirely financed by the annual membership fees), but also provide accommodation through the generous contribution of host families.

The Friends Association receives no funding from foundations or commercial organisations. We therefore depend entirely on your generosity to help support these young musicians. Each member enjoys both common advantages (reduce prize to concerts by other organisations, invitation to dress rehearsals, encounters, etc.) and specific advantages, according the type of membership chosen (reduce prize or invitations to specific events, invitation to after concerts cocktails, private concerts, gift of CD "Coup de Cœur Breguet", etc.)

**BULLETIN D'ADHÉSION 2016–2017 AUX AMIS DU CONCOURS DE GENÈVE**

(à détacher et à retourner au : Concours de Genève, cotisations, CP 268, 1211 Genève 8)

Type de membre (cocher):

- Membre Ami CHF 80.–
- Membre de Soutien CHF 200.–
- Membre Bienfaiteur CHF 500.–
- Membre Donateur CHF 1000.– ou plus
- Membre Mécène CHF 5000.– ou plus
- Membre Jeune (- de 25 ans) CHF 20.– (photocopie du justificatif)

- J'aimerais adhérer à l'Association des Amis du Concours et désire recevoir des informations complémentaires à l'adresse suivante:

Prénom\* \_\_\_\_\_

Nom\* \_\_\_\_\_

Rue et N°\* \_\_\_\_\_

Ville\* \_\_\_\_\_

Pays\* \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Téléphone portable \_\_\_\_\_

\* Informations obligatoires

- J'aimerais accueillir un-e musicien-e lors d'une prochaine édition et vous remercie de me faire parvenir des informations.





Devant l'œuvre Broken Chair (œuvre créée par l'artiste Daniel Berset en faveur de l'ONG Handicap International, propriétaire de l'œuvre) sur la place des Nations à Genève



## Vivez l'actualité augmentée

Partie intégrante de votre vie, la *Tribune de Genève* propose une information développée et valorisée, qui donne les clés nécessaires pour comprendre le monde qui vous entoure.

Des nouvelles de votre quartier jusqu'aux affaires du monde, vous disposez en temps réel de commentaires et documentations interactives grâce à notre plateforme numérique. Avec cette version augmentée, la *Tribune de Genève* vous offre **plus de contenus et plus de développements et cela où que vous soyez.**

**Tribune  
de Genève**

**L'actualité augmentée**

# PARTENAIRES ET SOUTIENS PARTNERS AND SUPPORTS

# SOUTIENS SUPPORTS

## PARTENAIRE PRINCIPAL



## AUTORITÉS PUBLIQUES



## INSTITUTIONS PARTENAIRES



## SOUTIENS



Fondation Coromandel

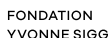


Fondation Agapé

FONDATION OTTO ET RÉGINE HEIM



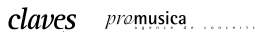
Cercle Richard Wagner



## PARTENAIRES MÉDIA



## PARTENAIRES ARTISTIQUES



Le Concours de Genève remercie Mme Dominique Aymé-Martin, Mme Lucie Balsenc, M. Virgilio Bertoli, Mme & M. Sylvie et Yves Beyeler, Mme Nelly Bouvard, Mme & M. Muriel et Serge Caillaud, Mme Florence Chaponnière, Mme Jacqueline Cyvoct, M. Alain Decrausaz, M. & Mme Jean-Louis Delachaux, Mme Nicole Dorus, Mme Henriette Doswald Gendre, M. François Duchêne, M. Jean-Claude Faes, Mme & M. Julia et Robert Fiechter, Mme Christiane Friederich, Mme & M. Marianne et Marc Fues, Mme Isabelle Gachon, Mme & M. Pamela et André Gigon, Mme Anne-Marie Hagger, Mme Shirley Henrioud, M. Yves Honegger, Mme Claude Howald, Mme Christiane Hubscher, Mme Marianne Korff, M. David Lachat, M. René Lindenmeyer, Mme Ingrid Lindgren, Mme Béatrice Lombard, Mme Emmanuelle Maillard, Mme & M. Andrée et Jean-Marc Meyer, Mme Roberte Meystre, Mme & M. Dominique et Pierre Yves Mourgue-d'Algue, Mme Camille Nanchen, Mme France Naz, Mme Anne-Marie Naz, Mme Patricia Pastré, M. Jean-François Pissetaz, Mme Christiane Privat, Mme & M. Jelena et Thierry Rochat, M. Farel Cie SARL, Mme & M. Sylvie et Daniel Schmid, Mme & M. Martine et Georges Schürch, Mme Saskia Van Beuningen, Mme Danièle Vance, M. François Vasey, M. Bernard Vischer, Mme Anne-Marie Wachsmuth, Mme & M. Pierrette et Gilbert Waegeli.

# AGEFI

SOCIÉTÉ DE L'AGENCE ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE À GENÈVE

**PARTENAIRE MÉDIA DU CONCOURS DE GENÈVE**

DÉCOUVREZ NOS MAGAZINES LIFESTYLE



AGEFI BLISS  
LE LUXE D'UNE RESPIRATION



AGEFI LIFE  
LE LIFESTYLE AU MASCULIN

BIMESTRIELS DISPONIBLES EN KIOSQUE,  
SUR ABONNEMENT ET EN VERSION IPAD

**[www.agefi.com/abo](http://www.agefi.com/abo)**

**PRATIQUE**  
—  
**PRACTICAL**







*Cadillac*

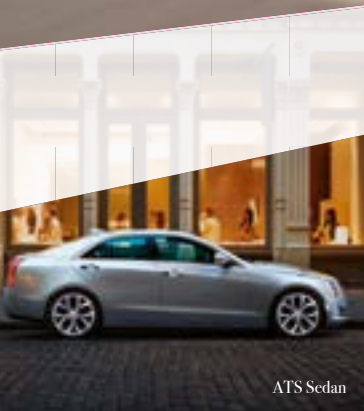
VOUS CONNAISSEZ LA MARQUE. DÉCOUVREZ LA GAMME.

Un design exceptionnel, un intérieur fabriqué à la main, une maniabilité précise et des performances haut de gamme.

DÉMARQUEZ - VOUS.



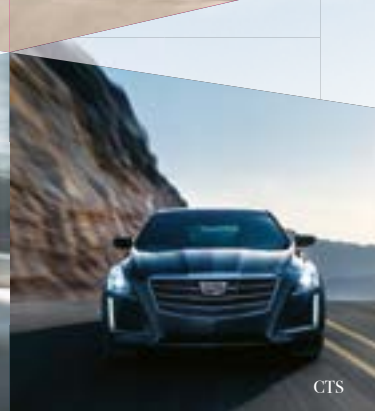
SRX



ATS Sedan



ATS Coupe



CTS

GRIMM CENTRE PETIT-LANCY

26 Avenue des Morgines - 022 879 13 00 - [www.andre-chevalley.ch](http://www.andre-chevalley.ch)

**GROUPE CHEVALLEY** | 40 ans d'excellence, 40 ans de confiance.



**COMMENT ACHETER SES BILLETS  
HOW TO BUY YOUR TICKETS**

**POUR TOUTES LES ÉPREUVES ET CONCERTS**

- Par internet: [www.concoursgeneve.ch](http://www.concoursgeneve.ch)
- Sur place 1 heure avant le spectacle / les épreuves

**POUR LES FINALES AU VICTORIA HALL**

- Par internet: [www.concoursgeneve.ch](http://www.concoursgeneve.ch)
- Billetterie de la Ville de Genève:  
Points de vente habituels  
(Grütli, Espace Ville de Genève,  
Cité Seniors, Genève Tourisme)  
0800 418 418 (Suisse uniquement) /  
+41 22 418 36 18
- A la caisse du Victoria Hall 1h avant le concert.

**RENSEIGNEMENTS**

T. +41 22 328 62 08 (lu-je. 10h-13h)

**MESURES « HANDICAP & CULTURE »**

- Gratuité pour l'accompagnant d'une personne malvoyante, aveugle ou avec un handicap mental au Studio Ansermet et au Victoria Hall.
- Accès pour les personnes à mobilité réduite au Studio Ansermet et au Victoria Hall.
- Présence d'un secouriste et d'un défibrillateur au Victoria Hall.

**CONDITIONS GÉNÉRALES**

- Les billets ne sont ni remboursés ni échangés sauf en cas d'annulation de la représentation.
- Il est interdit de photographier, de filmer ou d'enregistrer. La distribution artistique et le programme ne sont pas contractuels. Les prix sont indiqués en francs suisses.

**RETARDATAIRES**

Par respect pour le public et les artistes, après le début du spectacle l'accès à la salle se fait à la première interruption et aux places disponibles. Tout retardataire ne pourra accéder à sa place qu'à l'entracte suivant. Aucun remboursement ou change de billet ne sera effectué en cas de retard.

**OUVERTURE DES PORTES**

Une demi-heure avant le spectacle.

**TÉLÉPHONES**

Les appareils de téléphone mobile doivent être impérativement neutralisés dans l'enceinte des salles.

Le Concours de Genève se réserve le droit de modifier le planning, raccourcir ou annuler les séances en fonction des décisions du jury et des candidats retenus





# LA PASSION DU SON

Transformez chaque détail en musique en créant un son plus aéré, plus authentique que jamais avec le système car-audio de la nouvelle XC90.

Bowers & Wilkins



## SWISS PREMIUM

SERVICE GRATUIT PENDANT 10 ANS/150 000 KM  
GARANTIE COMPLÈTE PENDANT 5 ANS

**MADE BY SWEDEN**

**GROUPE CHEVALLEY**  
*40 ans d'excellence, 40 ans de confiance.*

**A&S CHEVALLEY NYON**  
Route de St-Cergue 293 | 022 365 50 50

**GRIMM CENTRE PETIT-LANCY**  
Avenue des Morgines 26 | 022 879 13 00

**CONCERTS**

Plein Tarif	Tarif réduit	Etudiant/Jeune	20ans / 20frs
25.–	20.–	15.–	10.–

**EPREUVES DE CHANT ET QUATUOR**

EPREUVES	Plein Tarif	Tarif réduit	Etudiant / Jeune	20ans / 20frs
	Chant / Quatuor	Chant / Quatuor	Chant / Quatuor	Chant / Quatuor
Récitals (I et II) / par séance	12.–	10.–	8.–	3.–
Demi-finales (complet)	40.–	34.–	24.–	19.–
Demi-finales / par séance	25.– / 18.–	20.– / 15.–	14.– / 10.–	8.– / 5.–

**FINALES**

	Chant / Quatuor	Chant / Quatuor	Chant / Quatuor	Chant / Quatuor
Loges	85.– / 70.–	72.– / 60.–	63.– / 50.–	
Catégorie 1	65.– / 60.–	55.– / 51.–	48.– / 45.–	
Catégorie 2	50.–	42.–	37.–	32.–
Catégorie 3	40.–	34.–	30.–	25.–
Catégorie 4	30.–	25.–	22.–	17.–
Catégorie 5	20.–	17.–	15.–	10.–

**COURS DE MAÎTRE**

**Tarif unique**

1 jour	1 jour + concert de clôture	Concert de clôture
10.–	20.–	15.–

**TARIFS SPÉCIAUX**

tarif réduit: sur justificatif pour les amis, avs, chômeurs

tarif jeunes (13–20 ans) & labo-m, tarif étudiants (- de 25 ans)

tarif 20 ans / 20 frs: disponible pour les jeunes détenteurs de la carte

entrée libre pour les enfants jusqu'à 12 ans et pour les étudiants en classe de musique!

**ABONNEMENTS**

**Nouveau: découvrez nos offres d'abonnements et profitez de réductions importantes sur vos billets!** Disponibles exclusivement auprès du bureau du concours.

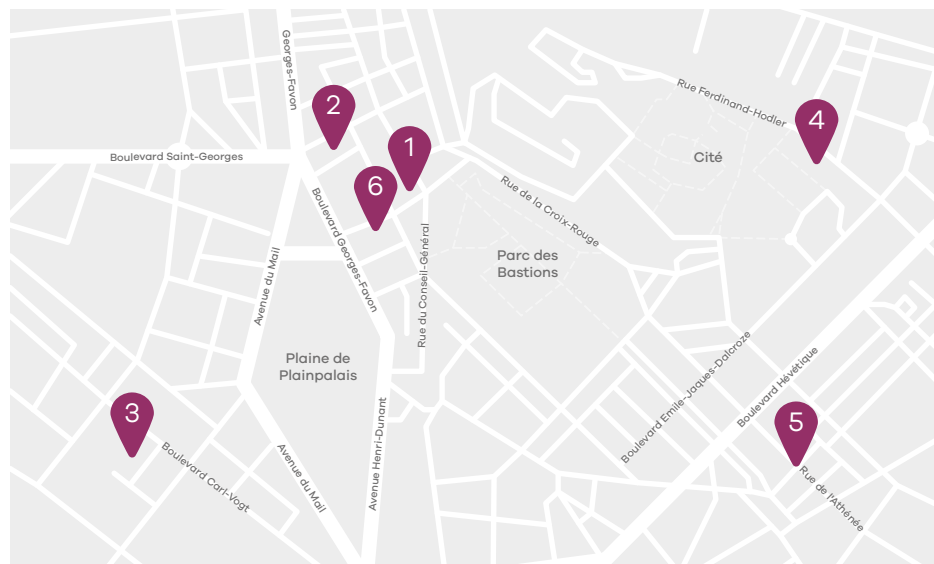
Abonnements transmissibles pour les épreuves de chant et de quatuor à cordes. Plein tarif et tarif réduit.

**Prix de 100.– à 207.–**

Abonnement découverte: 6 séances au choix entre les récitals 1 et 2 toutes disciplines confondues.

**Prix unique: 50.–**

## LIEUX PLACES



### 1. CONSERVATOIRE DE GENEVE

#### Grande Salle

Place de Neuve 5

1204 Genève

#### Arrêts bus / tram

Cirque: 1, 2, 15, 19

Place de Neuve: 3, 5, 12, 18, 36

### 2. VICTORIA HALL

Rue du Général-Dufour 14

1204 Genève

#### Arrêts bus / tram

Cirque: 1, 2, 15, 19

Place de Neuve: 3, 5, 12, 18, 36

### 3. STUDIO ERNEST ANSERMET (RTS)

Passage de la Radio 2

1205 Genève

#### Arrêts bus / tram

Musée de l'ethnographie: 2, 19

Ecole-Médecine: 1, 32

### 4. SALLE FRANK-MARTIN

Rue de la Vallée 3

1204 Genève

#### Arrêts bus / tram

Rive: 2, 6, 7, 8, 10, 12, 25, 33, 36, G, E

Bourg-de-Four: 36

### 5. CPMDT - STUDIO DE AGOSTINI

Rue François d'Ivernois 7

1206 Genève

#### Arrêts bus / tram

Claparède: 1, 3, 5, 7

### 6. LES SALONS

Rue Jean-François Bartholoni 6

1204 Genève

#### Arrêts bus / tram

Cirque: 1, 2, 15, 19

Place de Neuve: 3, 5, 12, 18, 36

## CONCOURS DE GENEVE

### Conseil de Fondation

Christine Sayegh, *Présidente*  
Serge Mimouni, *Vice-Président*  
Olivier Christin, *Trésorier*  
Philippe Dinkel, *Secrétaire*  
Benno Gartenmann  
Jean-Marc Meyer  
Jacques Nierlé  
Tobias Richter  
Béatrice Zawodnik

### Commission artistique

Philippe Dinkel, *Président*  
Nicolas Bolens  
Gui-Michel Caillat  
Clément Dumortier  
Michael Jarrell  
Marcin Habela  
Cédric Pescia  
Didier Schnorhk  
Elena Schwartz  
Béatrice Zawodnik

### Administration

Didier Schnorhk, *Secrétaire général*  
Sandy Kasper, *Assistante de direction*  
Claudio Ibarra, *Production, logistique, billetterie*  
Lisa Elias, *Presse et communication*  
Marc Racordon, *Comptabilité*  
Alice van Gilst, *Presse et communication ad interim*  
Rémy Walter, *Assistant*

## COLLABORATEURS EXTERNES

### Agence de concerts

Ménélik Plojoux-Demierre, ProMusica-Genève

### Graphisme

The Workshop, Genève

### Photographie

Anne-Laure Lechat

### Maison de disques

Claves Records

### Traduction

Lisa Elias, Juniper Gabreab

### Webmaster

Nicolas Zanghi, La Souris Verte

### Informatique et réseaux

Jean-François Marti, TPPI

## COLLABORATEURS CONCOURS 2016

### Coordination

Ronan Yvin

### Secrétaires de jurys

Chant : Mourad Khediri  
Quatuor : Laure Zaugg

### Commissaires aux candidats

Chant : Marion Hugon  
Quatuor : Antoine Zaugg

### Responsables des salles de travail

Adrien Léger, Federico De Simone

### Prix Jeune Public

Julie Fortier

### Billetterie

Joséphine Reverdin

## ASSOCIATION DES AMIS

### Bureau

Jean-Marc Meyer, *Président*  
Béatrice Wavre-Allanic, *Vice-Présidente*  
Suzanne Schira, *Secrétaire*  
Jessica Bach, *Trésorière*

### Secrétariat, coordination

Sandy Kasper

**CONCOURS DE GENÈVE**

Bd de Saint-Georges 34  
CP 268 – 1211 Genève 8  
T +41 22 328 62 08  
F +41 22 328 43 66  
music@concoursgeneve.ch  
www.concoursgeneve.ch

**PRESSE**

presse@concoursgeneve.ch

**ASSOCIATION DES AMIS**


amis@concoursgeneve.ch

**BILLETTERIE**

billetterie@concoursgeneve.ch  
T +41 22 328 62 08  
F +41 22 328 43 66  
(Lu–je 10h–13h)

**AGENDA**  
**CHANT & QUATUOR À CORDES**  
**18 NOVEMBRE – 5 DÉCEMBRE 2016**

<b>VE 18 NOV.</b>	19h30	Concert d'ouverture	Conservatoire
<b>SA 19 NOV.</b>	19h30	Concert – Vernissage	Les Salons
<b>DI 20 NOV.</b>	14h00 / 19h00	Récital Quatuor	Conservatoire
<b>LU 21 NOV.</b>	14h00	Récital Quatuor	Conservatoire
<b>LU 21 NOV.</b>	13h30 / 18h00	Récital I Chant	Salle Frank Martin
<b>MA 22 NOV.</b>	13h30 / 18h00	Récital I Chant	Salle Frank Martin
<b>ME 23 NOV.</b>	14h00 / 19h00	Demi-Finale Quatuor	Conservatoire
<b>JE 24 NOV.</b>	17h00	Demi-Finale Quatuor	Conservatoire
<b>VE 25 NOV.</b>	17h00	Récital II Chant	Conservatoire
<b>SA 26 NOV.</b>	17h00	Récital II Chant	Conservatoire
<b>DI 27 NOV.</b>	14h30	Finale Quatuor	Victoria Hall
<b>MA 29 NOV.</b>	12h00 / 17h00	Demi-Finale Chant	Studio Ansermet
<b>JE 1<sup>er</sup> DÉC.</b>	18h00	Table ronde chant	Conservatoire
<b>VE 2 DÉC.</b>	19h00	Finale Chant	Victoria Hall
<b>SA 3 DÉC.</b>	10h00 – 17h30	Cours de maître Chant	Studio de Agostini
<b>DI 4 DÉC.</b>	10h00 – 17h30	Cours de maître Chant	Studio de Agostini
<b>LU 5 DÉC.</b>	10h00 – 16h00	Cours de maître Chant	Studio de Agostini
<b>LU 5 DÉC.</b>	18h30	Cours de maître Chant : Concert de clôture	Studio de Agostini



Breguet  
Depuis 1775



**La Musicale.** Montre Classique 7800BR en or rose 18 carats  
avec sonnerie "La Badinerie" de Jean-Sébastien Bach.